

RAPPORT  
DU  
COMMISSAIRE DES TERRES  
FORETS ET PECHERIES  
DE LA  
PROVINCE DE QUEBEC  
POUR LES DOUZE MOIS EXPIRES LE 30 JUIN  
1897

---

IMPRIMÉ PAR ORDRE DE LA LEGISLATURE

---



QUÉBEC  
IMPRIMÉ PAR CHARLES PAGEAU  
Imprimeur de Sa Très Gracieuse Majesté la Reine.

---

1897



# RAPPORT

DU

## COMMISSAIRE DES TERRES,

## FORETS ET PECHERIES

DE LA

## PROVINCE DE QUEBEC

POUR LES

DOUZE MOIS ÉCHUS LE 30 JUIN 1897.

---

A L'HONORABLE SIR JOSEPH ADOLPHE CHAPLEAU,

Chevalier de l'Ordre très distingué de Saint-Michel et de Saint-George,  
Membre du Conseil Privé de Sa Majesté pour le Canada, Lieutenant-  
Gouverneur de la province de Québec.

QU'IL PLAISE A VOTRE HONNEUR,

Conformément à la loi, j'ai l'honneur de vous transmettre le compte-rendu des opérations de mon Département pour les douze mois échus le 30 juin de la présente année; lesquelles sont composées des transactions du ci-devant département des Terres de la Couronne comprises entre le premier juillet 1896 et le 9 janvier 1897, et de celles du département des Terres, Forêts et Pêcheries, depuis cette dernière date jusqu'au 30 juin 1897. Les recettes totales perçues dans les conditions susdites et durant le temps indiqué ont été de \$878,477.66 provenant des diverses sources de revenu réparties comme suit :

### TERRES PUBLIQUES.

Une superficie collective de 182,674 acres de terres, dites de la Couronne, a été vendue au prix de \$60,586.81. De cette somme et aussi

comme arrérages de ventes antérieures il a été perçu \$53,235.40. Les terres destinées aux fins d'agriculture ayant produit \$52,007.40 et celles dites de mines \$1,288.00.

Durant ces mêmes douze mois, il a été arpenté et subdivisé en lots de ferme une superficie de 96,717 acres.

Le total des terrains subdivisés et disponibles au 30 juin 1897, était de 6,872,266 acres y compris 40,584 acres repris par la Couronne par le fait des révocations de ventes opérées durant les derniers douze mois en question. Il a été aussi octroyé gratuitement sur certains chemins de colonisation 3,496 acres et 8,700 acres ont été concédés gratuitement à des pères de douze enfants.

#### RÉSERVES DU CLERGÉ.

Les sommes réalisées sur la vente de quelques lots compris dans ces réserves et sur arrérages, ont été de \$573.99 ; la superficie vendue comprend 1,993 acres.

#### BIENS DES JÉSUITES.

La perception des rentes dans les seigneuries et autres propriétés, dites des biens des Jésuites, a été de \$4,971.44. Les frais encourus de ce chef ont été de \$2,779.43.

#### DOMAINE DE LA COURONNE.

Le domaine de la Couronne proprement dit, et les lots de grève et en eau profonde ont rapporté \$3,167.37. Cette perception a coûté \$290.50.

#### SEIGNEURIE DE LAUZON.

Les rentes dans cette Seigneurie ont produit \$2,528.62 ; les dépenses de l'agence ont été de \$941.26.

#### CHASSE ET PÊCHE.

Les recettes totales de ce service pour les douze mois qui font l'objet de ce présent rapport, se sont élevées à la somme de \$24,574.80, divisée comme suit : Locations de privilèges de pêche sur lacs et rivières, \$22,211.30 ; permis de chasse et loyer de territoire de chasse \$2,363.50.

#### MINES.

Les paiements faits comme honoraires de recherches, jusqu'au 9 janvier 1897, sont de \$687. La vente des terrains de mines jusqu'à cette date a donné \$1,288.



---

---

## BOIS ET FORÊTS.

Les droits de coupe, rentes foncières, primes de vente et de transfert, etc., ont rapporté à la Couronne \$782,303.53. Le résultat de la vente de certaines locations de bois qui a eu lieu le 23 janvier 1897, au montant de \$4,457.44, y compris.

## DIVERS.

Sous forme d'honoraires divers, il a été perçu \$2,456.67 et les dépôts faits sur transactions en suspens s'élèvent à \$3,918.84.

---

Dans les appendices qui suivent sont contenus les détails des transactions dont je viens de faire l'énumération succincte.

Le démembrement du ci-devant Département des Terres de la Couronne ayant pris effet, en vertu de l'acte 60 Victoria, chapitre 22, le 9 janvier dernier, il devient nécessaire d'expliquer sommairement comment cette séparation s'est opérée et de quelle manière les archives de cette administration ont été distribuées, et ce, afin d'indiquer où l'on doit maintenant s'adresser pour obtenir les renseignements ayant trait au passé de ces deux organisations, formant aujourd'hui le Ministère des Terres, Forêts et Pêcheries, et le Ministère de la Colonisation et des Mines.

Pour mieux faire saisir la portée de ces changements je crois devoir renvoyer le lecteur à l'appendice No. 29 qui contient la reproduction *in extenso* de la loi que je viens de citer.

De cette mesure législative, il résulte entre autres choses 1o. que toutes les données figurant dans la comptabilité générale de l'ancien département des Terres de la Couronne, tenue depuis l'inauguration de la Confédération, en ce qui a trait aux terres publiques, aux bois et forêts et aux pêcheries avec l'enregistrement des lettres reçues, appartiennent au nouveau Département des terres, forêts et pêcheries; 2o. Que les renseignements relatifs à l'enregistrement de la correspondance reçue et aux dépenses du service des arpentages, du cadastre et des mines, jusqu'au 9 janvier dernier, restent compris dans les archives décrites en dernier lieu; 3o. Que toute la correspondance, tous les plans, rapports, procès-verbaux, et carnets se rapportant aux arpentages des terres publiques des provinces du Bas-Canada et de Québec, depuis l'organisation primitive du bureau de l'arpenteur général en 1790, avec les plans et livres de renvoi officiels du cadastre, forment partie et relèvent du ministère de la Colonisation et des Mines.

---

Quant à certains documents qui touchent aux terres, aux terrains miniers, aux bois et forêts et aux arpentages, tout à la fois, ils n'ont pu être détachés de l'administration des terres publiques proprement dites et sont déposés en mon département.

En conséquence, dans les pièces justificatives annexées au présent compte-rendu, il n'est plus fait mention des travaux d'arpentage, ni des opérations de cadastre, ni de celles des Mines, dont les archives spéciales, comme je viens de le dire, sont du domaine du Ministère de la Colonisation et des Mines ; et ces divers sujets n'apparaissent ici qu'à l'article des dépenses encourues, et ce, jusqu'au 9 janvier seulement.

En terminant je recommande à l'attention particulière de Votre Honneur le mémoire annuel du surintendant de la Pêche et de la Chasse appendice No 21, lequel contient des renseignements intéressants sur cette organisation, de création relativement récente, dont le développement et l'importance s'accroissent de jour en jour.

A la page 82, l'on trouvera un état des sommes restant dues en capital et en intérêt sur la vente des terres de notre Province ; les données que ce tableau renferme méritent une étude particulière.

Je m'abstiens de commentaires sur les transactions qui font l'objet du présent rapport, la plupart de ces opérations ayant eu lieu sous le contrôle et la direction de mon prédécesseur, durant son terme d'office.

Le tout humblement soumis,

S. N. PARENT.

*Commissaire des Terres, Forêts et Pêcheries.*

---

# INDEX.

---

No.	PAGE.
1. Liste des Officiers, Clercs et Messagers du département.....	3
2. Liste des Agents des Terres et des Bois de la Couronne.....	5
3. Liste des Clercs, Dessinateurs et Messagers surnuméraires employés dans le ci-devant Département des Terres de la Couronne, et dans le Département des Terres, Forêts et Pêcheries, pendant les 12 mois expirés le 30 juin 1897.....	7
4. Liste des Agents des Biens des Jésuites, Seigneurie de Lauzon et Domaine de la Couronne.....	8
5. Etat donnant le nombre d'acres de terre vendus etc.....	9
6. Tableau démontrant le nombre d'acres de terre vendus, arpentés etc., chaque année de 1867 à 1897.....	10
7. Tableau relatif aux terres octroyées par Lettres-Patentes, etc.....	11
8. Etat des recettes du département durant l'année.....	12
9. Etat des dépenses du département durant l'année.....	13
10. Etat des sommes payées aux Gardes Forestiers.....	15
11. Etat des sommes payées aux Agents, Gardes Forestiers etc., pour inspections des terres.	19
12. Etat des sommes payées pour arpentages.....	21
13. Etat du revenu perçu (Bois et Forêts).....	24
14. Etat général des bois manufacturés et des sommes perçues à compte des coupes de bois, rentes foncières, primes, (bonus), etc.....	25
15. Etat comparatif des bois manufacturés chaque année, depuis 1867. etc....	26
16. Etat indiquant les dépenses totales des différents bureau du cadastre, etc., le coût du cadastrage des villes, villages, paroisses et cantons, ainsi que des inspections de ces arpentages, des copies de livres de renvoi et de plans, et les dépenses du bureau général.....	27
17. Etat résumé des dépenses totales faites par le Département des Terres de la Couronne, concernant les travaux de Cadastre dans la province de Québec.....	30
18. Liste des Gardes Forestiers, pour l'année finissant le 30 juin 1897.....	32
19. Liste des Gardes Feu, pour l'année finissant le 30 juin 1897.....	35
20. Etat indiquant les noms et la résidence des mesureurs de bois.....	38
21. Rapport du Surintendant des Pêcheries et de la Chasse.....	53
22. Liste des Garge-Chasse, pour l'année finissant le 30 juin 1897.....	58
23. Etat donnant les noms des clubs de chasse et de pêche incorporés.....	63
24. Liste des territoires de chasse, sous bail au 30 juin 1897.....	65
25. Liste des rivières et des lacs, sous bail au 30 juin 1897.....	66
26. Rapport de l'Inspecteur des Pêcheries et de la Chasse.....	72
27. Etat indiquant partie de l'ouvrage exécuté dans le Département, durant l'année.....	76
28. Etat des arrérages dues au Gouvernement, sur ventes de terres.....	82
29. Loi réorganisant les départements 60 Vic., chap. 22.....	84

---

---

# APPENDICES

DU RAPPORT DU

# Commissaire des Terres, Forêts et Pêcheries

POUR LES

DOUZE MOIS EXPIRÉS LE 30 JUIN 1897

---

---



APPENDICE No 1.

LISTE des Officiers, Clercs et Messagers du ci-devant Département des Terres de la Couronne et du Département des Terres, Forêts et Pêcheries pour l'année fiscale expirée le 30 juin 1897.

DIVISION.	NOMS.	Fonctions.	Date de la nomination.	Traitement.	REMARQUES.
	Hon. G. A. Nantel.	Commissaire.....	1896, mai 11.....	\$ ets. 4,000 00	Jusqu'au 22 mai 1897.
	S. N. Parent.....	do	1897, mai 25.....	4,000 00	
	E. E. Taché.....	Assistant-Commissaire.....	1861, avril 3.....	2,400 00	
Arpentages.....	C. J. Gauvin.....	Surintendant.....	1872, octobre 29...	1,500 00	Transféré au Dép. de la Col. et des mines Décédé le 20 mars 1897.
	Jules Taché.....	Dessinateur et arpenteur.....	1868, juillet 6.....	1,400 00	
	P. M. A. Genest.....	do do	1872, octobre 13...	1,100 00	Transférés au Départ. de la Colonisation et des Mines.
	Henry O'Sullivan.....	Inspecteur.....	1882, février 23...	1,050 00	
	D. C. Morency.....	do	1882, juin 30.....	1,000 00	
	Ers Kéroack.....	Clerc.....	1875, octobre 7.....	900 00	
	Gustave Rinfret.....	Dessinateur.....	1881, décembre 8...	600 00	
P. O'Farrell.....	do	1890, septembre 1...	600 00		
Tancrède Rinfret.....	do	1890, septembre 1...	750 00		
Comptes.....	V. Derome.....	Comptable.....	1873, octobre 7.....	1,400 00	Transféré au Dép. de la Col. et des mines
	J. Creighton.....	Assistant-Comptable.....	1881, janvier 3.....	1,000 00	
	Arthur Gagnon.....	Clerc.....	1896, novembre 17...	1,000 00	
A. Marcotte.....	do	1897, mai 20.....	800 00		
Paul Blouin.....	Surintendant.....	1893, juillet 1.....	1,400 00		
Wm Delaney.....	Assistant.....	1890, juillet 1.....	1,000 00		
Bois et Forêts.....	Wm H. Hatch.....	Clerc.....	1882, juin 13.....	750 00	
	P. B. Plamondon.....	do	1890, mai 1.....	700 00	
	W. C. J. Hall.....	do	1894, mars 31.....	1,000 00	
Ventes des Terres, Section Ouest.....	C. O. Lavoie.....	Surintendant.....	1882, mars 23.....	1,400 00	
	J. Grenier.....	Clerc.....	1880, mars 26.....	1,000 00	
	A. Woods.....	do	1890, novembre 10...	1,000 00	
	Hy. Thomson.....	do	1891, mars 18.....	720 00	
	E. Rouillard.....	Surintendant.....	1893, juillet 3.....	1,450 00	
Vente des Terres, Section Est.....	J. M. Turcot.....	Clerc.....	1876, février 17.....	1,000 00	
	A. Dumais.....	do	1882, février 10.....	1,050 00	
	J. O. Martineau.....	do	1892, décembre 5.....	900 00	
	B. Davai.....	do	1888, avril 25.....	800 00	
	A. Talbot.....	do	1891, janvier 1.....	800 00	
Mines.....	Jules Côté.....	Secr. taire, Bureau des Mines	1892, décembre 5...	1,000 00	Transf. au Dép. de la Col. et des Mines.
	J. Obalski.....	Inspecteur.....	1881, décembre 17...	2,000 00	

APPENDICE No. 1.—*Suite.*

DIVISION.	NOMS.	Fonctions.	Date de la nomination.	Traitement.	REMARQUES.
Régistrnaire.....	J. N. Proulx.....	Régistrnaire.....	1871, mai 27.....	\$ cts. 1,600 00	Démisionné le 16 novembre 1896.
	L. H. B. Garneau.....	Assistant-Régistrnaire.....	1873, février 6.....	900 00	
Chasso et Pêche.....	H. Chassé.....	Surintendant.....	1892, avril 19.....	1,200 00	Transférés au Département de la Colonisation et des Mines.
	L. Z. Joncas.....	do.....	1896, nov. 17.....	1,600 00	
	Eug. Hamel.....	Clerc.....	1896, nov. 17.....	1,000 00	
Cadastre.....	H. de Puyjalou.....	Inspecteur.....	1897, février 24.....	1,250 00	Jusqu'au 22 mai 1897.
	G. A. Varin.....	Secrétaire, Montréal.....	1865, mai 21.....	1,300 00	
	C. Chartre.....	do Québec.....	1876, juillet 25.....	1,000 00	
Greffier en loi.....	L. N. Dufresne.....	Dessinateur.....	1874, nov. 25.....	900 00	Mis à la retraite le 18 mai 1897.
	F. X. Genest.....	Inspecteur.....	1878, août 1.....	900 00	
	Jean Bouffard.....	Greffier en loi.....	1891, avril 9.....	1,200 00	
Messagers.....	J. A. Bellisle.....	Sténographe et clavigraphiste.....	1890, sept. 26.....	720 00	
	Fanereche Rinfret.....	Clerc.....	1890, sept. 1.....	750 00	
	E. Rodier.....	Secrétaire particulier.....	1896, mai 11.....	1,000 00	
	P. J. A. Alario.....	do do.....	1897, mai 25.....	1,000 00	
	J. Caron.....	Concierge.....	1876, mai 23.....	400 00	
	Chs. Côté.....	do.....	1897, mai 22.....	400 00	
	J. Fiset.....	Messenger.....	1873, janvier 17.....	500 00	
	E. Grenier.....	do.....	1887, mars 15.....	350 00	
L. Caron.....	do.....	1883, juillet 1.....	540 00		
A. Lacasse.....	do.....	1897, mai 18.....	400 00		

E. E. TACHÉ,  
*Asssntant-Commissaire.*

V. DEROME,  
*Comptable.*

Département des Terres, Forêts et Pêcheries,  
Québec, 30 juin 1897.

APPENDICE No. 2.

LISTE des Agents des Terres et des Bois de la Couronne, etc., pour l'année finissant le 30 juin 1897.

Nom de l'Agent.	Agence.	Résidence.	Traitement annuel.	Date de la nomination.	Commission payée sur perception.	REMARQUES.
			\$ cts.		\$ cts.	
Wm Clarke .....	Coulonge Est.....	Morhead.....	700 00	20 janvier 1883.....	52 41	
A. E. Guay.....	do Ouest.....	Baie des Pères.....	400 00	1 octobre 1889.....	119 38	
Joseph Comeau.....	Gatineau Supérieur.....	Maniwaki.....	400 00	27 mai 1882.....	86 24	
H. MacGrady.....	do partie Sud.....	Itull.....	1,200 00	5 mai 1893.....		
R. W. Farley, (sous agt.)	do do.....	do.....	1,100 00	do.....		
A. Synek.....	do partie de p. Sud.....	Gracefield.....	600 00	22 octobre 1888.....	148 70	
John A. Cameron.....	Petite Nation Ouest.....	Thurso.....	700 00	16 avril 1875.....	31 69	
J. Picard.....	St-François.....	Sherbrooke.....	800 00	22 mars 1891.....	314 47	
Ant. Gagnon.....	Arthabaska.....	Arthabaska-ville.....	800 00	13 août 1879.....	104 52	
W. B. C. De Lery.....	Chaudière.....	St-François, Beauce.....	600 00	21 octobre 1884.....	341 42	
J.E. Cavouette, (sous agt)	do.....	Ste-Clair.....	400 00	17 mars 1881.....	59 32	
T. C. Michaud.....	Grandville.....	Fraserville.....	700 00	12 mars 1894.....	18 46	
L. N. Asselin.....	Rimouski Ouest.....	Rimouski.....	500 00	29 février 1895.....	1 90	Suspendu de ses fonctions en août 1896.
A. Fraser.....	do Est.....	Matane.....	600 00	13 août 1885.....	6 66	
Wm Maguire.....	Bonaventure Est.....	New Carlisle.....	500 00	9 avril 1883.....	29 28	
N. Arseneau.....	do Ouest.....	Carleton Ouest.....	500 00	7 février 1895.....	37 50	
Séverin Dumais.....	Lac St-Jean Centre.....	Hébertville.....	800 00	2 juin 1897.....	71 97	
A. Sturton.....	do Est.....	Chicoutimi.....	600 00	11 avril 1892.....	31 20	
G. Audet.....	do Ouest.....	Robertval.....	500 00	26 mars 1885.....	20 21	
A. Poliquin.....	do Nord-Ouest.....	St-Félicien.....	400 00	1 mai 1893.....	63 84	
J. F. Boily.....	St-Charles.....	Québec.....	600 00	1 février 1883.....	60 10	
E. Lacert.....	St-Maurice.....	Trois-Rivières.....	1,200 00	9 octobre 1886.....	52 18	
H. B. Vallières de Saint-Réal, commis.....	do.....	do.....	800 00	27 février 1890.....		
C. J. Marchand.....	L'Assomption et Petite Nation (partie de).....	Ste-Agathe des Monts.....	800 00	15 mars 1879.....	245 11	
John Carter.....	Gaspé Centre.....	Gaspé Bassin.....	400 00	12 avril 1892.....	21 57	
E. Caron.....	Saguenay.....	Tadoussac.....	500 00	26 décembre 1893.....		
E. Flynn.....	Gaspé Est.....	Percé.....	400 00	12 avril 1892.....	19 31	
Louis Roy.....	do Ouest.....	Cap Chat.....	400 00	3 février 1870.....	3 87	Jusqu'au 12 mai 1897.
M. A. Côté.....	do do.....	Ste-Aune des Monts.....	400 00	13 mai 1897.....		Jusqu'au 16 juin 1897.
Delpbis Roy.....	do do.....	Cap Chat.....	400 00	17 juin 1897.....		
L. J. Turgeon, sous agt.)	Montmagny (partie de).....	Mailloux.....	250 00	16 décembre 1888.....	97 88	
A. B. Filion.....	Petite Nation Est.....	Grenville.....	550 00	20 décembre 1897.....	67 49	



APPENDICE No. 2.—*Suite.*

Nom de l'Agent.	Agence.	Résidence.	Traitement annuel.	Date de la nomination.	Commission payée sur perceptions.	REMARQUES.
H. Chéné.....	Petite Nation Centrale.....	Chénerville.....	\$ cts. 400 00	19 janvier 1888.....	\$ cts. 30 17	
T. A. Christin.....	do (partie Nord).....	St-Jovite.....	600 00	7 avril 1892.....	97 86	
O. B. Kemp.....	Inspecteur des Agences, (section Ouest).....	Waterloo.....	1,200 00	22 mars 1881.....		
W. Michaud.....	Vallée de la Matapédia.....	Lac Matapédia.....	500 00	20 février 1895.....	75 13	
C. F. Leclerc.....	Montmagny.....	Montmagny.....	700 00	23 novembre 1895.....	56 03	
A. Arsenau.....	Iles de la Madeleine.....	Grindstone.....	50 00	1 octobre 1895.....	10 08	
J. A. Martin.....	L'Assomption (partie de).....	Joliette.....	800 00	25 mai 1895.....	77 44	
J. P. Landry.....	Ottawa Inférieur.....	Montréal.....	1,200 00	1 mars 1874.....		Agt des bois seulement
H. J. W. Carbray.....	Port de Québec.....	Québec.....	1,200 00	9 avril 1872.....		do do
E. Rodier.....	Inspecteur des Agences.....	St-Jérôme.....	1,400 00	20 mai 1897.....		

E. E. TACHÉ,  
*Assistant-Commissaire.*

V. DEROME,  
*Comptable.*

Département des Terres, Forêts et Pêcheries,  
Québec, 30 juin 1897.

## APPENDICE No 3.

LISTE des Clercs, Dessinateurs et Messagers surnuméraires employés dans le ci-devant Département des Terres de la Couronne et dans le Département des Terres, Forêts et Pêcheries, pendant les douze mois expirés le 30 juin 1897.

NOMS.	Emploi.	Date de la nomination.	Traitement.	REMARQUES.
N. V. Lefrançois.....	Dessinateur.....	1883, janvier 9.....	\$2.50 par jour....	Transféré au Département de la Colonisation et des Mines.
A. P. Caron.....	Clerc.....	1892, mai 2.....	\$60.00 par mois..	Suspendu de ses fonctions le 5 mai 1897.
W. G. Waddell.....	do.....	1891, janvier 17:....	\$600.00 par année.	Transféré au Département de la Colonisation et des Mines.
Arthur Gagnon.....	do.....	1892, octobre 17....	\$3.00 par jour....	Permanent le 17 nov. 1896, et transféré au Dépt. de la Col. et des mines.
G. A. Boily.....	do.....	1892, octobre 10....	\$2.00 do.....	Transféré au Département de la Colonisation et des Mines.
Eugène Hamel.....	do.....	1892, octobre 17....	\$2.50 do.....	Permanent le 17 nov. 1896.
J. A. Rouleau.....	do.....	1892, décembre 7....	\$2 00 do.....	Transféré au Département de la Colonisation et des Mines.
A. Lacasse.....	Messenger.....	1892, septembre 22.	\$400.00 par année	Permanent le 13 mai 1897.
F. I. Giroux.....	do.....	1894, novembre 20.	\$1.33½ par jour...	Transféré au Département de la Colonisation et des Mines.
G. Lacouteur.....	Constable, Mines de la Beauce...	1880, novembre 22.	\$550.00 par année	Transféré au Département de la Colonisation et des Mines.

## BUREAU DU CADASTRE.

G. B. Du Tremblay.	Dessinateur.....	1889, mars 1.....	\$2.50 par jour....	Transféré au Département de la Colonisation et des Mines.
A. J. Huot.....	Clavigraphiste..	1890, juillet 8.....	\$1.50 par jour....	Transféré au Département de la Colonisation et des Mines.

E. E. TACHÉ

*Assistant-Commissaire.*

V. DEROME,

*Comptable.*

Département des Terres, Forêts et Pêcheries,  
Québec, 30 juin 1897.

APPENDICE No. 4.

LISTE des agents des Biens des Jésuites, de la Seigneurie de Lauzon et du Domaine de la Couronne, pour les douze mois expirés le 30 juin 1897.

Nom de l'Agent.	Agence.	Date de la nomination	Commission et traitement.	REMARQUES.
Lemieux Evariste.....	Agent pour la Seigneurie Lauzon.....	1887, novembre 9....	\$ cts. 600 00	Traitement.
Moquin, Alexis.....	Agent de perception et de commutation, Biens des Jésuites, district de Montréal.....	1891, octobre 2.....	5 50	Commission.
Lacerte, E. le.....	Agent de perception, Seigneurie du Cap de la Madeleine, Seigneurie de Bastiscan (partie de), et Biens des Jésuites, ville des Trois-Rivières.....	1886, octobre 2.....	18 97	Nominat. révoquée le 12 janvier 1897.
Huot, Philippe.....	Agent de perception et de commutation, Biens des Jésuites, partie du district de Québec et Domaine de la Couronne.....	1868, janvier 3.....	600 00	Traitement.
Larue, Félix.....	do do do.....	1869, décembre 20....	600 00	do
Johnston, Irvine.....	Agent de perception et de commutation, Biens des Jésuites, partie sud-est de la Seigneurie de Bastiscan.....	1892, mai 23.....		Nominat. révoquée le 12 janvier 1897.
Lajoie, J. B. Gérin.....	Agent de perception et de commutation, Biens des Jésuites dans le district de Trois-Rivières.....		700 00	Traitement.

E. E. TACHÉ,

*Assistant-Commissaire.*

V. DEROME,

*Comptable.*

Département des Terres, Forêts et Pêcheries,

Québec, 30 juin 1897.

APPENDICE No 5.

ETAT donnant le nombre d'acres vendus, ainsi que les sommes perçues par vente et autrement à compte des Terres du Clergé ou de la Couronne, pendant les douze mois expirés le 30 juin 1897.

Source des Perceptions.	Nombre d'acres vendus.	Montant des ventes.	Montant des perceptions.
		\$ cts.	\$ cts.
Terres de la Couronne.....	182,674	61,586 81	53,295 40
Terres du Clergé.....	1,993	1,018 25	573 99
Total.....	184,667	61,605 06	53,869 39

V. DEROME,  
*Comptable.*

Département des Terres Forêts et Pêcheries,  
Québec, 30 juin 1897.

E. E. TACHÉ,  
*Assistant-Commissaire*

## APPENDICE No 6.

TABLEAU montrant la superficie des terres vendues, celle des terres octroyées gratuitement, et celle du territoire divisé en lots de ferme, du 1er juillet 1867 au 30 juin 1897, ainsi que la superficie totale des terres non vendues jusqu'à cette dernière date.

ANNEE.		Terres vendues.	Terres octroyées gratuitement.	Territoire divisé en lots de ferme.	Superficie totale des terres divisées et disponibles.
		Acres.	Acres.	Acres.	Acres.
1er juillet 1867	au 31 décembre 1868	202,703	10,502	54,014	6,170,275
1er janvier 1869	au 30 juin 1870	151,103	8,051	538,256	6,549,477
1er juillet 1870	do	1771	21,302	120,498	6,485,617
do	1871 do	168,183	11,212	174,320	6,480,542
do	1872 do	125,622	7,130	57,584	6,406,374
do	1873 do	162,770	4,271	118,979	6,358,312
do	1874 do	88,200	4,015	28,453	6,294,550
do	1875 do	69,240	3,606	86,657	6,308,361
do	1876 do	78,329	5,790	54,801	6,279,042
do	1877 do	132,659	7,963	57,610	6,259,778
do	1878 do	176,910	17,424	68,876	6,208,326
do	1879 do	123,443	9,027	179,961	6,325,579
do	1880 do	173,392	7,042	222,570	6,399,975
do	1881 do	214,367	7,901	358,721	6,572,633
do	1882 do	202,310	8,233	117,335	6,539,161
do	1883 do	132,491	6,099	285,987	6,769,901
do	1884 do	116,024	3,405	139,356	6,815,562
do	1885 do	90,019	3,474	229,435	6,968,009
do	1886 do	97,402	3,444	93,267	7,015,498
do	1887 do	104,654	2,093	362,275	7,298,805
do	1888 do	118,088	3,281	273,502	7,392,848
do	1889 do	129,014	200	72,722	7,368,066
do	1890 do	137,829½	205	41,143	7,317,465½
do	1891 do	102,252½	15,848	40,783	7,255,771½
do	1892 do	156,925½	37,646	64,059	7,169,793½
do	1893 do	148,484½	37,205	48,126	7,083,353½
do	1894 do	165,556½	26,814½	62,987	6,993,882½
do	1895 do	125,680	31,869½	58,602	6,931,978½
do	1896 do	184,667	12,346	96,717	6,872,266½
Totaux.....		4,051,062	317,399	4,002,507	.....

## ÉTAT DÉTAILLÉ POUR L'ANNÉE 1896-97.

Superficie totale des terres divisées et disponibles au 1er juillet 1896..... 6,931,978½ acres

## A Ajouter:

Superficie totale des terres divisées durant l'année 1896-97..... 96,717 "

Superficie des terrains redevenus la propriété de la Couronne..... 40,584 "

Total..... 7,069,279½ "

## A Déduire:

Superficie des terres vendues..... 184,667

Superficie des terres octroyées gratuitement pour fins religieuses..... 150

do do aux familles de 12 enfants... 8,700

do do sur les routes de colonisation. 3,496

197,013 "

Superficie totale des terres divisées et disponibles le 30 juin 1897..... 6,872,266½ "

E. E. TACHÉ,

Assistant-Commissaire.

V. DEROME.

Comptable.

Département des Terres, Forêts et Pêcheries,  
Québec, 30 juin 1897.

APPENDICE No 7.

TABLEAU relatif aux terres octroyées par Lettres-Patentes, du 1er juillet 1896 au 30 juin 1897.

Octroi de 100 acres ou de moins de 100 acres.		Octrois de plus de 100 acres et de moins de 500 acres.		Octrois de 500 acres ou plus en vertu de transports, etc.		Nombre total d'octrois.	Nombre total d'acres.	Par octrois gratuits ou par ventes.	Grand total de la superficie des terrains octroyés.	
Nombre.	Superficie totale en acres.	Nombre.	Superficie totale en acres.	Nombre.	Superficie totale en acres.					
410	29,404	185	36,477			410	29,404		Superficie des terres octroyées antér. au 30 juin 1896..... 7,504,820	
				1	Les représentants légaux de feu Euloge Ménard.....	185	36,477			
				1	Carolus Marcoullier.....	1	530	1		530
				1	Pierre Joseph Héroux et Philippe Elisée Panneton.....	1	520	1		520
				1	Joseph Shoukllice.....	1	1,200	1		1,200
				1	Joseph Shoukllice.....	1	500	1		500
				1	Dame Virginia St-Denis, veuve de l'honorable Honoré Mercier.....	1	1,169	1		1,169
				1	Joseph H. Lefebvre.....	1	2,216	1		2,216
				1	William Morris.....	1	600	1		600
								602		72,616
80						80		7,333	Gratuits.	Superficie des terres octroyées du 1er juillet 1896 au 30 juin 1897..... 79,949
					Grands totaux.....	682	79,949			7,584,769

E. E. TACHÉ,  
Assistant-Commissaire.

Département des Terres, Forêts et Pêcheries,  
Québec, 30 juin 1897.

## APPENDICE No 8.

ÉTAT des recettes du Département de Terres, Forêts et Pêcheries, pour  
les douze mois expirés le 30 juin 1897.

Bois et Forêts.....		\$ 782,303 53	
Terres de la Couronne.	{	Terrains agricoles.....	\$ 52,007 40
		Terrains exploités pour	
		minéraux .....	1,288 00
		<hr/>	53,295 40
Terres du Clergé .....		573 99	
Biens des Jésuites.....		4,971 44	
Domaine de la Couronne.....		3,167 37	
Seigneurie de Lauzon.....		2,528 62	
Mines .....		687 00	
Pêcheries, Baux de droits de pêche.....		24,574 80	
Divers honoraires.....		1,888 83	
Honoraires d'examen de mesureurs de bois.....		263 00	
Parc National des Laurentides.....		299 79	
		<hr/>	

## COMPTES EN SUSPENS.

Dépôts.....		3,918 84
		<hr/>
		\$878,477 66

E. E. TACHÉ,  
*Assistant-Commissaire.*

V. DÉROME,  
*Comptable.*

Département des Terres, Forêts et Pêcheries,  
Québec, 30 juin 1897.

## APPENDICE No 9.

ÉTAT des dépenses du Département des Terres, Forêts et Pêcheries, pour  
les douze mois expirés le 30 juin 1897.

Cadastre—Dépense .....	\$12,036 73	
Transféré au Département de la Colonisation et des Mines .....	2,463 27	
	<u>          </u>	\$14,500 00
Arpentages—Dépensé .....	\$26,990 83	
Transféré au Département de la Colonisation et des Mines .....	9 17	
	<u>          </u>	27,000 00
Pêcheries et Chasse.....	7,000 00	
Protection des Forêts.....	12,900 00	
Parc National des Laurentides.....	3,700 00	
Publication de Cartes Régionales .....	1,600 00	
	<u>          </u>	\$ 66,700 00
Traitement des Agents.....	25,577 73	
Commission des Agents.....	2,492 43	
Déboursés des Agents.....	4,275 39	
Port de lettres .....	1,947 43	
Bois et Forêts.....	15,092 75	
Traitements et déboursés des Gardes-forestiers .....	25,523 51	
Inspections des Terres.....	1,861 29	
Biens des Jésuites.....	2,779 43	
Domaine de la Couronne.....	290 50	
Seigneurie de Lauzon.....	941 26	
Service spécial.....	7,937 43	
Frais d'avis de révocation de ventes .....	427 31	
Déboursés judiciaires .....	2,833 44	
Publication d'avis dans les journaux .....	930 75	
Mines—Dépensé .....	\$2,365 00	
“ Transféré au Département de la Colonisation et des Mines .....	1,635 00	
	<u>          </u>	4,000 00
Déboursés, Bureau des examinateurs de mesureurs de bois.....	289 35	
	<u>          </u>	97,200 00
A reporter.....		<u>          </u> 163,900 00



---



---

 APPENDICE No 9.—*Suite.*

Report..... 163,900 00

## COMPTES EN SUSPENS.

Dépôts à compte des terres.....	\$ 5,774 66	
Remboursements.....	7,425 34	
		—————\$ 13,200 00
		—————
		\$177,100 00

E. E. TACHÉ,  
*Assistant Commissaire.*

V. DEROME,  
*Comptable.*

Département des Terres, Forêts et Pêcheries,  
Québec, 30 juin 1897.

## APPENDICE No 10.

ETAT des sommes d'argent payées aux Gardes Forestiers, pendant les douze mois expirés le 30 juin 1897.

## AGENCE D'ARTHABASKA :

Jérémie Demers..... \$ 237 00

## AGENCE DE BONAVENTURE OUEST :

James Robertson..... \$ 97 00

P. Foran..... 25 00

Joseph Doherty..... 158 75

Octave Martin..... 237 00

Frs. Giroux..... 33 00

550 75

## AGENCE DE BONAVENTURE EST :

S. Poirier..... \$ 175 00

Thos. Enright..... 73 00

248 00

## AGENCE DE LA CHAUDIÈRE :

D. G. Pozer..... \$ 335 25

E. J. Milne..... 771 71

J. E. Cayouette..... 64 50

Jes. Bégin..... 60 00

L. Paradis..... 189 05

1,420 51

## AGENCE DE GASPÉ EST :

James Jones..... 437 00

437 00

## AGENCE DE GASPÉ CENTRE :

W. J. Miller..... \$ 203 00

203 00

## AGENCE DE GASPÉ OUEST :

Louis Roy, jr..... \$ 366 00

366 00

A reporter.....

\$ 3,462 26

APPENDICE No 10.—*Suite.*

Report.....		3,462 26
AGENCE DE GRANDVILLE :		
L. Gagnon.....	\$ 53 25	
Jos. Hudon dit Beaulieu.....	109 50	
Lathus Pelletier.....	163 60	
Achille Gagnon.....	105 00	
Cyrille Leclerc.....	128 50	
R. Dubé.....	199 50	
	<hr/>	759 35
AGENCE DU LAC ST-JEAN EST :		
Albert Roy.....	\$ 462 50	
Hubert Delisle (Succession).....	28 50	
Jos. Gauthier dit Larouche.....	414 00	
E. Gobeil.....	287 75	
	<hr/>	1,192 75
AGENCE DU LAC ST-JEAN CENTRE :		
Nat Rossignol.....	\$ 218 00	
R. E. Lindsay.....	288 50	
Thomas Noël.....	195 35	
	<hr/>	701 85
AGENCE DU LAC ST-JEAN OUEST :		
Job. Bilodeau.....	196 00	
G. L. Paradis.....	12 00	
	<hr/>	208 00
AGENCE DU LAC ST-JEAN NORD-OUEST :		
F. Laliberté.....	333 00	
	<hr/>	333 00
AGENCE DE MONTMAGNY :		
Eusèbe Couture.....	434 50	
Elie Chouinard.....	93 00	
Chrys. Roy.....	136 00	
Gustave Chouinard.....	294 00	
A. Gamache.....	285 00	
Alf. Richard.....	117 50	
	<hr/>	1,360 00
A reporter.....		\$ 8,017 21

APPENDICE No 10.—*Suite.*

Report.....		8,017 21
AGENCE DE L'OTTAWA INFÉRIEUR:		
A. B. Filion.....	\$ 855 00	
E. Poulin.....	550 30	
Médéric Magnan.....	755 00	
G. A. Dugal.....	1,039 75	
R. H. Gorman.....	630 00	
T. Marcil.....	161 00	
J. L. Martel.....	453 00	
	<hr/>	4,444 05
AGENCE DE L'OTTAWA SUPÉRIEUR:		
R. W. Ralph.....	\$ 564 00	
J. G. Bryson.....	827 00	
John Thomson.....	810 00	
J. S. Poupore.....	649 00	
Michael Hayes.....	143 00	
A. Charlebois.....	558 00	
J. D. Roche.....	327 20	
Jas. Donovan.....	684 00	
Geo. Thomas.....	583 00	
A. Beaubien.....	367 00	
	<hr/>	5512 20
AGENCE DE RIMOUSKI EST:		
F. X. Rinfret.....	255 00	
	<hr/>	255 00
AGENCE DE RIMOUSKI OUEST:		
Hilary Roy.....	266 00	
A. Lévesque.....	351 00	
Jos. Beaulieu.....	328 50	
	<hr/>	945 50
AGENCE DU SAGUENAY:		
C. Harvey.....	\$ 231 80	
John Topping.....	420 00	
	<hr/>	651 80
		<hr/>
A reporter.....		\$ 19,825 76

---



---

 APPENDICE No 10.— Suite.

Report.....		19,825 76
AGENCE DE ST-CHARLES :		
Eug. O'Sullivan.....	\$ 885 00	
Joseph Bellenger.....	253 75	
W. H. O'Sullivan.....	24 00	
	<hr/>	1,162 75
AGENCE DU ST-MAURICE :		
Max. Juneau.....	\$ 588 00	
Majorique Lesage.....	496 00	
J. B. Guérin-Lajoie.....	169 00	
A. Normand.....	160 50	
	<hr/>	1,413 50
AGENCE DE ST-FRANÇOIS :		
P. W. Nagle.....	\$ 2,221 00	
P. L. N. Prévost.....	199 50	
	<hr/>	2,420 50
AGENCE DE LA MATAPÉDIA :		
Eustache Chouinard.....	\$ 208 50	
Léon Paquet.....	492 50	
	<hr/>	\$25,523 51

E. E. TACHÉ,

*Assistant-Commissaire*

V. DEROME,

*Comptable,*

Département des Terres, Forêts et Pêcheries,

Québec, 30 juin 1897.

## APPENDICE No 11.

ÉTAT des sommes payées aux Agents, Garde-forestiers, etc., pour inspections des terres, pendant les douze mois expirés le 30 juin 1897.

## AGENCE DE L'ASSOMPTION, (DIVISION EST) :

J. L. Martel.....	\$ 46 00	
J. H. Leclair.....	70 70	
	<u>          </u>	\$ 116 70

## AGENCE DE COULONGE, (DIVISION EST) :

J. H. Matte.....	282 70	
	<u>          </u>	282 70

## AGENCE DE COULONGE, (SECTION OUEST) :

Chs E. Roche.....	729 04	
	<u>          </u>	729 04

## AGENCE DE LA CHAUDIÈRE :

Louis Paradis.....	10 60	
	<u>          </u>	10 60

## AGENCE DE GRANVILLE :

Chs E. Roche.....	289 50	
	<u>          </u>	289 50

## AGENCE DE GASPÉ, (OUEST) :

Louis Roy, jr.....	9 00	
	<u>          </u>	9 00

## AGENCE DE GASPÉ, (CENTRE) :

P. Gosselin.....	27 00	
	<u>          </u>	27 00

## AGENCE DU LAC SAINT-JEAN, (OUEST) :

G. L. Paradis.....	218 00	
	<u>          </u>	218 00

A reporter.....		<u>          </u>	\$ 1,672 54
-----------------	--	-------------------	-------------

APPENDICE No 11.—*Suite.*

Report.....		\$ 1,672 54
AGENCE DE MONTMAGNY :		
Eng. O'Sullivan .....	15 00	
	<u>          </u>	15 00
AGENCE DE PETITE NATION, (PARTIE NORD) :		
Jos. Bureau.....	25 00	
	<u>          </u>	25 00
AGENCE DE PETITE NATION, (DIVISION EST) :		
A B. Filion.....	10 00	
	<u>          </u>	10 00
AGENCE DE L'ASSOMPTION ET PARTIE DE PETITE NATION :		
Médéric Magnan .....	24 00	
	<u>          </u>	24 00
AGENCE DE SAINT-CHARLES :		
Jos. Bellenger.....	18 00	
	<u>          </u>	18 00
AGENCE DU SAINT-MAURICE :		
Maj. Lesage.....	28 25	
J. B. G. Lajoie.....	46 00	
	<u>          </u>	74 25
AGENCE DU SAGUENAY :		
Eug. Caron.....	12 50	
	<u>          </u>	12 50
		<u>          </u>
		\$ 1,861 29

E. E. TACHÉ,  
*Assistant-Commissaire.*

V. DEROME,  
*Comptable.*

Département des Terres, Forêts et Pêcheries,  
Québec, 30 juin 1897.

APPENDICE No 12.

ÉTAT indiquant les sommes d'argent payées pour les arpentages complétés et acquittés en entier, ainsi qu'à titre d'avances faites sur ceux en voie de progrès, depuis le 1er juillet 1896 jusqu'au 9 janvier 1897.

NOMS.	OPERATIONS.	\$ cts.	\$ cts.
J. H. Leclair	Arpentage dans les cantons Lynch et Nantel	1,000 00	
do	Avance sur arpentage dans le canton Preston	500 90	1,500 00
T. Simard	Acompte, inspection de l'arpentage de partie du canton Doncaster	125 00	
do	Lever des rivières Patapédia et Kedzwick	50 00	175 00
J. D. Fitzpatrick	Balance due sur arpentage de partie du canton Chertsey		39 06
C. C. Duberger	Copie du rapport d'arpentage de la ligne de division des cantons Stuckley et Bolton		16 70
Geo. P. Roy	Arpentages dans le comté de Bonaventure	1,200 00	
do	Acompte, lever de la rivière Skemenac	100 00	
do	Inspection du lever de la rivière Assemetquagan	200 00	1,500 00
J. B. St-Cyr	Balance due sur lever de lacs et rivières dans le comté de Berthier	250 00	
do	Acompte, lever du Ruisseau Broster, etc.	245 00	
do	Avance sur 2me vérification du lever de la Rivière du Poste	100 00	595 00
C. A. Bourget	Balance due sur arpentage de la Seigneurie de Pabos	21 39	
do	do do ligne frontale du 2me rang de Percé	61 30	
do	Acompte sur arpentage des cantons Malbaie, Douglas et York	200 00	
do	Balance sur arpentage dans le canton Malbaie	84 65	367 34
J. A. Côté	Acompte sur arpentage dans le canton Milnikok		85 00
P. V. V. DuTremblay	Tracé de l'arrière ligne du canton Polette		799 20
H. B. Tourigny	Balance due sur subdivision de partie du canton Belleau	515 15	
do	Acompte, lever de lacs et rivières dans le comté de Champlain	812 25	1,327 40
Henry O'Sullivan	Inspection d'arpentage dans les cantons Labrecque, Bégin, Laterrière, Jonquières et Kénogami	1,215 00	
do	Inspection d'arpentage dans le canton Thorne	160 00	
do	Arpentages dans la région de l'Ottawa Supérieure	1,458 00	
do	Vérification d'arpentage dans le canton Armand	190 50	
do	Inspection de la ligne tracé entre les cantons Portland et Villeneuve	172 50	
do	do d'arpentage dans les cantons Jogues, Garnier, etc.	200 00	
do	do do do canton Cabano	50 00	3,446 00
	A reporter		9,850 70



APPENDICE No 12.—*Suite.*

NOMS.	OPERATIONS.	\$ cts.	\$ cts.
	Report.....		9,850 70
Pierre Gosselin.....	Acompte arpentages dans les cantons Cap Rosier, Douglas, etc.....		300 00
J. E. A. Gignac.....	Inspection d'arpentage des tributaires de la rivière Mattawin.....		1,148 53
A. Bourgault.....	Balance sur tracé des lignes extérieures du canton Peterborough.....	269 96	
do.....	Acompte arpentage de partie du canton Ashford.....	205 33	
			475 29
P. C. Talbot.....	Balance sur la moitié du coût de lignes limitatives de locations de bois.....	307 53	
do.....	Arpentage dans le canton Daaquam.....	421 00	
			728 53
J. F. Richard.....	do do Matalik.....		1,483 87
J. A. Martin.....	Balance sur vérification d'arpentage du canton Blake.....		348 87
J. E. Mailbot.....	do do do Belleau.....		264 75
D. C. Morency.....	Inspection d'arpentage dans le canton Saint-Denis.....	250 00	
do.....	do do comté de Pontiac.....	250 00	
do.....	Acompte ré-arpentage du canton Humqui.....	700 00	
do.....	Inspection d'arpentage dans les cantons Baby, Fabre, Laverlochère et Nédelec.....	800 00	
			2,000 00
C. S. Lepage.....	Acompte arpentage dans le canton Casupseull.....	200 00	
do.....	do do do Cabot.....	262 18	
			462 18
G. L. Tachereau.....	Balance due pour subdivision de partie du canton Coleraine.....		11 55
J. G. Bignell.....	Acompte arpentage dans le canton Montauban.....		338 00
P. T. C. Dumais.....	Subdivision des cantons Baby et Laverlochère.....		924 43
Wm Tremblay.....	Arpentage dans les cantons Jonquière et Laterrière.....	1,500 00	
do.....	do de partie du canton Kenogami.....	111 75	
			1,611 75
John H. Sullivan.....	do dans le canton Nédelec.....	146 20	
do.....	Inspection de ligne entre Châteauguay et la Réserve des Sauvages de Cagnawaga.....	25 00	
			171 20
Elz. Boivin.....	Vérification d'arpentage dans les cantons Auclair et Rouillard.....		800 00
T. J. Charbonneau.....	Acompte lever des tributaires de la rivière Pentecôte.....		400 00
J. E. Sirois.....	Arpentage dans le canton Cabano.....		950 00
P. H. Dumais.....	do dans les cantons Garnier, Taillon et Jogues.....		1,291 75
E. Bélanger.....	do do Lepage, Blais et Casault.....		759 68
Gédéon Gagnon.....	do sur la Côte Nord du bas Saint-Laurent.....		400 00
F. Pagé.....	do dans le canton Humqui.....		178 98
J. O. C. Mignault.....	Acompte arpentage du Parc de la Montagne Tremblante.....		500 00
G. A. Doucet.....	Arpentage dans le canton Armand.....		176 55
J. O. Lacoursière.....	do dans la Seigneurie de Batiscan.....		90 00
	A reporter.....		25,606 56

APPENDICE No. 12.—*Suite.*

NOMS.	OPERATIONS.	\$ cts.	\$ cts.
	Report.....		25,606 56
J. B Williams.....	Exploration dans les cantons LeBoutheiller, Dudley, etc.....	496 00	
do .....	do do Robitaille et Biencourt.....	100 00	
C. E. Roche.....	do do Standon.....		596 00
Jos. Bureau.....	do do Robitaille et Biencourt.....		268 85
Chs. E. Gauvin.....	Allocation.....		171 40
Gustave Rinfret.....	do .....		100 00
	Montant dépensé.....		248 02
	Montant transféré au Département de la Colonisation et des Mines.....		26,990 83
	Total.....		9 17
			27,000 00

V. DEROME,

*Comptable.*

Département des Terres, Forêts et Pêcheries,

Québec, 30 juin 1897.

E. E. TACHÉ,

*Assistant-Commissaire.*

## APPENDICE No. 13.

ETAT du revenu perçu durant les douze mois expirés le 30 juin 1897

## SOMMES PERCUES DANS LES DISTRICTS SUIVANTS :

DISTRICTS.	AGENTS.	—	TOTAL.
		\$ cts.	\$ cts.
Ottawa Supérieur.....	H. Macgrady.....	401,459 24	
do .....	H. Carbray.....	8,304 28	
			409,763 32
Ottawa inférieur.....	J. P. Landry.....	96,568 64	
do .....	H. Carbray.....	22 70	
			96,591 34
Saint-Maurice.....	E. Lacerte.....		83,622 46
Saint-François.....	J. Picard.....		29,076 09
Arthabaska.....	A. Gagnon.....		3,253 27
Chaudière.....	Wm. Delery.....		15,962 62
Montmagny.....	C. F. Leclerc.....		19,691 31
Grandville.....	T. C. Michaud.....		15,862 45
Rimouski Ouest.....	L. N. Asselin.....	9,845 16	
do .....	H. Carbray.....	5 00	
			9,850 16
Rimouski Est.....	A. Fraser.....	7,388 07	
do .....	H. Carbray.....	79 90	
			7,467 97
Vallée de la Matapédia.....	W. Michaud.....		10,064 56
Bonaventure Ouest.....	N. Arseneau.....	10,194 32	
do .....	H. Carbray.....	27 24	
			10,221 56
Bonaventure Est.....	Wm. Maguire.....		3,430 05
Gaspé Est.....	E. Flynn.....		2,151 38
Gaspé Centre.....	J. Carter.....		1,155 47
Gaspé Ouest.....	L. Roy.....	2,006 25	
do .....	M. A. Côte.....	31 60	
do .....	H. Carbray.....	35 20	
			2,073 05
Lac Saint-Jean Est.....	A. Sturton.....		21,616 65
Lac Saint-Jean Centre.....	S. Dumais.....		1,881 21
Lac Saint-Jean Ouest.....	Geo. Audet.....		4,756 23
Lac Saint-Jean N. O.....	A. Polliquin.....		10 22
Saguenay.....	Eug. Caron.....	23,946 53	
Saguenay.....	H. Carbray.....	76 65	
			24,023 18
Saint-Charles.....	J. E. Bolly.....		9,478 78
			\$782,303 53

E. E. TACHÉ,

PAUL BLOUIN,

*Assistant-Commissaire.**Surintendant de la Branche des Bois et Forêts.*

Département des Terres, Forêts et Pêcheries,

Québec, 30 juin 1897.

## APPENDICE No. 14.

Etat général des bois manufacturés et des sommes perçues à compte des coupes de bois, rentes foncières, primes " bonus " durant les douze mois expirés le 30 juin 1897, et arrérages sur opérations antérieures.

NOMS DES AGENTS.	Superficie, sous licences renouvelées durant l'année.	Pin etc., à 200 par étalon de 200 pieds.		Petits billots de pin blanc et pin rouge.		Epinette, etc., à 13c. par étalon de 200 pieds.		Bois d'estacades.		Pin Blanc.		Pin Rouge.		Merisier, etc.		Cèdre, etc.		Bois de chauffage.		Bois à pulpe.	Bois à fuseaux.	Traverses de chemin de fer.	Bois à lattes.	Bardeaux.	Piquets de clôture.	Ecorce de pruche.	Perches.	Piquets.	Poteaux de télégraphe.	Taxes de feux.	Infractions et frais.	Intérêts.	Droits de coupe.	Rentes foncières.	Bonus.	Bonus de transfert.	TOTAL.				
		Pièces.	Etalons.	Pièces.	Pieds M. P.	Pieds.	Etalon.	Pièces.	Pieds M. P.	Pièces.	Pieds cubes.	Pièces.	Pieds cubes.	Pièces.	Pieds linéaires.	Dur, Cordes.	Mou, Cordes.	Cordes.	Cordes.	Pièces.	Cordes.	M.	Pièces.	Cordes.	Pièces.	Pièces.	Pièces.	\$ c.	\$ c.	\$ c.	\$ c.	\$ c.	\$ c.	\$ c.	\$ c.						
Henry MacGrady.....	18,597	1,755,568	1,210,072	1,335,780	84,312,047	86,715	39,315			8,120	382,253	679	32,961	272	9,160	224	7,144	24		294½		12,617	9																		
J. P. Landry.....	5,212½	208,657	133,097	167,331	7,040,853	696,753	245,840			839	48,656			255	5,082	6,416	126,626	340	48½	11½		5,687		454½	900		7,140	139													
E. Lacerte.....	7,578	148,529	72,688	83,011	4,010,028	1,019,309	282,961											72				25				310															
J. Picard.....	519½	8,944	4,692			465,531	121,569	424	51,175					182	4,570							10,855				189½															
Ant. Gagnon.....	93	902	215			69,250	18,601															250½																			
Wm. DeLery.....	680½	3,178	1,078			281,278	86,468	120	13,144					15	491	553	14,647	54				155					210														
C. F. Leclerc.....	770	928	484			352,232	123,749									57	1,369					2																			
T. C. Michaud.....	1,393	2,312	1,329			280,078	84,900									172	4,819										3,619	8,757													
L. N. Asselin.....	870½	1,015	420			147,268	44,813																					190	4,885												
A. Fraser.....	887	492	221			91,759	27,533							1	22	825	19,721	2				580½																			
Wm. Michaud.....	514	1,384	909			200,245	58,427									116	2,003																								
N. Arseneau.....	703	1,378	461			119,880	37,624																																		
Wm. Maguire.....	524½	1,252	480			23,930	5,979																																		
Ed. Flynn.....	433	3,692	734			52,672	9,869																																		
J. Carter.....	287½	2,435	1,038			4,080	1,263																																		
L. Roy.....	200½	131	69			3,181	938																																		
M. A. Côté.....		200	105																																						
A. Sturton.....	2,525	7,897	2,529			300,682	98,240																																		
Sev. Dumais.....	384½	98	33			17,225	5,577																																		
Geo. Audet.....	267	416	144			101,032	27,630	26	2,956																																
A. Poliquin.....						268	60																																		
Eug. Caron.....	3,135	2,450	952	4,705	120,281	108,357	31,418									408	8,277																								
J. E. Boily.....	577½	91	37			173,105	29,637																																		
	46,155½	2,151,949	1,431,787	1,650,827	95,483,209	4,594,830	1,382,411	570	67,275	8,959	430,909	679	32,961	1,133	27,036	8,771	184,603	2,273½	1,595	4,015	1,420½	108,406	42½	6,070½	990	499½	16,786	25,174	115	7,027 64	2,682 27	1,607 50	607,865 00	155,572 54	4,025 75	3,522 50	782,393 53				

PAUL BLOUIN, *Surintendant de la branche des Bois et Forêts.*

E. E. TACHÉ, *Assttant-Commissaire.*

Département des Terres, Forêts et Pêcheries.

Québec, 30 juin 1897.

## APPENDICE No. 15.

ÉTAT COMPARATIF des bois manufacturés chaque année, depuis 1867, et des sommes provenant des infractions, rentes foncières, primes, primes de transferts et droits perçus durant la même période.

Année.	BILLOTS DE SCIAGE.					Bois carrés, pin blanc et pin rouge, etc.		Merisier, orme, érable, etc.		Petite épinette rouge, pin, épinette, bois d'estacades et bois plat.		Courbes, genoux, piquets, traverses, bardeaux, etc.	Bois de chauffage, bois à lattes, écorce, etc.	Sommes provenant des infractions et taxes des feux.	Rentes foncières.	Primes. (bonus.)	Primes de transferts.	Droits.	TOTAL.
	Pin.	Pin, etc., à 26c. par Etalon de 200 pds M. P. — Etalons.	Epinette et bois franc.	Epinette, &c., à 13c. par Etalon de 200 pds M. P. — Etalons.	Pin.	Petits billots à 16c. par Etalon de 200 pds.	Pièces.	Pieds.	Pièces.	Pieds.	Pièces.	Pieds linéaires.	Pièces.	Cordes.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.
1866-67	1,101,800	759,198	370,785	146,949		83,943	4,892,699	3,813	71,916			6,308	1,416	3,404 66	22,401 03	3,928 50		65,381 77	95,115 96
1867-68	1,533,385	1,056,583	407,523	161,506		44,256	2,453,975	2,694	43,104			2,643	1,105	2,823 27	198,977 82	74,894 97		331,751 12	331,751 12
1868-69	1,514,806	1,043,782	386,947	453,353		67,198	3,590,416	4,858	94,954			22,680	1,151	7,208 37	64,089 20	22,518 37	1,584 00	267,468 08	362,868 02
1869-70	1,471,252	1,013,775	448,330	177,680		72,533	3,983,458	3,222	33,199			9,713	1,812	3,122 68	62,437 34	62,437 34	4,790 00	272,833 12	460,480 57
1870-71	1,608,852	1,109,272	369,676	156,509		94,657	5,017,439	2,345	46,372			53,423	4,351	4,102 44	86,783 01	56,191 81	4,686 00	292,989 42	444,752 68
1871-72	2,019,852	1,398,676	435,986	172,789		97,657	5,267,023	4,665	86,150			16,644	1,200	3,186 67	97,957 84	68,941 18	9,242 66	346,361 27	518,662 62
1872-73	2,243,714	1,546,038	800,388	352,876		80,976	3,134,229	8,628	147,815			148,105	7,428	32,906 06	97,220 37	31,385 93	5,384 00	361,080 51	527,976 87
1873-74	2,397,868 1/4	1,645,368	1,102,100	436,799		79,338	3,777,657 1/4	31,741	829,582			169,682	5,003	15,380 21	90,565 04	3,259 50	15,961 00	408,169 12	532,734 87
1874-75	1,464,247	1,010,322	606,234	240,259		76,773	2,927,385	36,595	913,173			109,277	40,979	11,025 65	96,881 82	572 00	3,764 07	274,590 64	386,774 18
1875-76	1,183,976	815,820	781,819	309,846		111,529	5,453,395	32,758	722,332			60,587	18,244	10,686 72	94,588 07		16,658 82	269,685 24	391,618 85
1876-77	1,176,642	810,769	832,794	330,040		80,898	4,004,052	14,064	262,237			105,023	2,873	10,915 20	85,385 12		6,410 00	248,612 84	351,323 16
1877-78	1,032,880	711,709	797,440	316,035		65,838	3,247,243	6,735	191,777			123,273	3,347	8,684 01	87,558 04		448 00	217,664 04	314,890 09
1878-79	1,179,045	812,420	655,857	259,925		59,510	3,155,458	9,426	261,008			240,026	2,674	12,065 94	96,157 86		3,219 75	231,437 89	342,881 44
1879-80	1,791,813	1,234,654	1,208,181 1/2	478,822		33,605	1,596,243	5,722	144,617	19,986	582,949	209,202	4,602	7,611 48	94,633 90	132,774 25	4,548 88	303,950 25	543,518 76
1880-81	2,418,958	1,666,790	1,303,315	518,504		58,527	2,587,143	4,962	157,272	23,247	830,218	193,194	6,726	12,069 09	111,113 73	26,921 25	4,239 70	514,252 57	668,596 39
1881-82	2,610,986	1,799,737	1,418,635	562,225		81,797	4,038,135	5,152	126,238	47,640	1,082,750	501,335	8,218	17,006 21	94,424 68	2,055 00	3,441 48	567,815 97	684,749 34
1882-83	2,642,648	1,820,924	1,311,382	519,720		67,873	3,148,678	3,569	88,984	25,952	4,849,402	320,153	11,920	13,363 26	93,399 92	246 27	910 75	562,816 03	660,757 13
1883-84	1,705,565	1,175,224	723,679	286,804		26,181	1,303,501	9,841	183,089	19,121	574,156	118,983	29,984	9,449 77	99,884 86	68,145 61	2,565 25	350,070 28	530,115 77
1884-85	2,187,098	1,507,028	1,038,957	411,754		6,148	222,552	5,784	148,526	14,650	603,012	155,587	12,699	13,047 63	100,548 76	112 00	3,646 09	411,220 32	528,574 80
1885-86	2,693,119	1,855,701	1,352,260	535,919		11,445	537,871	2,112	22,690	32,331	965,117	183,665	13,405	12,427 56	90,684 83	470 00	3,418 28	475,617 40	582,618 07
1886-87	2,391,098	1,647,593	963,392	381,805		12,804	521,113	5,025	159,192	31,380	1,310,633	230,885	10,243	7,597 91	141,519 88	2,315 03	447,200 87	598,663 69	
1887-88	3,391,164	2,338,759	1,634,895	647,932		12,317	604,768	2,757	55,431	23,071	988,527	583,892	14,938	7,293 81	124,314 09	118,253 65	1,719 25	707,357 20	958,938 00
1888-89	2,802,337	1,960,099	1,324,802	510,146		45,944	2,151,791	2,007	67,428	3,033	101,136	144,746	19,515	12,380 96	147,208 72	17,646 04	2,062 31	626,753 66	806,051 69
1889-90	2,147,447	1,522,541	2,613,907	942,587		63,859	3,145,687	68,321	2,955,799	8,401	422,041	216,959	18,929	11,185 81	125,141 77	9,023 12	2,516 25	498,370 30	646,237 25
1890-91	2,297,814	1,884,852	2,522,781	744,685		15,768	940,529	8,101	948,557	6,362	177,108	155,312	26,961	12,641 42	132,784 95		3,470 53	474,900 79	623,997 69
1891-92	3,212,956	2,100,084	2,740,436	1,262,844		47,972	1,310,680	59,966	3,037,503	34,378	555,153	201,065 1/4	13,687 1/2	19,294 97	152,664 67	68,822 10	4,989 04	642,952 63	888,722 41
1892-93	2,441,434	1,784,918	2,740,357	956,579	648,654	41,293	1,933,692 1/4	32,230	3,976,516	17,794	345,410	372,812 1/2	18,023 1/2	11,171 82	147,660 59	18,549 70	2,008 12	644,516 69	823,906 92
1893-94	2,063,951	1,384,044	3,297,152	1,078,872	961,688	321,468	158,700	631	12,032	17,644	256,208	367,793	20,375	15,713 15	147,203 51	9,388 05	2,378 25	597,672 60	772,355 56
1894-95	2,354,662	1,535,979	4,317,945	1,350,784 1/2	1,496,874	553,254	39,795	1,443,942	1,296	40,785	15,051	620,209	540,431	24,117	14,858 21	143,485 73	4,239 47	705,260 31	951,098 92
1895-96	2,151,949	1,431,787	4,594,530	1,382,411	1,650,827	477,416	9,633	463,870	1,133	27,036	9,341	251,878	157,581 1/2	9,845 1/2	11,317 41	155,572 54	4,025 75	607,865 33	782,303 53

E. E. TACHÉ,

Assistant-Commissaire.

PAUL BLOUIN,

Surintendant du Service des Bois et Forêts.

Département des Terres, Forêts et Pêcheries,  
Québec, 30 juin 1897.

## APPENDICE No. 16.

ETAT indiquant les dépenses totales des différents bureaux du Cadastre, etc., le coût du cadastrage des villes, villages, paroisses et cantons, ainsi que des inspections de ces arpentages, des copies de livres de renvoi et de plans, et les dépenses du bureau général, depuis le 1er juillet 1896 au 9 janvier 1897.

NOMS.	SERVICE.	\$ cts.	\$ cts.
	Bureau de Montréal.....		1,674 20
	ARPENTAGES, VILLES, VILLAGES, PAROISSES ET CANTONS.		
Louis Gosselin.....	Tracé de lignes dans le canton Dalibaire.....	50 00	
do .....	Acompte cadastre du canton Duquesne.....	60 00	110 00
Pierre Gosselin.....	Vérification du cadastre du canton Baie de Gaspé.....	500 00	
do .....	Acompte correction du cadastre des cantons Ling- wick, Newport, etc.....	229 35	
do .....	Balance sur cadastre du village de Compton, etc..	127 05	
do .....	Relevé de partie de la Rivière Chaudière, etc.....	148 59	
do .....	Inspection et vérification du cadastre du canton Garthby.....	67 50	
do .....	Correction des plans des cantons Eaton, Lingwick, etc.....	110 00	
do .....	Acompte vérification de certains lots du cadastre de la ville de Salaberry.....	50 00	
J. G. Bignell.....	Acompte cadastre des cantons Louise et Clinton..	125 00	1,232 49
do .....	do do du canton Woburn.....	55 00	
P. E. Lavergne.....	Tracé de lignes dans le canton Garthby.....	124 00	180 00
do .....	Balance due sur cadastre du canton Dudswell....	296 00	
do .....	Acompte cadastre du village de Marbleton.....	214 00	634 00
T. J. Charbonneau .....	Revision du cadastre de la paroisse de St-Constant		150 00
Abbott True.....	do do de la ville et du village de Magog.....		450 05
Geo. P. Roy.....	Acompte cadastre des cantons Hope, Port Daniel, etc.....		20 00
Wm. Tremblay.....	Balance de la retenue de 10 o/o sur le cadastre des cantons Signal et Delisle.....	123 70	
do .....	Retenue de 10 o/o sur le cadastre du canton St- Jean.....	31 20	154 90
C. A. Larue.....	Acompte cadastre du canton Spaulding et partie du village d'Agnès.....		200 58
P. H. Dumais.....	Acompte cadastre des cantons de Ashuapmou- chouan, Labarre, etc.....		352 37
N. H. Greene.....	Acompte cadastre du canton Ascot.....		350 00
Elz. Boivin.....	Balance due sur cadastre des cantons Jonquières et Simard.....		128 84
Succession B. McGrath.	Balance due sur cadastre du canton Hartwell.....		55 80
Art. Du Tremblay.....	Balance des 10 o/o retenus sur le cadastre du can- ton Metabetchouan.....		98 50
	A reporter.....		5,791 73

APPENDICE No. 16.—*Suite.*

NOMS.	SERVICE.	\$ cts.	\$ cts.
	Report.....		5,791 73
	<b>ARPENTAGES, VILLES, VILLAGES, PAROISSES ET CANTONS.—<i>Suite.</i></b>		
J. E. Girard.....	Réarpentage et inspection du canton Matapédia.....		576 56
S. L. Brabazon.....	Acompte cadastre des cantons Bristol, Clarendon, etc.....		300 00
Succession F. Farnam.....	Acompte cadastre du canton Orford.....		121 08
J. D. A. Fitzpatrick.....	do do de partie du canton Cathcart.....		150 00
André Michaud.....	do do du canton Low.....		200 00
F. H. J. Hethrington.....	Acompte de vérification du cadastre des cantons Litchfield, Clarendon et Bristol.....		100 00
E. Bélanger.....	Acompte cadastre du canton Egan.....		250 00
J. C. Desmeules.....	Acompte inspection et vérification du cadastre des cantons Saguenay, Albert, etc.....		29 50
B. D. McConnell.....	Acompte cadastre du canton Cameron.....		100 00
J. B. A. Hould.....	Acompte vérification du cadastre de la paroisse de Gentilly.....		50 00
J. A. Côté.....	Livre de renvoi original du cadastre du canton Bury.....	151 80	
	Balance des 10 o/o retenus sur le cadastre des can- tons Sydenham, etc.....	116 45	
	Acompte cadastre du canton Casupscull.....	150 00	
	Plan et livre de renvoi du canton Baie de Gaspé Nord.....	58 85	
			477 10
H. B. Tourigny.....	Acompte cadastre des cantons Hinks et Northfield.....		1 0 00
John H. Sullivan.....	Correction du cadastre de Salaberry, Valleyfield.....		203 50
J. B. Richard.....	Acompte du cadastre du canton Garthby.....		40 00
J. A. Théoret.....	Règlement d'une réclamation <i>re</i> : correction du cadastre des lots 273 et 280 paroisse de St-Lau- rent.....		60 00
F. X. Genest.....	Inspection du plan brouillon du cadastre du can- ton Woburn, etc.....	107 19	
do.....	Acompte vérification du cadastre du canton Clin- ton.....	50 00	
do.....	Inspection du plan brouillon du cadastre du canton Normandin.....	35 00	
			192 19
N. V. Lefrançois.....	Vérification du cadastre de lots dans la paroisse de St-Georges Beauca.....	22 00	
do.....	Vérification du cadastre de lots dans la paroisse de Ste-Jeanne de Neuville.....	30 95	
do.....	Vérification du cadastre de lots dans la paroisse de St-Ambroise.....	10 00	
			62 95
S. Poirier.....	Plans brouillons des cantons Baie de Gaspé Nord et Sud, Cap Rosier et Village de Gaspé.....		300 00
Chs Chartré.....	Ouvrage extra, classification des dossiers du bu- reau du cadastre.....	125 00	
do.....	Dépenses de voyage <i>re</i> : bureau du cadastre à Montréal.....	15 00	
			140 00
J. A. Rouleau.....	Ouvrage extra—Classification des dossiers du bu- reau du cadastre.....	100 00	
do.....	Révision du livre de renvoi des cantons Christie, Taschereau, etc.....	165 26	
			265 26
	A reporter.....		9,559 87

APPENDICE No. 16.—*Suite.*

NOMS.	SERVICE.	\$ cts.	\$ cts.
	Report.....		9,559_87
	ARPEMAGES, VILLES, VILLAGES, PAROISSES ET CANTONS.— <i>Suite.</i>		
J. Bourgeois.....	Pour la garde de documents du cadastre.....		200 00
A. Côté & Cie.....	Pour blancs de livres de renvoi.....		191 20
J. A. Blondin.....	Pour frais d'Express.....		2 23
Hearn & Harrison.....	Montant de compte pour équerres, etc.....		5 40
E. S. Orr.....	Pour recherches re : lots dans le canton Lingwick.....		1 10
G. Simard & Cie.....	Un étui pour plans.....		5 00
Bureau Général.....	Copie de plans.....	172 27	
	Copie de livre de renvoi.....	255 95	
	Dépenses générales (salaires et allocations).....	1,643 66	
			2,071 88
	Total des dépenses.....		12,036 73
	Montant transféré au Département de la Colonisa- tion et des Mines.....		2,463 27
	Total des mandats reçus.....		14,500_00

*Assistant-Commissaire*

V. DEROME,  
*Comptable.*

Département des Terres, Forêts et Pêcheries.

Québec, 30 juin 1897.



## APPENDICE No. 17.

ETAT résumé des dépenses totales faites par le Département des Terres de la Couronne, concernant les travaux du Cadastre, dans la Province de Québec, depuis leur origine jusqu'au 9 janvier 1897.

Montant dépensé durant l'année terminée le 31 déc. 1866.	\$2,033	18			
do do six mois expirés le 30 juin 1867...	4,401	89			
					\$ 6,435 07
do do 12 mois expirés le 30 juin 1868.....					6,963 56
do do do do 1869.....					8,925 95
do do do do 1870.....					12,783 51
do do do do 1871.....					16,202 70
do do do do 1872.....					20,000 00
do do do do 1873.....					18,202 00
do do do do 1874.....					26,148 95
do do do do 1875.....					44,518 33
do do do do 1876.....					56,100 21
do do do do 1877.....					93,899 79
do do do do 1878.....					100,000 00
do do do do 1879.....					65,223 78
do do do do 1880.....					65,618 66
do do do do 1881.....					40,000 00
do do do do 1882.....					41,960 00
do do do do 1883.....					30,993 00
do do do do 1884.....					36,000 00
do do do do 1885.....					20,000 00
do do do do 1886.....					21,000 00
do do do do 1887.....					29,000 00
do do do do 1888.....					30,000 00
do do do do 1889.....					38,000 00
do do do do 1890.....					31,000 00
do do do do 1891.....					58,000 00
do do do do 1892.....					19,985 00
A reporter.....	\$	936,910	51		

---



---

 APPENDICE No. 17.—*Suite.*

	Report .....	\$ 936,910 51
Montant dépensé durant 12 mois expirés le 30 juin 1893.....		20,000 00
do do do do 1894.....		30,000 00
do do do do 1895.....		20,000 00
do do do do 1896.....		20,000 00
do do du 1er juillet 1896 au 9 janvier 1897.....		12,036 73
		<hr/>
		\$1,038,947 24

---

E. E TACHÉ,

*Assistant-Commissaire.*

V. DEROME,

*Comptable.*

Département des Terres, Forêts et Pêcheries,

Québec, 30 juin 1897.

APPENDICE No 18.

LISTE des Gardes-Forestiers pour l'année fiscale terminée le 30 juin 1897.

NOMS.	Date de la nomination.	Résidence.	Agence.	REMARQUES.
Trflé Marcell	7 août 1889	Lachute	Ottawa Supérieur.	
Jno. S. Poupore	8 août 1883	Waltham	do do	
James Donovan	9 janvier 1888	Maniwaki	do do	
A. B. Filion	12 mai 1874	Grenville	do Inférieur.	
Albert Roy	20 septembre 1887	Grande Baie	Lac St-Jean Est.	
Florent Laliberté	16 novembre 1891	Normandin	do Nord-Ouest.	
Jos. Gauthier dit Larouche	13 septembre 1886	Chicoutimi	do Est.	
Robt Lindsay	27 janvier 1890	St-Gédéon	do Centre.]	
James Jones	21 septembre 1880	Petit Pabos	Gaspé Est.	
Hilary Roy	24 mars 1889	St-Anaclet	Rimouski Ouest.	Discontinué.
J. E. Cayoutte	10 novembre 1874	Ste-Claire	Dhandière.	
Jos. Bégin	8 janvier 1889	Ste-Germaine	do	
Cyrille Leclerc	21 mars 1889	St-Jean de Dieé	Grandville.	
Jos. Hudon dit Beaulieu	14 novembre 1889	St-Pascal	do	
Louis Gagnon	14 juin 1889	St-Pacôme	do	
C. Roy	12 décembre 1889	St-Cajétan d'Armagh	Montmagny.	
J. G. Bryson	20 avril 1892	Coulouze	Ottawa Supérieur.	
Geo. Thomas	4 avril 1892	Farrelton	do do	
E. A. Poulin	18 mai 1892	Montebello	do Inférieur	
Robt Gorman	4 avril 1892	Buckingham	do do	Discontinué.
Thos Noël	28 mars 1892	St-Jérôme	Lac St-Jean Centre.	
W. J. Miller	12 février 1892	Gaspé, Péninsule	Gaspé Centre.	
Louis Roy, jr	2 avril 1892	Cap Chatte	Gaspé Ouest.	
Majorique Lepage	30 avril 1892	Shawenigan	St-Maurice.	
J. B. Gérin-Lajoie	27 avril 1892	Ste-Flore	do	
F. H. Rinfret	8 avril 1892	Malane	Rimouski Est.	
Eustache Chouinard	4 janvier 1892	do	do Ouest.	Discontinué.
Léon Paquet	16 mars 1892	Cedar Hall	Vallée de la Matapédia	
Eusebe Couture	9 avril 1892	Notre-Dame de Buckland	Montmagny.	
J. H. Crépeau	24 décembre 1892	St-Camille	Arthabaska	Spécial.
Elie Chouinard	25 janvier 1892	St-Aubert	Montmagny	Décédé.
Jas. Robertson	6 avril 1892	Maria	Bonaventure Ouest.	
Frs. Giroux	6 avril 1892	New Richmond	do do	
Lathus Pelletier	6 avril 1892	St-Arsene	Grandville	
Achille Gagnon	6 avril 1892	Rivière du Loup	do	
R. Dubé	6 avril 1892	do	do	Discontinué.
G. A. Dugal	13 mai 1892	Masson	Ottawa Inférieur.	
Jos. Bellenger	6 avril 1892	N.-D. des Anges	St-Charles	
George L. Paradis	28 mars 1892	Roberval	Lac St-Jean Ouest.	

APPENDICE No 18.—*Suite.*

LISTE des Gardes-Forestiers pour l'année fiscale terminée le 30 juin 1897.

NOMS.	Date de la nomination.	Résidence.	Agence.	REMARQUES.
Nath. Bessignol.....	28 mars 1892.	Hébertville.....	Lac St-Jean, Centre.	
Job. Bilodeau.....	21 février 1892.....	Chambord.....	do Ouest.	
Jos. Beauhieu.....	13 avril 1893.....	Rimouski.....	Rimouski Ouest.....	Discontinué.
A. Beaubien.....	16 mai 1892.....	Baie des Peres.....	Ottawa Supérieur.....	
John Thomson.....	4 janvier 1892.....	Fort Coulonge.....	do do	
Joe. Toppi g.....	12 mai 1892.....	Escoumains.....	Saguenay.	
P. W. Nagle.....	23 avril 1892.....	Sherbrooke.....	St-François et Arthabaska.	
D. G. Pizer.....	16 mai 1891.....	St-Georges, Beauce.....	Chaudière.	
E. J. Milne.....	21 juin 1892.....	Lévis.....	Spécial.....	Discontinué.
Engène O'Sullivan.....	18 juin 1893.....	Ange Gardien.....	do	Décédé.
Thomas Enright.....	30 août 1892.....	Port Daniel.....	Bonaventure Est.....	
Patrick Foran.....	30 août 1892.....	New Richmond.....	do Ouest.....	
Simon Poirier.....	11 janvier 1893.....	St-Bonaventure.....	do Est.....	Discontinué.
Maxime J. Jeneau.....	3 février 1893.....	St-Paulin.....	St-Maurice.....	
Alfred Lévêque.....	5 décembre 1892.....	St-Flavie.....	Rimouski Ouest.....	
P. J. Brown.....	1 décembre 1893.....	Lac Beauport.....	St-Charles.....	Démissionnaire.
Jos. Doherty.....	25 juin 1893.....	Escumaine.....	Bonaventure Ouest.....	
Octave Martin.....	30 août 1892.....	St-Alexis, Matapédia.....	do do	Discontinué.
R. H. Ralph.....	6 octobre 1892.....	Radford, P. O.....	Ottawa Supérieur.....	
M. Magnan.....	21 juin 1892.....	St-Alexis, Montcalm.....	Ottawa Inférieur.....	
J. L. Maréchal.....	6 février 1891.....	St-Alphonse.....	do do	
J. E. Rheault.....	4 juin 1894.....	D'Israëli.....	Arthabaska.....	Spécial.
Ed. Gobeil.....	16 février 1891.....	St-Alexis, Chicoutimi.....	Lac St-Jean Est.....	
John Roche.....	21 décembre 1894.....	Masham Mills.....	Ottawa Supérieur.....	Temporaire.
Louis Paradis.....	14 décembre 1891.....	St-Sébastien.....	Chaudière.....	
Cyrille Harvey.....	5 février 1894.....	St-Simon.....	Saguenay.....	
Adolphe Charlebois.....	29 janvier 1895.....	Maniwaki.....	Ottawa Supérieur.....	Discontinué.
Gustave Chouinard.....	31 décembre 1896.....	St-Aubert.....	Montmagny.....	
A. Gamache.....	31 décembre 1896.....	Cap St-Ignace.....	do	Discontinué.
Phidime Gauthier.....	17 décembre 1896.....	St-Anne, Chicoutimi.....	Lac St-Jean Est.....	
Auguste Grunier.....	22 février 1897.....	Garthby.....	Arthabaska.....	
Chas. Schnobb.....	4 juin 1897.....	Kazabazua.....	Ottawa Supérieur.....	Spécial.
Daniel Banville.....	14 juin 1897.....	Matane.....	Rimouski Est.....	
Chs St-Amant.....	14 juin 1897.....	St-Moïse.....	do Ouest.....	
Chs Rousseau.....	14 juin 1897.....	Cedar Hall.....	Matapédia.....	
Joseph Caron.....	14 juin 1897.....	Sandy Bay.....	Rimouski Ouest.....	
Zénophile Matte.....	10 juin 1897.....	N.-D. des-Anges.....	St-Charles.....	
Michel Bourassa.....	16 juin 1897.....	Trois-Rivières.....	St-Maurice.....	
Edouard Robitaille.....	15 juin 1897.....	Lévis.....	Chaudière.....	

APPENDICE No. 18.—*Suite.*

LISTE des Gardes-Forêtiers pour l'année fiscale terminée le 30 juin 1897.

NOMS.	Date de la nomination.	Résidence.	Agence.	REMARQUES.
Camille Latour.....	16 juin 1897.....	Baie des Pères.....	Ottawa Supérieur.	
Joseph Cousineau.....	17 juin 1897.....	Gatineau Point.....	do do	
Asa Cook.....	do.....	North Nation Mills.....	do Inférieur.	
John Tweedie.....	do.....	Papineauville.....	do do	
Dolphis Bourgeois.....	do.....	St-André Avellin.....	do do	
Sylvestre Bernard.....	do.....	St-Bonaventure.....	Bonaventure Est.	
Elizéo Béchard.....	18 juin 1897.....	St-Alexis.....	do Ouest.	
Elie Jones.....	do.....	Caplan.....	do do	
Wm LeBlanc.....	do.....	Maria.....	do do	
Henry Quinn.....	do.....	Cross Point.....	do do	
Jas. Campbell.....	do.....	New Richmond.....	do do	
John Allan.....	do.....	Shogawake.....	do Est.	
Naraisse Lemieux.....	do.....	St-Clément.....	Grandville.	
Elie Beaulieu.....	do.....	Cacouna.....	do	
Joseph Ouellette.....	do.....	St-Louis, Ha! Ha!.....	do	
Louis Lapointe.....	19 juin 1897.....	St-Jean Port Joli.....	Montmagny.	
Daniel Ruess.....	22 juin 1887.....	Ste-Anne Pointe-au-Père.....	Grandville.	
Ludger Lavoie.....	23 juin 1897.....	St-Donat.....	Rimouski Ouest.	
Quézime Baribeau.....	24 juin 1897.....	St-Paulin.....	St-Maurice.	
Adolphe Girouard.....	do.....	Stanford.....	Arthabaska.	

E. E. TACHÉ,  
*Assistant-Commissaire.*

*Surintendant de la Section des Bois et Forêts.*

Département des Terres, Forêts et Pêcheries,  
Québec, 30 juin 1897.

APPENDICE No. 19.

LISTE des Gardes-feu pour l'année fiscale terminée le 30 juin 1897.

NOMS.	Date de la Nomination	Résidence.	Région sauvegardée.	Remarques.
N. E. Cormier.....	12 mai 1893.....	Aylmer (Est).....	No 1.....	Intendant général.
M. St-Pierre.....	9 mai 1891.....	Valencay.....	do.....	Démissionnaire, avril 1897.
A. A. Cooke.....	30 avril 1897.....	N. N. Mills.....	do.....	
D. Daley.....	30 avril 1894.....	Maniwaki.....	do.....	Démissionnaire, 17 juin 1897.
J. Stevenson.....	3 mai 1894.....	Wright.....	do.....	
Octave Bélanger.....	19 juin 1897.....	Graciefield.....	do.....	
Jos. Laderoute.....	16 mai 1896.....	Val des Bois.....	do.....	
John Armstrong.....	20 avril 1895.....	N. D. du Laus.....	do.....	
Patrick Rice.....	20 avril 1895.....	River Desert.....	do.....	
Louis Ayotte.....	20 avril 1895.....	Maniwaki.....	do.....	Démissionnaire, 17 juin 1897.
A. Bertrand.....	21 juin 1897.....	do.....	do.....	
H. Millar.....	21 avril 1897.....	Riviere Désert.....	do.....	
J. D. Roche.....	23 août 1894.....	Wakefield.....	do.....	Démissionnaire, 16 juin 1897.
P. Murtagh.....	1 <sup>er</sup> juin 1897.....	Ironsides.....	do.....	
John Proudfoot.....	20 avril 189.....	Fort Coulonge.....	do.....	Démissionnaire, avril 1897.
Thos. Malette.....	14 avril 1897.....	do.....	do.....	
Thos. Phillbin.....	26 avril 1896.....	Otter Lake.....	do.....	
D. F. McLean.....	25 mai 1895.....	Ralph P. O.....	do.....	Démissionnaire, avril 1897.
Duncan Stewart.....	..... avril 1897.....	do.....	do.....	
J. J. Cushing.....	16 mai 1896.....	Waltham.....	do.....	
O. M. Hennessy.....	1 mai 1896.....	Fort Coulonge.....	do.....	
James Gallagher.....	21 avril 1894.....	Chapeau.....	do.....	
W. McCormack.....	26 avril 1894.....	Pembroke.....	do.....	
A. E. Maxwell.....	4 mai 1896.....	Aylmer (Est).....	do.....	
Eug. Bouchard.....	1 mai 1896.....	Rockliffe.....	do.....	
W. J. Stewart.....	1 juin 1894.....	Ro.vanton.....	do.....	
John Flumerty.....	20 avril 1895.....	Dumoine.....	do.....	Démissionnaire, avril 1897.
W. J. Corrigan.....	..... avril 1897.....	Stubb's Bay.....	do.....	
James Ford.....	66 avril 1894.....	Deux Rivières.....	do.....	
R. Moorhead.....	20 avril 1895.....	Rockliffe.....	do.....	Démissionnaire, avril 1897.
W. C. McNabb.....	..... avril 1897.....	do.....	do.....	
James Locknan.....	26 avril 1894.....	Bois Franc.....	do.....	
S. A. Towers.....	20 avril 1895.....	Mattawa.....	do.....	
H. W. Kissick.....	20 avril 1896.....	Keepawa.....	do.....	
L. Bienvenu.....	1 mai 1894.....	Sunnyside.....	do.....	

APPENDICE No 19.—*Suite.*

LISTE des Gardes-feu pour l'année fiscale terminée le 30 juin 1897.

NOMS.	Date de la Nomination.	Résidence.	Région sauvegardée.	Remarques.
John King.....	26 avril 1894.....	Sunnyside.....	No 1.....	Démissionnaire, avril 1897.
R. R. Dickson.....	..... avril 1897.....	do.....	do.....	
Thomas Smith.....	26 avril 1894.....	Hunter's Point.....	do.....	Démissionnaire, avril 1897.
P. McManus.....	26 avril 1897.....	do.....	do.....	
James Labelle.....	20 avril 1895.....	Gordon Creek.....	do.....	
Fred Fluhman.....	20 avril 1895.....	Baie des Pères.....	do.....	
John Senece.....	26 avril 1894.....	do.....	do.....	Démissionnaire, avril 1897.
John MacLaren.....	26 avril 1897.....	North Temiscaming.....	do.....	
Jos Vallière.....	1 mai 1896.....	Port C ulongne.....	do.....	
Isaac Dubois.....	1 mai 1896.....	Hunters Point.....	do.....	
Walter Thomson.....	26 avril 1894.....	Portage du Fort.....	do.....	Démissionnaire, avril 1897.
William Thomson.....	30 avril 1897.....	Ralph's P. O.....	do.....	
N. Morin.....	17 mai 1897.....	Stubb's Bay.....	do.....	

SPECIAL.

T. Beaudin.....	22 avril 1897.....	Baie des Pères.....	No 1.....	
James Carrière.....	23 avril 1897.....	Stubb's Bay.....	do.....	
B. C. Moore.....	23 avril 1897.....	Hunter's Point.....	do.....	
John Paré.....	23 avril 1897.....	do.....	do.....	
Jes. Aubin.....	13 avril 1897.....	do.....	do.....	
John King.....	20 avril 1897.....	Sunnyside.....	do.....	
W. Snoddy.....	24 mai 1897.....	Maniwaki.....	do.....	
Fred St-Pierre.....	29 mai 1897.....	Deux Rivières.....	do.....	
Paul Caron.....	30 mai 1896.....	N. D. du Laus.....	do.....	
George Murphy.....	20 mai 1896.....	Offet Lake.....	do.....	Démissionnaire in 1896.
P. Gagnon.....	20 mai 1896.....	Six Portages.....	do.....	
W. Griffin.....	20 mai 1896.....	Rivière Désert.....	do.....	Démissionnaire.
Eli Claude.....	30 mai 1896.....	Hunter's Point.....	do.....	
P. G. Stewart.....	20 mai 1896.....	Deux Rivières.....	do.....	
Chs Grenier.....	20 mai 1896.....	Stubb's Bay.....	do.....	
W. MacKay.....	20 mai 1896.....	Bois Franc.....	do.....	

APPENDICE No. 19.—*Suite.*

LISTE des Gardes-feu pour l'année fiscale terminée le 30 juin 1897.

NOMS.	Date de la Nomination.	Résidence.	Région sauvegardée.	Remarques.
J. B. Michaud.....	28 sept. 1892.....	St. Octave de Métis.....	No 16.....	Démissionnaire.
J. E. Généreux.....	9 mai 1893.....	Matane.....	do 15.....	do
Albert Dugas.....	9 mai 1892.....	Ste-Anne d's Monts.....	do 12.....	do
J. E. Gagnon.....	20 mai 1892.....	St-Joseph d'Alma.....	do 6.....	
Jeremiah Jones.....	30 août 1892.....	Port Daniel.....	do 13.....	Démissionnaire.
W. Burns.....	6 avril 1893.....	Rawdon.....	do 2.....	
J. B. G. Lajoie.....	17 mai 1892.....	Ste-Flore.....	do 3.....	
H. Sawyer.....	21 mai 1894.....	Cookshire.....	do 21.....	
F. Rioux.....	16 juin 1894.....	Trois-Pistoles.....	do 17.....	Démissionnaire.
J. McLaren.....	11 mai 1894.....	Port-au-Persil.....	do 8.....	
L. Petit.....	26 mai 1894.....	Chicoutimi.....	do 7.....	
J. L. Martel.....	15 mai 1895.....	St-Alphonse de Rodriguez.....	do 2 et 3.....	
J. A. Pafard.....	15 mai 1893.....	Pointe des Monts.....	do 9.....	Temporaire.
Jos. Smith.....	16 juin 1893.....	Cedar Hall.....	do 16.....	
Geo. Braulieu.....	15 juin 1897.....	Ste-Flavie.....	do 16.....	
L. Pelletier.....	15 juin 1897.....	St-Utric de la Riv. Blanche.....	do 15.....	
F. Landry.....	16 juin 1897.....	Cap Chat.....	do 12.....	
A. McDonald.....	18 juin 1897.....	Port Daniel.....	do 13.....	

*Assistant-Commissaire.*

*Surintendant de la Section des Bois et Forêts.*

Département des Terres, Forêts et Pêcheries

Québec, 30 juin 1897.



## APPENDICE No 20.

ETAT indiquant les noms et la résidence des aspirants à la pratique de de mesureur de bois qui ont subi un examen satisfaisant devant le Bureau des Examineurs.

NOMS.	RÉSIDENCE.
Albert, Alfred.....	Ottawa.
Anderson, John.....	Chaudière.
Arguin Pierre.....	do
Adair, W. F.....	Trois-Rivières.
Audet, Nap.....	Lambton.
Adams, Peter James.....	Trois-Rivières.
Adair, Jos. Henry.....	do
Albert, André.....	Elmside, comté Pontiac.
Austin, W. G.....	Soin McLachlin Bros., Arnprior.
Ardis, John.....	139 Pine St., Rochesterville.
Adams William.....	Trois-Rivières.
Adams, John.....	do
Adams, George.....	do
Allan, Alfred.....	Soin J. R. Booth, Ottawa.
Adams, Fred.....	L'Original, Ont.
Allan, James.....	North Nation Mills, Ont.
Amy, Raulu.....	Grande Baie, P. Q.
Boisvert, W. R.....	Québec Sud.
Bazan, Edmond.....	Ste-Emilie de l'Energie.
Bazinet, Cus.....	Joliette.
Bélanger, F. X.....	Hadiow Cove.
Bergeron, Thom.....	St-Alexis, Grande Baie.
Bégin, Jos.....	Ste-Germaine, Dorchester.
Beaulieu, Elie.....	Cacouna.
Bertrand, Jos.....	Ste-Genevieve, Batiscan.
Bennett, Denis.....	St-Stanislas.
Braun, P.....	Hébertville, Lac St-Jean.
Bernatchez, L. N.....	Montmagny.
Bilodeau, Geo.....	Chicoutimi.
Blair, H. P.....	St-Etienne, Saguenay.
Baribault, Elzéar.....	St-Casimir.
Bell, Henry.....	Soin (Perlee & Pattee), Ottawa.
Banville, Daniel.....	Matane.
Brash, Richard.....	New-Richmond.
Belanger, Paul.....	Hull.
Burns, W.....	Mattawa, Ont.
Bromley, Thomas.....	Pembroke.
Bartram, I. C.....	Ottawa.
Brown, James.....	Buckingham.
Brooks, Oscar.....	Low, P. Q.
Balisle, E. A.....	Garthby.
Brossard, Donat.....	Chicoutimi.
Burnett Jos.....	Masson, P. G.
Brown, Patrick.....	Beaufort Lake.
Baillargeon, Jean.....	St-Maglo re.
Bromley, Wm.....	Westmeath.
Bromley, Thos. A.....	do

## APPENDICE No 20.—(Suite).

ETAT indiquant les noms et la résidence des aspirants à la pratique de mesureur de bois qui ont subi un examen satisfaisant devant le Bureau des examinateurs.

NOMS.	RESIDENCE.
Brownie, Geo.	Shawville.
Barrie, N. J.	Ottawa.
Bigras, Nelson	Hull.
Bennan, T. O.	Hintonburg.
Bennett, I. P.	Datiscan Mills.
Blair, B. M.	Chicoutimi.
Belleck, Alex.	147 rue Bolton, Ottawa.
Blanchette, P.	117 rue Cooper, do
Beauchamp, John	123 rue Middle, do
Beattie, Alex.	132 rue Turner, do
Brown, Thomas	24 do do
Barnett, A. H.	Cascades, Qué.
Beach, H. M.	Ottawa.
Brooks, F. W.	do
Boyle, M.	do
Buel, G. S.	do
Bingham, John	do
Bourdon, Geo.	Longueuil.
Bothwick, J. R.	Ottawa.
Blanchet, Onéz	Cap St-Ignace, P. Q.
Blais, J. C.	Rivière St-Pierre, P. Q.
Buchanan, Jno.	Breakeys Mills, P. Q.
Breakey, Denaston	do do
Bergeron, Louis	Cap St-Ignace, P. Q.
Bégin, Michel	St-Jean Chrysostôme, P. Q.
Bennett, B.	Theford Mines, P. Q.
Barbe, Alcide	Lac Mégantic, P. Q.
Boulet, Elzéar	Cap St-Ignace, P. Q.
Bryson, J. G.	Fort Coulonge, P. Q.
Beauchamp, Henri	Rockliff, Ont.
Boucher, Elie	Trois-Rivières, P. Q.
Braman, R. A.	do do
Beaubien, Alfred	Témiscamingue.
Blais, Félix	Hull.
Briden, Sam. D.	Ottawa.
Bowen, Jas.	Isles Calumet.
Beaulieu, Jos.	Rimouski.
Belleger, J. B.	N.-D. des Anges.
Bouchard, Renat	Roberval.
Bilodeau, Job.	Chambord.
Claveau, Elm.	Chicoutimi.
Cayouette, Alph.	Ste-Claire.
Caron, Eugène	Tadoussac.
Castonguay Hypolite	D'Israéli.
Champoux, J. A.	do
Champoux, Jeseph	Trois-Rivières.
Cole, J. C.	Ottawa.

## APPENDICE No 20.—(Suite).

ETAT indiquant les noms et résidence des aspirants à la pratique de mesureur de bois qui ont subi un examen satisfaisant devant le Bureau des Examineurs.

NOMS.	RÉSIDENCE.
Caruthers, A.	Hintonburg, Ont.
Carter, A. T.	Gaspé Basin.
Crépault, Louis.	New Richmond.
Chapados, F. X.	L'Anse au Gascon.
Carberry, Thos.	Ottawa.
Currie, Jas.	Hull.
Campbell, Geo. B.	Portage du Fort.
Chabot, L. Z.	St-Paul de Montmorency.
Cameron, D. H.	Rockland, Ont.
Campbell, A. S.	do
Cameron, L. G.	Buckingham, Qué.
Cameron, Hugh.	do
Cox, S. F.	Eddyville, Huil.
Cousineau, Jos.	Pointe Gatineau, Qué.
Chéné, P. D.	Hull.
Cushing, John.	Fort Coulonge.
Chartier, Léon.	Aylmer.
Cox, H.	Ottawa.
Cummings, A. H.	North Nation Mills, Qué.
Coburn, Thos.	Pembroke, Ont.
Campbell, J. A.	Galetta, Ont.
Campbell, John.	Buckingham, P. Q.
Cook, Asa A.	do do
Charleson, Alex.	Québec.
Charette, Antoine.	Ottawa.
Cousinoau, Louis.	Pointe Gatineau.
Charleson, J. B.	Québec.
Cathcart, R. J.	Breakeys Mills.
Cathcart, W. J.	do
côté, F. X.	St-Stanislas.
Corrigan, W. J.	Buckingham.
Charette, Théodule.	Gatineau.
Cahill, Frank.	Campbell's Bay.
Coulter, J. Y.	Ottawa.
Cahill, Thomas.	Campbell's Bay.
Chenier, David.	Pembroke.
Charlevoix, Adolphe.	Maniwaki.
Cantillon, P. J.	Québec.
Cayouette, J. E.	Ste-Claire.
Côté, Jno.	Hadlow Cove.
Chatfield, Wm.	Lac Mégantic.
Copping, Samuel E.	Joliette.
Carbonneau, Louis.	St-Tite.
Corcoran, J. A.	St-Alphonse.
Charpentier, Trefflé.	Montréal.
Champoux, Joseph.	Trois-Rivières.
Champagne, Gilbert.	do

## APPENDICE No 20.—(Suite).

ETAT indiquant les noms et la résidence des aspirants à la pratique de mesureur de bois qui ont subi un examen satisfaisant devant le Bureau des Examineurs.

NOMS.	RESIDENCE.
Chamberlain, Mason	Pembroke, Ont.
Cameron, J. A., jr	Rivière Désert.
Clarke, J. M.	Morcheal, P. Q.
Chitty, Alfred E.	Ottawa.
Cameron, H. H.	do
Calder, W. J.	St-Amélie, P. Q.
Carpenter, R. J.	Arnprior, P. Q.
Chouinard, Eu tache	Matane, P. Q.
Chouinard, Elis.	St-Aubert, P. Q.
Couture, Eusèbe.	Buckland, P. Q.
Cowper, H. H.	Gordon Creek.
Desureau, H	St-Narcisse.
Denham, Arthur.	Dumfries Poik York Co., N. B.
Duggan, Edward.	Québec.
Dionne, F. X.	Matane.
Delisle, Hubert.	Chicoutimi.
Draper, P	Quyon.
Dimock, Alex.	Maria.
Dupéré, Louis.	Ste-Flavie.
Donavan, Jas	Maniwaki.
Durrell, John W.	Ottawa.
Didier, Pierre.	Aylmer.
Dunning, Asa.	New Edinburg.
Dunning, Fred.	do
Duhamel, R.	St-Rémi.
Dion, Elzéar.	Huil.
Durrell, Nelson.	Portage du Fort.
Durrell, Thomas.	do do
Dickson, Roland.	Galetta.
Dufort, W.	Bukingham.
Doyle, James.	Quio.
Doré, Pierre.	Ecurenils.
Dagenais, Pierre.	Ottawa.
Dumas, Théodore.	Mines Thetford.
Dussault, Louis.	Hadlow Cove.
Désilets, Nestor.	Trois-Rivières.
Deehan, Wm.	Valleyfield.
Dufresne, J. A.	Trois-Rivières.
Devine, P. J.	Shenboro, P. Q.
Draper, Thomas.	Aylmer, P. Q.
Dugal, Geo. A.	Mason, P. Q.
Dowd, Owen.	Buckingham, P. Q.
Doherty, Joseph.	Escumiac.
Emond, Alex.	Hébertville.
Ellis, Alex.	Arnprior, Ont.
Ellis, John.	Westmeath, Ont.
Ebent, Andrew P.	Pembroke, Ont.

## APPENDICE No 20.—(Suite).

ETAT indiquant les noms et la résidence des aspirants à la pratique de mesureur de bois qui ont subi un examen satisfaisant devant le Bureau des Examineurs.

NOMS.	RÉSIDENCE.
Eady, Jas. G.	Carleton, Ont.
Elliott, Robert	Rivière Désert.
Enright, Thos.	Port Daniel.
Edey, R. N.	Bellerica, P. Q.
Ebbitt, Frank	Ottawa.
Edwards, Geo. A.	Carleton Place.
Eardley, Jas. T.	Sillery.
Fontaine, Abraham	St-Roch, Québec.
Fortiu, Jean	Ckicoutimi.
Frenette, Joseph	Portneuf.
Filiatreault, Aimé	Buckingham, Qué.
Filiatreault, J. A.	do
Fraser, G. D.	Kinburn, Ont.
Filion, Aug., jr.	Calumet.
Filion, A. B.	Grenville.
Feeney, Richard	Cap Rouge.
Ford, Jas.	Ottawa.
Fulford, Jas. M.	Aylmer.
Foran, Patrick	New Richmond.
Fraser, Alex., jr.	Westmeath.
Filion, W. E.	Grenville.
Farrell, Peter	Otter Lake.
Fraser, H. A.	Pembroke.
Fairweather, Thos.	Kingsides.
Fraser, John W.	Ottawa.
Fréchette, J. A.	Buckingham.
French, J. F.	Deux Rivières, Ont.
Fournier, Henri	St-Jean Port Joli.
Gauthier, Jos. dit Larouche	Grande Baie.
Guay, Arthur	St-Casimir de Ripon.
Gauthier, L.	St-Alexis, Grande Baie.
Girouard, Adolphe	Stanford.
Grant, Robert P.	Trois-Rivières.
Gagnon, Louis	St-Pacôme.
Goscho, Bénoni	Ste-Marie, Beauce.
Gendron, F. A.	Ottawa.
Giroux, Louis	Montmorency Falls.
Gagné, Aug.	St-Jérôme, Lac St-Jean.
Généreux, G. A.	Matane.
Grannell, Th. s. Jas.	New Liverpool.
Gauthier, W.	Trois-Rivières.
Goulet, Adolphe	do
Grant, Chas. Ed.	do
Greene, Arthur	Ottawa.
Grant, Andrew	Elmside Co., Pontiac.
Guénette, Xavier	Pabos.
Gilker, John, son of John	María.

## APPENDICE No 20.—(Suite).

ETAT indiquant les noms et la résidence des aspirants à la pratique de mesureur de bois qui ont subi un examen satisfaisant devant le Bureau des Examineurs.

NOMS.	RESIDENCE.
Gélinas, Hy.....	Ottawa.
Godbout, Jos. Ed.....	Ironsides, P. Q.
Gagnon, Aimé.....	Hull.
Grace, Patrick.....	Gracefield, Qué.
Godbout, Louis P.....	Ironsides, P. Q.
Greene, G. C.....	Chelsea, Qué.
Gwynne, John.....	Hawkesbury, Ont.
Gauthier, Phidime.....	Ste-Anne, Chicoutimi.
Gendron, Samuel A.....	Hull.
Goodwin, John.....	Ottawa.
Gillies, J. A.....	Breaside.
Goodyay, R. H.....	Québec.
Gagnon, Peter.....	St-Thomas, P. Q.
Giroux, Wilbrod.....	Trois-Rivières.
Grogan, S. P.....	Québec.
Gareau, J. E. Delphis.....	St-André d'Avelin.
Gareau, Antoine.....	do
Garvin, Thos.....	Chelsea.
Gagné, Fred.....	Ottawa.
Graham, George.....	Arnprior.
Green, Harold.....	Ottawa.
Gillies, Henry.....	Breaside.
Griffin, Martin.....	Bryson.
Gareau, Noah J.....	Pembrooke, Ont.
Griffin, Patrick.....	Isles Calumet.
Gorman, R. H.....	Buckingham.
Gorman, E. F.....	do
Graham, John.....	Arnprior, Ont.
Griffiths, George.....	Pembrooke, Ont.
Gougeon, W. H.....	Point Alexander.
Goulet, Jos. J.....	Buckingham.
Giroux, Philippe.....	Trois-Rivières.
Gobeil, Edouard.....	St-Alexis, Chicoutimi.
Harvie, Denis.....	Hawkesbury, Ont.
Hogarth, Jos. R.....	Pembrooke, Ont.
Hyde, John.....	Wakefield, Qué.
Hurdman, J. A.....	Ottawa.
Hurdman, G. C.....	do
Harney, J. H.....	Village Chapleau, Qué.
Hurdman, R. A.....	Hull.
Hurdman, H. H.....	Ottawa.
Hurdman, W. W.....	do
Hennessey, Chas.....	do
Hartman, Nelson.....	Bassin du Lièvre.
Hillman, A. L.....	New Edinburg, Ont.
Hamel, Joseph.....	Lac Mégantic.
Hall, Lewis.....	Bécancourt.

## APPENDICE No 20.—(Suite).

ETAT indiquant les noms et la résidence des aspirants à la pratique de mesureur de bois qui ont subi un examen satisfaisant devant le Bureau des Examineurs.

NOMS.	RÉSIDENCE.
Hayes, Timothy	Hadlow Cove.
Hetwitt, Richard	Gatineau, Mills.
Hall, Alfred	Québec,
Hayes, Michael	Sheenboro.
Haskin, Jos. F.	Place Carlot n.
Hackett, Andrew	Ottawa.
Hndon, Joseph	St-Paschal.
Hardy, R. H.	Ottawa.
Hamilton, S. A.	Auprior.
Harrison, Jno., jr.	Pembroke.
Heency, Arthur	Ottawa.
Hurley, Thomas	do
Home, Olivier	do
Hurdman, Albert	Hurdman Bridge.
Hurdman, J. I.	do do
Harvey, Cyrille	St-Siméon.
Jordon, M. B.	Grenville.
Jutras, G. W.	Sherbrocke.
Jones, James	Pabos.
Joanis, M.	Maniwaki.
Jemmett, R.	Hintonbug, Ont.
Jonhson, F. N.	Ottawa.
Joanis, Geo. A.	Buckingham.
Jones, Solomon	Six Portages.
Jameison, S. A.	Masson.
Jackson, Chs. W.	Westmeath.
Jameison, W. J.	Ottawa.
Johnson, Geo. R.	St-John, N.-B.
Kelly, John	St-Maurice
Kennedy, Peter	Montmorency Falls.
Knox, Milton	do do
Kennedy, Peter	do do
Knox, Milton	Ottawa.
Knox, William	Rockland, Ont.
Kennedy, John	Ironsides, P. Q.
Kelly, Edward	Québec.
Klock, Geo. B.	Aylmer, P. O.
Kearney, N. J.	N.-Dame du Laus, Québec.
Kennedy, H. H.	Ottawa.
Kingsland, W. E.	do
Kirby, Russell	do
Kennedy, W. H.	Danville, P. Q.
Kearney, M.	Buckingham.
King, Jno N.	Mattawa.
Keeler, George	Gordon Creek.
Keunedy, W. J.	Buckingham.
Knowles, S. C.	Forest sale P. G.

## APPNDICE No 20.—(Suite).

ETAT indiquant les noms et la résidence des aspirants à la pratique de  
 mesureur de bois qui ont subi un examen satisfaisants devant le  
 Bureau des Examineurs.

NOMS.	RÉSIDENCE.
Lamontagne, Herm.....	N.-D. Axill de Buckland.
Lapointe, Philias.....	St-Jean, Port-Joli.
Lapointe, Eugène.....	do do
Lepage, Jos.....	St Etienne, Saguenay.
Lindsay, Robt.....	St-Gédéon, Lac St-Jean.
Lapointe, Louis.....	St-Jean, Port-Joli.
Landry, Mag.....	St-Romuald.
Lafamme, Jos., sr.....	Québec-Sud.
Laplante, F. X.....	Montmorency Sud.
Laplante, Geo.....	do
Lemieux, Nar.....	St-Clément, Témiscouata.
Leclerc, Aug.....	Ste-Anne des Monts.
Leclerc, Cyrille.....	St-Jean de Dieu.
Legendre, Ernest E.....	Winslow, Québec.
Laliberté, Alphonse.....	Normandin.
Laliberté, Florent.....	do
Labelle, Elie.....	Mattawa.
Lowndes, H. S.....	Gaspé Bassin.
Lindsay, Robt.....	Doug astown.
Leblanc, Jules.....	Cap Noir.
Lee, Edmond.....	Hawkesbury, Ont.
Leuhrin, Lawrence.....	Pembroke.
Ledword, Chs.....	Ottawa.
Lochlan, Jos.....	do
Lalonde, Victor.....	St-André Avelin, Qué.
Lafamme, V.....	Hull.
Lainey, Pierre.....	do
Lesage, Mag.....	St-Flore.
Lafontaine, Maderic.....	Charlemagne.
Lambert, Robert.....	Ottawa.
Leggo, H. C.....	Orter Lake.
Leroy, L. H.....	Grandville.
Lurwell, George.....	Ostrwa.
Laroche, W. F.....	Gnathby.
Lunam, J. B.....	Breas'de, Ont.
Lunam, D. M.....	Collfield, Qué.
Labelle, Jas.....	Waltham.
Luby, John.....	Ottawa.
Leroy, O. E.....	Grenville.
Lunam, D. M.....	Collfield, P. Q.
Laplante, Pierre.....	Sault Montmorency.
Landry, J. Bte.....	Echemin.
Lacerte, Adrien.....	Yamachiche.
Lagacé, Etienne.....	St-Thomas
Landry, Théo.....	St-Romuald.
Lafamme, Jos., jr.....	Rivière à Pierre.
Lough, Thos.....	Lac Mégantic.



## APPENDICE No 20.—(Suite).

ETAT indiquant les noms et la résidence des aspirants à la pratique de  
 mesureur de bois qui ont subi un examen satisfaisant devant le  
 Bureau des Examineurs.

NOMS.	RÉSIDENCE.
Landry, Louis.....	St-Romuald.
Lusignan, W.....	Cap St-Ignace.
Lajoie-Gérin, J. B.....	St-Flore.
Lough, R. J.....	Montréal.
Leslie, Jas. T.....	Mosgrove, Ont.
Lévesque, Alfred.....	St-Flavie, comté Rimouski.
Lesauteur, E.....	St-Fulgence.
Laing, Robt.....	Ottawa, Ont.
Long, Harry J.....	Mattawa, Ont.
Lachapelle, Jos.....	Les Dalles.
Laplante, Ed.....	Trois-Rivières.
Matte, Z.....	Notre-Dame des Anges.
Morin, Gédéon.....	Garthby.
Maloney, Michel.....	St-Joseph de Lévis.
Matte, Arthur.....	Notre-Dame des Anges.
Morin, Gust.....	St-Casimir.
Marin, Norbert.....	Montréal.
Mulvihill, Michael.....	Amqprior, Ont.
Mulvihill, John.....	do
Murdock, Alex.....	Chicoutimi.
Mercier, Nap.....	Montmorency Falls.
Malone, E. F.....	Trois-Rivières.
Murphy, Thos.....	Québec.
Malone, M. J.....	Sillery.
Malone, J. C.....	Trois Rivières.
Martel, J. Ls.....	St-Alphonse.
Meeck, A. E.....	Aylmer.
Marion, Nap.....	Rockland.
Moore, C. A.....	Chelsea.
McFarlane, R. L.....	Amqprior.
McFarlane, M.....	do
Malone, D. C.....	Québec.
Morrow, John.....	Trois-Rivières.
Malone, Thos, jr.....	do
Miller, Robt.....	Montréal.
Miller, Levy.....	Maria.
Miller, R. J.....	New Richmond.
Milne, P.....	Chelsea, Qué.
Morehead, John.....	Bryson.
Marion, Alex.....	Rockland, Ont.
Maloney, J. J.....	Hull, Qué.
Murdock, Jos.....	Ste-Anne de Chicoutimi.
Maxwell, A. W.....	Aylmer, Qué.
Morin, P. B.....	Carlton Place, Ont.
Masson, Alfred.....	Charlemagne, Qué.
Mercier, Hy.....	Lake View, Harrington, Qué.
Munro, P.....	Breaside, Ont.

## APPENDICE No 20.-- (Suite).

ETAT indiquant les noms et la résidence des aspirants à la pratique de mesureur de bois qui ont subi un examen satisfaisant devant le Bureau des Examineurs.

NOMS.	RÉSIDENCE.
Mather, Jas.	Ottawa.
Marcel, P. E.	Lachute Mills.
Marcel, T.	do
Munro, A. G.	Breaside, Ont.
Maguire, Jas.	Ottawa.
Méhot, Léandre.	Cap St Ignace.
Michaud, J. H.	do
Murphy, Jno.	Cap Rouge.
Mercier, Joseph.	Victoriaville.
Morin, Pierre A.	St-Paul, Montmagny.
Mousseau, Thos H.	Litchfield.
Magnan, Médéric.	St-Alexis, Montcalm.
Miller, Henry.	Ottawa.
Moor, John W.	Rivière Désert.
Miller, Wm. J.	Gaspé Péninsule.
Milne, E. J.	Anse aux Sauvages.
Mailloux, Cléophas.	Ste-A-dèle, Terrebonne.
Melunioy, Thos.	Cap Rouge.
MacGuire, Jas.	Hawkesbury.
McCallum, A.	Arnprior.
McColgan, Chas.	Qué.
McCart, Jas.	Caumet Island.
McIntosh, Jas G.	Carleton Place.
McLean, James.	Portage du Fort.
McLean, Iva.	do
McLean, D. T.	Ottawa.
McKeniry, Daniel.	Sillery.
Mahon, F. Wm.	Hintonburg, Ont.
Martin, Harold.	Buckingham, P. Q.
Murphy, Arthur.	Ottawa.
Mooney, Ed. E.	Lac Mégantic.
McKendry, W. B.	Arnprior.
McLaren, John.	Port au Persil.
McCoigan, E. R.	Quyo, Qué.
McGuire, Patrick.	Hawkesbury, Ont.
McFadden, Jas.	Renfrew, Ont.
McCormick, Wm.	Pembroke.
McLeod, Norman.	Rockland, Ont.
McLaren, Jas. T.	Buckingham.
McCallum, D.	Arnprior.
McDonald, Sidney C.	Mattawa, Ont.
McDonald, J. A.	Renfrew, do
McPherson, John.	Ottawa, do
McPhee, John.	Arnprior, do
McMillen, A. G.	Rockland, do
McElroy, John W.	Rowanton, Qué.
McDougall, Jas. T.	Klocks Mills, Ont.

## APPENDICE No 20.—(Suite).

ETAT indiquant les noms et la résidence des aspirants à la pratique de  
 mesureur de bois qui ont subi un examen satisfaisant devant le  
 Bureau des Examineurs.

NOMS.	RÉSIDENCE.
McLean, P.	Québec.
McNaughton, Geo.	St. Pacôme.
McIntyre, D. A.	Nipissing.
McTiernan, Thos.	Bryson.
McPike, John.	Buckingham.
McFarlane, D. R.	Ottawa.
McLaren, J. A.	St-Fulgence.
McFarlane, J. D.	Stewartville, Ont.
McFarlane, D. R.	Ottawa.
McGillivray, A.	Thurso.
McGinnis, A.	do
McCabe, Patrick.	Buckingham.
McCallum, Malcolm.	Char'emagne.
McInenly, Pat. J.	Sillery.
McLaren, Munro.	St-Etienne.
Nagle, P. W.	Sherbrooke.
Norton, Jas.	Gaspé Basit.
Neville, Andrew.	Soin de McCracken Boyle & Co.
Noël, Jno.	Scotstown.
Nault, Pierre.	St-Tite.
Noël, Thos.	St Jérôme.
Nibblet, J. s.	Arnprior.
Nevin, Jas.	Hintonbay.
Nobert, A. T.	Hull.
Quimet, Louis.	Chambly Canton.
O'Brien, Andrew.	Ottawa.
O'Connor, John.	Hintonburg, Ont.
Owen, P. G.	Montmagny.
O'Sullivan, Eug.	Ange Gardien.
Osburn, Hiram.	Ottawa.
Petit, Honoré.	Chicoutimi.
Puze, J. A.	Mille Vaches.
Pepin, J. N.	Décancour.
Pagé, Chs.	Trois-Rivières.
Poirier, Alph.	St-Joseph de Lévis.
Paradis, Delphin.	Matane.
Poupore, J. S.	Waltham P. O., Qué.
Pouliot, L. A.	Amqui.
Poupore, Geo.	Poupore, P. O., Qué.
Parker, A. F.	Buckingham, Qué.
Poupore, W. H.	Waltham, Qué.
Paquet, Thélesphore.	St-Côme.
Paradis, L. G.	Etchemin.
Perreault, Joseph.	Louiseville.
Pennyer, Wm.	Scotstown.
Pozer, D. G.	Saint-George.
Parker, Lincoln.	Scotstown.

## APPENDICE No 20.—(Suite).

ETAT indiquant les noms et la résidence des aspirants à la pratique de mesureur de bois qui ont subi un examen satisfaisant devant le Bureau des Examineurs.

NOMS.	RÉSIDENCE.
Penningtan, H. D.	Montmorency.
Poupore, Geo. C.	Chichester.
Poulin, J. E.	Montebello.
Parker, J. L.	Ottawa.
Paquet, Léon.	Cedar Hull.
Paradis, L. G.	Roberval.
Proudfoot, F. A.	Fort Coulonge.
Proudfoot, Thos. A.	do
Pitt, Ernest.	do
Page, Olivier.	Masson.
Pigott, J. A.	Fitzgroy Harbor.
Paradis, Louis.	St-Sébastien.
Presley, J. F.	Ashton, Ont.
Purly, Geo.	Blackburn, Ont.
Pepin, Alfred.	Laç Mégantic.
Palmer, Joseph.	East Angus.
Quillish, John.	Rivière Désert.
Quackenbosh, Edw.	Ottawa.
Roy, Chry.	Armagh.
Roy, Albert.	Grande Baie.
Remington, S. J.	Montréal.
Robitaille, G. W.	Trois-Rivières.
Reynar, Jos.	do
Ritchie, Arthur.	Gaspé Basin.
Roy, H.	St-Anaclet.
Rochester, Jas. F.	Hull.
Rochester, B. D.	Rochesterville, Ottawa, Ont.
Richardson, Fred.	Grande-Mère.
Riddell, Jas.	Hintonburg.
Ranstead, Win.	Ottawa.
Rainboth, A. J.	Aylmer, P. Q.
Ross, Andrew.	Wright, P. Q.
Rivière, Allan.	Masson.
Ruttle, H. A.	Webbwood.
Rousseau, Gédéon.	Shawinigan.
Richardson, A. G.	Grande-Mère.
Richard, Ben.	Mechanicsville.
Richardson, Thos.	Grande-Mère, Qué.
Ramsay, W. J.	Kazabazua.
Riddle, J. A.	Rochesterville, Ottawa, Ont.
Rice, Asa A.	Hull.
Ross, W. M.	Ottawa.
Ross, Jas.	Rowanton, Qué.
Ralph, R. A.	Ottawa.
Rice, J. H.	North Nation Mills.
Richardson, John.	Calumet.
Roberge, L. A.	St-Romuald.

## APPENDICE No 20.—(Suite).

ÉTAT indiquant les noms et la résidence des aspirants à la pratique de  
 mesureur de bois qui ont subi un examen satisfaisant devant le  
 Bureau des Examineurs.

NOMS.	RÉSIDENCE.
Roberts, Thos. J.	Calumet.
Ritchie, Wm.	Trois-Rivières.
Roy, Moïse T.	Malvina.
Rennie, Arch.	Lac Mégantic.
Ritchie, Walter.	Grandes Piles.
Robb, James.	Gatineau Mills.
Ralph, R. W.	Shawville.
Riendeau, Joseph.	Maisonneuve.
Ritchie, A. D.	Trois-Rivières.
Roberts, H. D.	do
Ryan, John.	Aylmer.
Richer, H.	Hull.
Roy, L.	Cap-Chat.
Rinfret, F. X.	Matane.
Racey, B. R.	Trois-Rivières.
Rossignol, Nath.	Hébertville.
Rice, Patrick.	Six Portages.
Rice, E. A.	Farrelton.
Ryan, John.	Quio, P. Q.
Ritchie, F. N.	Moose Park.
Richardson, J. A.	L'Original, Ont.
Réné, Théodule.	Drummondville.
Roy, Joseph.	Lac Mégantic.
Roché, J. D.	Wakefield.
Sweezy, A. E.	Trois-Rivières.
Savard, John.	Grande Baie.
Sabourin, J. A.	Ste-Cunegonde.
Soulier, John.	Ottawa.
Spargo, Geo.	do
Sereney, I. W.	Braeside, Ont.
Story, John A.	Ottawa.
Smith, Sidney E.	do
Steel, John.	Ironsides.
Smith, Stephen.	Maryland, Qué.
Sterling, Wm.	Ottawa.
Schnob, Chas.	Kazabazua.
Stuart, R. M.	Chelsea, Qué.
Suedden, J. R.	Ottawa.
Streiner, Al.	do
Sparrow, M. J.	Pointe Gatineau.
Smith, Wm.	Ottawa.
Sewell, Trevor Geo.	Québec.
St-Laurent, J. Bte.	Métis.
Seale, Wm.	do
Sullivan, Jas.	Aylmer.
St-Martin, Honoré.	Montréal.
Stevenson, Jam s.	Bryson.

## APPENDICE No 20.—(Suite).

ETAT indiquant les noms et la résidence des aspirants à la pratique de  
 mesureur de bois qui ont subi un examen satisfaisant devant le  
 Bureau des Examineurs.

NOMS.	RÉSIDENCE.
Smith, Alex.....	Buckingham.
Stanley, Jno.....	Gaspé Basin.
Savard, Henry.....	Roberval.
Sevigny, Robt.....	Chicoutimi.
Smith, Walter.....	Ottawa.
Shields, Jas. A.....	Carleton Place, Ont.
Stevens, Fred. Hy.....	Charlemagne.
Samson, Casimir.....	Lauzon.
Tremblay, Geo.....	Chicoutimi.
Tremblay, Hy.....	do
Tremblay, Ph.....	Sault au Cochon.
Tremblay, Eug.....	Roberval.
Tremblay, Geo.....	Grande Baie.
Tremblay, Thos.....	Chicoutimi.
Tweesi, John.....	Papineauville, Qué.
Tremblay, J. R.....	Montcerp, Qué.
Towers, Samuel.....	Ottawa.
Thomson, F. H.....	do
Tremblay, J. O.....	Bryson, Qué.
Tremblay, Léandre.....	St-Etienne, Saguenay.
Tapley, G. L.....	St-Jean, N.-B.
Thomson, Jno.....	Portage du Fort.
Thomas, Geo., sr.....	Wakefield.
Tapley, F. W.....	S. John, N. B.
Thomson, Daniel.....	Portage du Fort.
Tweddell, A. E.....	Grand Métis.
Trudel, Esau.....	St-Stan'las.
Towers, L. N.....	Rivière-du-Loup.
Terrein, Léon.....	Amqui.
Thomas, Geo., jr.....	Wakefield.
Thérien, Jules.....	Montréal.
Topping, Jno.....	Escoumains.
Veillet, Casimir.....	Trois-Rivières.
Vaive, Phidèle.....	Pointe Gatineau.
Vachon, J. Bte.....	St-Romuald.
Vachon, E. A.....	do
Varin, Jos. E.....	Hull, P. Q.
Wallace, S. B.....	Rockland, Ont.
Wallace, F. A.....	Ottawa.
Williamson, A. W.....	St-Alphonse, Joliette
Wade, J. H.....	Penniac, N. B.
Walsh, Michael.....	New Richmond.
Ward, J. W.....	Ottawa.
Willet, Jas.....	New Richmond.
Walsh, Jas.....	Grand Métis.
Wilson, Robert.....	Québec.

## APPENDICE No 20.—(Suite)

ETAT indiquant les noms et la résidence des aspirants à la pratique de mesureur de bois qui ont subi un examen satisfaisant devant le Bureau des Examineurs.

NOMS.	RÉSIDENCE.
Walsh, Wm.....	St-Thomas.
Wilson, Edward.....	Rivière Désert.
Wilkie, Alex.....	Charlemagne.
Young, Cartwright.....	Trois-Rivières.
Young, John.....	Charlemagne.
Young, James.....	Grand-Mère.

E. E. TACHÉ,

*Assistant-Commissaire*

PAUL BLOUIN,

*Surintendant Section Bois et Forêts.*

Département des Terres, Forêts et Pêcheries,

Québec, 30 juin 1897.

## APPENDICE No. 21.

Québec, 29 juin 1897.

A l'honorable S. N. PARENT,  
Commissaire de Terres, Forêts et Pêcheries,  
Québec.

Monsieur le Commissaire,

J'ai l'honneur de vous transmettre mon rapport relatif aux pêcheries et à la chasse dans cette province et les divers états qui y ont trait; états requis pour l'exercice financier terminé le 30 juin dernier (1897).

Il me fait plaisir de constater que le service de la chasse et de la pêche prend chaque année une importance graduellement croissante. D'abord, ainsi que vous le verrez par les états qui accompagnent ce rapport, la besogne dans cette division de votre département a considérablement augmenté. Les demandes de loyer de territoires de pêche ou de chasse sont de plus en plus nombreuses et conséquemment la correspondance devient de plus en plus volumineuse.

Nos rivières à saumon de la Gaspésie ainsi que celles de la rive du nord Saint-Laurent, ont acquis aujourd'hui une renommée universelle. Plus que jamais les sportsmens, tant de l'étranger que du pays, se disputent leur possession, car ils y trouvent tous les agréments et toutes les jouissances que procure aux véritables amateurs la pêche à la ligne du saumon si bien appelé le roi des poissons d'eau douce.

La valeur locative de ces rivières a considérablement augmenté depuis 10 ans, et il est permis d'espérer que dans un avenir prochain, la province, surtout si le conseil privé d'Angleterre confirme la décision de la Cour Suprême du Canada sur la question des pêcheries, tirera de cette source seule un revenu annuel considérable qui pourra s'élever jusqu'à \$60,000 ou \$70,000.

Nos nombreux lacs, où abondent la truite rouge et grise, le ouananiche, l'achigan, etc., aujourd'hui mieux connus que par le passé, sont aussi plus recherchés par les amateurs et trouvent plus facilement des acquéreurs, surtout, il me fait plaisir de le dire, parmi les habitants de la province de Québec, qui comprennent mieux l'importance de ne pas laisser aux sportsmens étrangers le monopole de la location de nos meilleurs territoires de pêche.

Je regrette cependant d'avoir à vous informer, qu'en dépit de la loi et des conditions de leurs baux, qui obligent les fermiers des lacs et des



## APPENDICE No. 21.—(Suite).

rivières à fournir au département, chaque année, un rapport de la quantité de poisson prise par eux, un trop grand nombre négligent de présenter ce rapport qui est le seul moyen que nous ayons pour le moment de pouvoir juger de la richesse et de la valeur réelle de nos territoires de pêche. Un trop grand nombre de fermiers négligent aussi ou refusent de nommer un ou plusieurs gardiens suivant les circonstances, des lacs ou rivières qu'ils ont affermés.

Nous ne saurions, à mon avis, être trop sévère contre ces délinquants et la résiliation de leur bail devrait être la conséquence de leur refus de se conformer aux dispositions de la loi.

\*\*\*

Vous me permettrez quelques chiffres, Monsieur le Commissaire, pour prouver l'assertion que j'ai faite en commerçant mon rapport, que le service des pêcheries et de la chasse prend chaque année en cette province une importance graduellement croissante. Ainsi, en 1884, la location de quelques rivières et de quelques lacs, donnait au gouvernement un revenu annuel de \$3,232.50 seulement. En 1885, ce revenu était de \$5,336.00.

Dix ans plus tard, en 1895, le gouvernement décidait d'ériger en territoires de chasse les terres incultes éloignées des centres de colonisation et jusque là restées improductives, et il fit ajouter à la loi de chasse les articles 1417a et 1420a qui lui permettent d'affermier à des particuliers ou à des clubs certaines étendues de territoire pour des fins de chasse.

Bien que d'application récente ces nouvelles dispositions de la loi de 1896 ont eu pour résultat immédiat d'augmenter notablement le revenu du service des pêcheries et de la chasse, car de \$20,823.00 qu'il était en 1896, ce revenu s'est élevé à \$24,574.80 pour l'année fiscale terminée le 30 juin dernier, (1897), et la chasse, qui ne donnait jusqu'ici que \$300.00 environ contribue pour près de \$3,000.00 à la formation de cette somme.

\*\*\*

Ce surcroît de revenu se traduisant, on peut le dire, dans les douze mois qui ont suivi les premières applications des articles 1417a et 1420a justifie tout espoir et nécessite l'emploi de mesures propres à activer cette augmentation et à en assurer l'accroissement certain et méthodique.

Ces mesures à mon avis sont les suivantes :

## APPENDICE No. 21.—(Suite).

1<sup>o</sup> Division de la province en trois zones de chasse et de pêche, division basée sur les conditions climatériques de chaque zone.

2<sup>o</sup> Division de ces trois zones en territoires de chasse et de pêche d'une superficie maximum de 400 milles carrés (Loi de 1895).

3<sup>o</sup> Etude de ces territoires au point de vue de leurs ressources ichtiologiques et cynégétiques et de leur valeur locative.

4<sup>o</sup> Protection énergique de ces territoires en modifiant la loi de manière à donner plus d'autorité aux gardes-chasse et aux gardes-pêche et plus d'efficacité à leur action et en employant des officiers compétents et suffisamment rénumérés.

5<sup>o</sup> Faire connaître au moyen de brochures, d'articles de journaux, de distribution de cartes des territoires de chasse et de pêche, les dispositions et les avantages de la loi, répandre ces connaissances surtout aux États-Unis et en Europe.

6<sup>o</sup> Adopter des époques de ventes publiques pour les territoires de chasse et de pêche, sans préjudice aux ventes de gré à gré qui peuvent se faire de temps à autre dans de bonnes conditions.

Une protection efficace de nos territoires de chasse et de pêche s'impose nécessairement si nous voulons qu'ils produisent des résultats pratiques, et un des meilleurs moyen de les protéger est sans contredit de les louer à des particuliers ou à des clubs intéressés à les garder avec un soin jaloux contre les tentatives des braconniers.

N'oublions pas en outre qu'à part le revenu direct que donnent les amateurs de chasse et de pêche à notre province, le revenu indirect qu'en retire notre population est très considérable. Pas un de ces fermiers, pas un des clubs qui ne dépense des centaines et en plusieurs endroits des milliers de piastres, tant pour l'érection de maisons que pour la construction de chemins à travers la forêt, de bateaux pour les besoins de la pêche et pour l'achat des provisions dont ils ont besoin.

Donnons à ces particuliers ou à ces associations une protection sérieuse. Ajoutons l'autorité de bons gardes chasse et gardes pêche à celle des gardiens qu'eux-mêmes emploient ; sévissions contre ceux qui font métier de braconnage et la valeur de nos territoires de chasse et de pêche augmentera bientôt d'une manière très sensible.

Et à propos de protection permettez-moi, Monsieur le Commissaire, de signaler ici une anomalie qu'il serait bien important de faire disparaître, si la chose est possible.

## APPENDICE No. 21.—(Suite).

Pendant que les fermiers des rivières à saumon et le gouvernement de notre province s'efforcent par tous les moyens possibles de protéger ce poisson et de donner ainsi une plus grande valeur à nos rivières, plusieurs d'entre elles se dépeuplent vû la grande facilité avec laquelle le gouvernement fédéral accorde des licences pour la pêche aux filets à l'embouchure de ces rivières et même dans les parties d'icelles où se fait sentir la marée. L'attention du ministre des pêcheries à Ottawa devrait être de nouveau attiré sur ce fait, si toutefois le jugement du Conseil Privé d'Angleterre refuse aux provinces le contrôle des pêcheries dans les estuaires des rivières ; car l'émission trop facile de ces licences est de nature à ruiner en peu d'années une des meilleures propriétés que possède la province de Québec. Si, au contraire, le contrôle des pêcheries à l'embouchure des rivières est donné aux provinces, il nous faudra prendre des mesures pour faire cesser ce que je considère un abus préjudiciable à nos intérêts.

Permettez-moi de remarquer avant de terminer, Monsieur le Commissaire, qu'étant donné l'immense étendue de territoires que nous avons à protéger, depuis le haut de la rivière Ottawa jusqu'à Gaspé, et les moyens relativement restreints que nous avons à notre disposition, les infractions aux lois de chasse et de pêche ont été cette année relativement peu nombreuses. Il existe encore des braconniers, sans doute, et malheureusement en trop grand nombre, mais le peuple qui jusqu'ici n'avait pas bien compris et bien apprécié la nécessité d'une loi de chasse et de pêche, s'aperçoit généralement que cette législation est faite dans son propre intérêt, et non seulement notre population cesse de se montrer aussi récalcitrante aux recommandations de nos officiers, mais il nous arrive assez souvent de la part de citoyens marquant l'offre d'agir comme garde-chasse et pêche sans rémunération aucune.

Nous sommes d'ailleurs puissamment aidé dans notre travail de protection par les fermiers et les clubs généralement, et surtout par le "Fish and Game Protection Club," de Montréal, qui nous a rendu et nous rend tous les jours encore des services signalés. Cette association, composée de citoyens très en vue à Montréal, n'a d'autre but que de poursuivre sans merci ceux (les riches surtout) qui enfreignent nos lois de pêche et de chasse. Chacun de ses membres est un garde-chasse volontaire qui n'épargne ni son temps, ni son argent pour faire l'éducation du peuple et pour faire respecter les lois. Les officiers de ce club ont intenté cette

---

---

APPENDICE No. 21.--(Suite).

année grand nombre de poursuites, et ont fait condamner grand nombre de braconniers. Je suis heureux de pouvoir rendre témoignage de leur dévouement au bien public, et il est à désirer que leur conduite trouve de nombreux imitateurs.

Respectueusement soumis,

L. Z. JONCAS.

*Surintendant des Pêcheries et de la Chasse.*

APPENDICE No 22.

Liste des Garde-Chasse pour l'année finissant le 30 juin 1897.

L. Z. JONCAS, surintendant T. F. et P., Québec.

(En vertu de 47 Vict., chap. 25, section 17, art. 1413, S. R. P. Q.)

NOMS.	Date de la nomination.	Résidence.	Etendue de l'agence.	Salaires.
(En vertu du 47 Vict., chap. 25, section 17.—Article 1413. S. R. P. Q.)				
David Raitt.....	Avril 28, 1879, O. C.....	Lachute.....	Comté d'Argenteuil et Ottawa (partie de).....	\$25 par année.
T. A. Poston.....	Juin 13, 1884.....	Lévis.....	Province de Québec.....	Pas de salaire.
David Desjardins.....	Juin 13, 1887.....	Gardien de phare.....	Ile aux pèlerins (comté de Kamouraska).....	" "
Télesphore Turbide.....	Juillet 18, 1887.....	Rocher aux oiseaux.....	Iles de la Madeleine (comté de Gaspé).....	" "
Dr Hy. Ivers.....	Mars 2, 1889.....	Québec.....	Province de Québec.....	" "
A. N. Shewan.....	Août 21, 1890.....	Montréal.....	District de Montréal.....	" "
Dr H. Myrand.....	Septembre 8, 1890.....	St-Andrews.....	Comté d'Argenteuil.....	\$25 par année.
W. S. Walker.....	Juin 23, 1891.....	Montréal.....	Province de Québec.....	Pas de salaire.
Win Boyls.....	Septembre 15, 1891.....	Ditchfield, Beauce.....	District du Lac Mégantic.....	" "
Hyacinthe Charlebois.....	Mai 30, 1892.....	Ste - Angélique de Papi- neauville.....	Comté d'Ottawa.....	" "
Joseph Fournier.....	Décembre 5, 1892.....	Ste-Anne des Monts.....	Comté de Gaspé.....	\$50 par année.
Nathan Libbee.....	Mars 18, 1893.....	Ayer's Flat.....	Comté de Stanstead.....	" "
J. D. Roche.....	Mai 5, 1893.....	Masham Mills.....	Cantons Onslow, Aldfield et Masham.....	" "
P. J. Brown.....	Mai 20, 1893.....	Lac Beauport.....	Comté de Québec et partie de Montmorency.....	" "
Geo. Duberger.....	Mai 27, 1893.....	Malbaie.....	La côte nord depuis la Pointe St-Charles jusqu'à la rivière Watsheeshoo.....	Pas de salaire.
Pierre St-Jacques.....	Juin 13, 1893.....	Gracefield.....	Cantons Wright, Bouchette, Northfield, Cameron, Wabasseo et Blake.....	\$50 par année.
Louis Lavoie.....	Septembre 5, 1893.....	Rimouski.....	Comté de Rimouski.....	" "
Arthur Daveluy.....	Septembre 5, 1893.....	Yamachiche.....	Pour cette partie du comté de St-Maurice qui longe le lac St-Pierre.....	" "
Isaïe Giroux.....	Septembre 6, 1893.....	Canton Lochaber.....	Canton Gore de Lochaber, comté d'Ottawa.....	Pas de salaire.
Thomas Baynes.....	Septembre 6, 1893.....	Hull.....	Canton Gore de Lochaber et la paroisse de Ste- Angélique, comté d'Ottawa.....	" "
James Finlay.....	Octobre 2, 1893.....	St-John's P. Q.....	Districts de Bedford, Iberville et St-Hyacinthe.....	" "
Edmond Boudreault.....	Octobre 2, 1893.....	Causapsca.....	Pour la partie Est du comté de Matane le long de l'Intercolonial.....	" "
F. A. Fafard.....	Octobre 9, 1893.....	Saguenay.....	Pour la côte Nord depuis la Pointe des Monts jus- qu'à Blanc Sablon.....	\$50 par année.
Amédée l'Abbé.....	Février 10, 1894.....	St-Urbain.....	Pour partie du comté de Charlevoix.....	" "

APPENDICE No 22.—(Suite).

LISTE des Gardes-Chasse pour l'année finissant le 30 juin 1897

L. Z. JONCAS, surintendant, T. F. & P. Québec.

(En vertu du 47 Vict., chap. 25, section 17, art. 1413 S. R. P. Q.)

NOMS.	Date de la nomination.	Résidence.	Etendue de l'agence.	Salaire.
John Gorman.....	Avril 2, 1894.....	Percé.....	Comté de Gaspé (partie de).....	\$50 par année.
Ubalde Dansereau.....	Avril 2, 1894.....	St-Hyacinthe.....	Comtés St-Hyacinthe et Rouville.....	" "
J. B. Bibeau.....	Avril 2, 1894.....	Ste-Anne de Sorel.....	Comté de Richelieu.....	\$50 "
Olivier Levasseur.....	Avril 2, 1894.....	Ste-Angelo.....	Comté de Nicolet.....	\$25 "
Louis Préjean.....	Avril 2, 1894.....	Ormstown.....	Comtés de Chateauguay et Huntingdon.....	\$50 "
Désirée Pronovost.....	Avril 2, 1894.....	St-Tite.....	Comté de Champlain.....	" "
F. X. Lessard.....	Avril 2, 1894.....	Montréal.....	Pour la cité de Montréal.....	\$100 "
Théotime Mignault.....	Avril 2, 1894.....	St-Thomas.....	Partie du comté de Saguenay depuis la pointe au Jambon à la rivière Pigou.....	\$50 "
John Douglas.....	Avril 18, 1894.....	Bedford.....	Comté de Missisquoi.....	" "
Thomas Brown y.....	Avril 27, 1894.....	Lacolle.....	Pour tout le terr. compris entre St-Jean et Lacolle.....	" "
U. C. Généreux.....	Mai 8, 1894.....	Québec.....	Pour la cité de Québec et le comté de Québec.....	Pas de salaire.
N. E. Cormier.....	Mai 25, 1894.....	Aylmer.....	Comtés de Pontiac et Ottawa.....	" "
Auguste Lavoie.....	Mai 26, 1894.....	St-Tite des Caps.....	Comté de Montmorency (partie de).....	\$25 par année.
Jos. Moore.....	Mai 26, 1894.....	St-Brigitte de Laval.....	do do do.....	\$40 "
Alfred Gagné.....	Juin 30, 1894.....	Ivry Co. Témiscouata.....	Pour la région du lac Témiscouata.....	\$50 "
Phidime Gauthier.....	Juillet 4, 1894.....	Chicoutimi.....	Pour partie du comté de Chicoutimi située au nord de la Rivière Saguenay.....	" "
Henry Patton.....	Août 30, 1894.....	Grindstone, Iles de la Madeleine.....	Iles de la Madeleine comté de Gaspé.....	" "
F. X. Ouellet.....	Septembre 18, 1894.....	Roberval, (Comté du Lac St-Jean).....	Pour partie du comté du lac St-Jean à l'Ouest de la rive Est de la Métabetchouan et à l'Ouest de la Mistassini et la partie du lac St-Jean au-devant de ce territoire.....	\$60 "
Paul Marcoux.....	Septembre 19, 1894.....	St-Prime, (Comté du Lac St-Jean).....	Partie du comté du lac St-Jean entre les rivières Mistassini et Péribonka et la partie du lac St-Jean au-devant de ce territoire.....	\$50 "
S. U. Courtney.....	Octobre 5, 1894.....	Knowlton.....	Comté de Brome.....	\$25 "
Joseph C. Charron.....	Novembre 14, 1894.....	Bassin de Chambly.....	Comté de Chambly et la partie de la rivière Richelieu située au-devant du comté de Chambly.....	\$50 "
Arthur Matte.....	Janvier 10, 1895.....	St-Constant, (comté de Laprairie).....	Comté de Laprairie.....	" "

APPENDICE No 22.—*Suite.*

LISTE des Gardes-Chasse pour l'année finissant le 30 juin 1897.

L. Z. JONCAS, surintendant, T. F. et P., Québec.

(*En vertu de 47 Vict., chap. 25, section 17, art. 1413, S. R. P. Q.*)

NOMS.	Date de la nomination	Résidence.	Etendue de l'agence.	Salaire.
Gédéon Magnan.....	Janvier 14, 1895.....	L'épiphanie.....	Comté de l'Assomption.....	\$50 par année.
Alfred Adam.....	Janvier 11, 1895.....	St-Barthélemi.....	Comté de Berthier.....	" "
Cléophas Girard.....	Janvier 14, 1895.....	St-Joseph d'Alma.....	Pour partie du comté du lac St-Jean entre la Péribonka et la Métabetchouan et la partie du lac St-Jean au-devant de ce territoire.....	" "
Alfred Pagé.....	Janvier 24, 1895.....	St-Louis de Lotbinière.....	Comté de Lotbinière.....	" "
Arthur Collette.....	Janvier 29, 1895.....	St-Henri, (comté de Napierville).....	Comté de Napierville.....	" "
Jules Bélanger.....	Février 1, 1895.....	Montmagny.....	Pour le comté de Montmagny.....	" "
Henry Simard.....	Février 20, 1895.....	Ste-Annes (comté de Charlevoix).....	Pour la partie du comté de Charlevoix.....	" "
Phidime Fortin.....	Février 23, 1895.....	L'Islet, (comté de l'Islet).....	Pour la partie Ouest du comté de l'Islet.....	\$25 "
Williams Adams.....	Mars 23, 1895.....	Rivière Mattawin.....	Pour la partie du Comté de Champlain comprenant les cantons Boucher, Polette, Carignan, Turcotte, Mailhot, Vallières et Lanriker.....	\$50 "
Charles Paul.....	Mars 28, 1895.....	Ste-Anne de Sorel.....	Pour le comté d'Yamaska et la Baie de la Vallière.....	" "
Edward C. Adams.....	Avril 4, 1895.....	Clarenceville, (Missisquoi).....	Pour tout le territoire arrosé par la Rivière du sud (South River) dans les comtés de Missisquoi et Iberville.....	" "
George Leconteur.....	Mai 21, 1895.....	Québec.....	Pour la cité de Québec, les comtés de Lévis, Beauce et Mégantic.....	" "
Napoléon Bibeau.....	Mai 22, 1895.....	St-François du lac, (comté d'Yamaska).....	Pour la partie du comté d'Yamaska entre la Rivière Yamaska et la Baie du Febvre.....	" "
André Caron.....	Mai 22, 1895.....	Sault Montmorency.....	Pour le Parc National des Laurentides.....	Pas de salaire.
Joseph Fontaine.....	Mai 22, 1895.....	Sault Montmorency.....	".....	" "
William Griffith.....	Juin 4, 1895.....	Québec.....	Pour la cité et le comté de Québec.....	" "
Joseph Lesage.....	Août 7, 1895.....	Louiseville.....	Comté de Ma-kinongé.....	\$50 par année.
H. G. Elliott.....	Août 14, 1895.....	Montréal.....	Province de Québec.....	Pas de salaire.
J. I. Stearns.....	Août 14, 1895.....	Montréal.....	".....	" "
Geo. E. Windsor.....	Septembre 6, 1895.....	Gore de Lochaber (Plaisance).....	Gore de Lochaber.....	" "

LISTE des Gardes-Chasse pour l'année finissant le 30 juin 1897.

L. Z. JONCAS, surintendant T. F. et P., Québec.

(*En vertu de 47 Vict., chap. 25, section 17. art. 1413, S. R. P. Q.*)

NOMS.	Date de la nomination.	Résidence.	Etendue de l'agence.	Salaire.
Dr Charles Côté.....	Octobre 25, 1895.....	Tadousac.....	Pour la partie du comté de Saguenay depuis la ligne de division des comtés de Saguenay, Chicoutimi et Charlevoix jusqu'à la Pointe des Monts.	\$60 par année.
Jos. Smith.....	Novembre 25, 1895.....	Cedar Hall.....	Agence de la vallée de la Matapédia.....	\$50 par année.
A. Hormisdas Ladouceur.....	Novembre 28, 1895.....	Ste-Béatrix.....	Comté de Joliette.....	" "
John Kelly.....	Décembre 26, 1895.....	Beauharnois.....	Comté de Beauharnois.....	" "
Geo. Lévesque.....	Mars 23, 1896.....	Québec.....	Cantons Dablon, Dequen, Crespieul et Malherbe, comté du Lac St-Jean.....	" "
J. B. Frenette.....	Avril 30, 1896.....	N.-D. de Québec.....	Cité de Québec et municipalité de N.-D. de Québec, autrement appelé Banlieue de Québec.....	\$50 par année.
Percy Baker.....	Mai 20, 1896.....	Matapédia.....	Comtés de Bonaventure et Matane.....	Pas de salaire.
Burton J. Badger.....	Mai 28, 1896.....	Stanstead.....	Comté de Stanstead.....	\$50 par année.
Napoléon Croteau.....	Mai 28, 1896.....	Lac à la Croix, Co Québec.	Pour le territoire sous bail au nom du Club Triton F. & G. C.....	Pas de salaire.
James Nagle.....	Août 20, 1896.....	Rock Forest.....	Pour les districts d'Arthabaska et St-François, P.Q.	" "
Olivier Delisle.....	Juillet 8, 1896.....	Grondines.....	Pour partie du comté de Portneuf.....	\$50 par année.
Moïse Fleurant.....	Juillet 8, 1896.....	St-Jovite.....	Pour le Parc de la Montagne Tremblante.....	\$300 par année.
Louis Dupuis.....	Octobre 23, 1896.....	Sherbrooke.....	Pour le comté de Sherbrooke.....	\$50 par année.
Anaclet Marier.....	Octobre 23, 1896.....	Ste-Agathe des Monts.....	Pour partie des comtés Argenteuil et Montcalm.....	\$150 par année.
Pascal Blier.....	Octobre 23, 1896.....	St-Bruno.....	Comté de Kamouraska.....	\$50 par année.
Jos. Riendeau.....	Décembre 1, 1896.....	Montréal.....	Pour cette partie de territoire le long du fleuve St-Laurent depuis Montréal incl. jusqu'à Trois-Rivières incl.....	Pas de salaire.
Erastus Stearns.....	Décembre 23, 1896.....	Point Comfort.....	Pour le territoire sous bail au nom du Gatineau F. & G. Club.....	" "
Daniel McDonald.....	Décembre 23, 1896.....	Point Comfort.....	Pour le territoire sous bail au nom du Gatineau F. & G. Club.....	" "
C. Teeples.....	Janvier 29, 1897.....	Wright, P. Q.....	Pour le district de Kagama, Co Ottawa.....	" "
Capt. A. L. Howard.....	Février 9, 1897.....	Brownsburg.....	Pour partie de la côte Nord du St-Laurent depuis la Rivière St-Augustin à la Rivière Etamamiou, Co Saguenay.....	" "
David Legault.....	Janvier 29, 1897.....	Montréal.....	Pour la province de Québec.....	\$200 par année.



APPENDICE No 22.—*Suite.*

LISTE des Gardes-Chasse pour l'année finissant le 30 juin 1897.

L. Z. JONCAS, surintendant, T. F. & P. Québec.

(*En vertu du 47 Vict., chap. 25, section 57, art. 1413 S. R. P. Q.*)

NOMS.	Date de la nomination.	Résidence.	Etendue de l'agence.	Salaire.
Jules Nantel	Février 24, 1897	Nominingue	Pour les cantons Loranger & Labelle	\$250 par année.
Arthur S. Noble	Février 24, 1887	Mont-Louis	Comté de Gaspé	Pas de salaire.
Wm Henry Poupore	Mars 9, 1897	Weltham	Comté de Pontiac du 1er mars au 15 avril 1897	" "
M. P. Pin	Mars 9, 1897	Montréal	Pour la ville de Montreal et la Banlieue	" "
Jos. Vallières	Mars 9, 1897	Fort Coulonges	Pour partie du comté de Pontiac	" "
David Mansons	Mars 22, 1897	Patton Co. Stanstead	Pour la ville de Patton, comté de Stanstead	" "
E. M. Copeland	Avril 3, 1897	Berthierville	Comtés de Berthier & Maskinongé	" "
Burton Badgrkr.	Mai 28, 1897	Massawippi Co. Stanstead	Pour le comté de Stanstead	\$100 par année.
Elzéar Leclerc	Juin 14, 1897	St-Raphaël Co. Bellechasse	Comté de Bellechasse	\$50 "
Tobie Tardif	Juin 16, 1897	N.-D. du Lac, Témiscouata	Comté de Témiscouata	" "
Urbain Chrétien	Juin 16, 1897	Cap Chat	Comté de Gaspé	" "
Sam. J. Raymond	Juin 25, 1897	Edmunston, N. B.	Pour la province de Québec	Pas de salaire.
Jos. Caron	Juin 25, 1897	L'Islet	Comté de L'Islet	\$25 par année.
Moïse Fleurant	Juillet 8, 1896	St-Jovite	Comté de Terrebonne	\$200 "
Thimothée Auclair	Février 24, 1897	Rivière à Claude	Pour le comté de Gaspé	\$50 "

N. B.—Sont Gardes-Chasse *ex officio* chacun pour sa division respective tous les agents des Forêts et des Bois de la Couronne et les Gardes-Forêtiers. Sont aussi Gardes-Chasse par nomination spéciale les Surintendants Généraux des Feux de Forêts.

L. Z. JONCAS,

*Surintendant des Pêcheries et de la Chasse.*

Département des Terres, Forêts et Pêcheries,

Québec, 29 juin 1897.

E. E. TACHÉ,

*Assistant-Commissaire.*

## APPENDICE No 23.

ETAT donnant les noms des Clubs de chasse et de pêche incorporés, sous l'autorité de la section 5493, S. R. P. Q.) (Acte 48 Vict., chap. 12), ainsi que la date de leur incorporation.

CLUBS.	Date de l'incorporation.
"Ste-Marguerite Salmon Club" .....	5 juin 1885
Club de pêche et de pêche les " Laurentides " .....	31 décembre 1885
Club de pêche et de chasse Stadacona .....	27 avril 1886
Club pour la protection du poisson et du gibier dans la province de Québec .....	26 mai 1886
Club de pêche et de chasse " Laurentian " .....	26 mai 1886
Club de pêche et de chasse de Mégantic, P. Q. ....	26 mars 1887
Club de Québec pour la protection du poisson et du gibier .....	2 juin 1887
Club de pêche et de chasse de Montréal .....	23 mai 1887
Club de pêche et de chasse des Trois-Rivières .....	12 décembre 1877
Club de pêche et de chasse de St-Maurice .....	19 juillet 1888
Club de pêche et de chasse de Metabetchouan .....	3 septembre 1888
" Pioneer Red and Gun Club " .....	2 octobre 1888
Club de pêche et de chasse du Petit Saguenay .....	25 avril 1889
Club de pêche et de chasse Amabelish de Springfield, Mass., E. E. A. ....	11 octobre 1889
Club de pêche et de chasse Tourill. ....	12 décembre 1889
Club de pêche et de chasse Jacques-Cartier .....	12 décembre 1889
Club de pêche et de chasse Montcalm .....	14 décembre 1889
Club de pêche et de chasse des Laes du Nord .....	6 février 1890
Club de pêche et de chasse Orléans .....	14 avril 1890
Club de pêche et de chasse Montmorency .....	14 avril 1890
Club de pêche et de chasse des Laes et de la rivières Jacques-Cartier .....	13 mai 1890
Club de pêche et de chasse de " La Presse " de Québec .....	13 mai 1890
Club de pêche et de chasse Mastigouche .....	13 mai 1890
Club de pêche et de chasse " Penn " de Québec .....	21 août 1890
Club de pêche et de chasse " Ouïachouan " .....	12 novembre 1890
Club de pêche et de chasse " Upikauba " .....	9 février 1891
Club de pêche et de chasse " Echo Beach " .....	21 mars 1891
Club de pêche et de chasse " Lake Bernard " .....	20 avril 1891
Club de pêche et de chasse " The Jovial " .....	18 mai 1891
Club de pêche et de chasse " Denholm " .....	8 septembre 1891
Club de pêche et de chasse " Chamberlains Shoals " .....	1 avril 1892
Club de pêche et de chasse " The Little Cascapediae " .....	25 juin 1892
Club de pêche et de chasse " Du Bout de l'Île " .....	8 juillet 1892
Club de pêche et de chasse " Black Bay " .....	3 septembre 1892
Club de pêche et de chasse de St-Jérôme .....	3 septembre 1892
Club de pêche et de chasse " Macpes " .....	5 septembre 1892
Club de pêche et de chasse de " Mille Fleurs " .....	17 décembre 1892
Club de pêche et de chasse " Vessoneau " .....	1er mars 1893
Club de pêche et de chasse " Mattawin " .....	3 juin 1893
Club de pêche et de chasse de Joliette .....	20 juillet 1893
Club de pêche et de chasse " Triton " .....	5 septembre 1893
Club de pêche et de chasse " North Wakefield " .....	3 novembre 1893
Club de pêche et de chasse " Macaza " .....	31 mars 1894
Club de pêche et de chasse " Masketsy " .....	5 juillet 1894
Club de pêche et de chasse " The Gatineau " .....	16 novembre 1894
Club de pêche et de chasse de St-Gabriel .....	17 novembre 1894
Club de pêche et de chasse du Lac des Mirages .....	4 mai 1895
Club de pêche et de chasse " The Sherbrooke " .....	15 mai 1895
Club de pêche et de chasse " The Nonantum " .....	30 mai 1895
Club de pêche et de chasse " The Weymahigan Salmon Club " .....	27 juin 1895

APPENDICE No. 23.—*Suite.*

CLUBS.	Date de l'incorporation.
Club de pêche et de chasse "The Green Lake".....	27 juin 1895.
Club de pêche et de chasse du Cap à l'Aigle.....	22 octobre 1896
"South River, F. & G. C.".....	25 février 1897
Club de la Rivière à Pierre.....	25 mai 1897
"Maganacipi, F. & G. C.".....	s. 25 mai 1897
<i>Autres Clubs ayant des beaux de lacs et de rivières, P. Q. ou autres actuellement existant.</i>	
Club de Rimouski.....	.....
"Ristigouche Salmon Club".....	.....
Club St-Bernard.....	.....
Club Shawenigan.....	.....

E. E. TACHÉ,

*Assistant-Commissaire.*

L. Z. JONCAS,

*Surt. des Pêcheries et de la Chasse.*

Département des Terres, Forêts et Pêcheries,

Québec, 29 juin 1897.

## APPENDICE No 24.

LISTE des Territoires de Chasse, sous bail, au 30 juin 1897.

NOMS.	RÉSIDENCES.	ÉTENDUE DU TERRITOIRE SOUS BAIL.	
Eizéar Barnier.....	Québec.....	9 milles, canton Bourdages.....	\$ 9 00
Thomes Somerville.....	Pembrooke.....	9 m., cant. Esher, co. Pontiac.....	18 00
Club de C. et Pêche Stadacona.....	Québec.....	34 m., Isle du Lac Edouard.....	34 00
D. M. Barringer.....	Philadelphie.....	150 m., co. Gaspé.....	150 00
Triton F. et G. Club.....	Québec.....	130 m., le long de la Riv. Batiscan.....	130 00
Claude McLachlin.....	Arnprior.....	16 m., cant. Clyde.....	48 00
Wm Anderson.....	Ottawa.....	12 m., cant. Pontefract.....	24 00
D. C. Thomson.....	Québec.....	1 m., cant. Saguenay.....	1 00
Lindsay Russell.....	Montréal.....	20 m., cant. Addington.....	40 00
W. A. Williams.....	.....	24 m., cant. McGill.....	48 00
Little Saguenay, F. et G. C.....	.....	30 m., co. Portneuf.....	30 00
Club des Laurentides.....	Québec.....	40 m., co. Champlain.....	40 00
Juge Thos. Deacon.....	Pembrooke.....	50 m., co. Pontiac.....	100 00
Club Metabetchoan.....	.....	170 m., co. Québec.....	170 00
Club Mégantic.....	Boston.....	70 m., cant. Ditchfiel, etc.....	140 00
Richard Turner.....	Québec.....	54 m., co. Québec.....	60 00
Echo Beach Club.....	.....	Territo. 50 m., co. Ottawa.....	50 00
Capt. A. L. Howard.....	Brownsburg.....	12 m., cant. Clyde.....	30 00
Club Maganacipi.....	Pembrooke.....	75 m., co. Ottawa.....	75 00
Edward King.....	Ottawa.....	7 m., cant. Malakoff.....	14 00
Masketsy, F. et G. C.....	Trois-Rivières.....	50 m., co. Champlain.....	50 00
Henry E. Hart.....	.....	50 m., co. Champlain.....	50 00
Laurentian, F. et G. C.....	.....	100 m., co. Champlain.....	100 00
E. Graham.....	Ottawa.....	12 m., co. Pontiac.....	40 00

E. E. TACHÉ,

Assistant-Commissaire.

L. Z. JONCAS,

Surintendant des Pêches et de la Chasse.

*Département des Terres, Forêts et Pêcheries.*

Québec, 29 juin 1897.

## APPENDICE No. 25.

LISTE des Rivières et Lacs sous bail au 30 juin 1897.

## RIVE NORD.

RIVIÈRES	LOCATAIRES.	Rente annuelle.
		§ cts.
Rivière Saguenay (partie).....	J. G. Aylwin Creighton.....	25 00
Petit Saguenay.....	Harrison E. Gawtry.....	405 00
Trinité.....	John D. Gilmour.....	200 00
Murray.....	W. H. Blake.....	60 00
Moisic.....	Holliday Bros.....	105 00
St. Jean (Chicoutimi).....	Evan John Price.....	180 00
A Mars.....	do do.....	305 00
Ste Marguerite (branche nord).....	Walter M. Brackett.....	85 00
Ste Marguerite (branche ouest).....	St. Marguerite Salmon Club.....	410 00
Wessonneau, etc.....	Laurentian Club.....	15 00
A la Truite (St. Maurice).....	Henry E. Hart.....	30 00
Pabeloganang.....	Laurentian Club.....	10 00
Métabetchouan (partie centrale).....	Club de pêche et de chasse Amabelish de Sprinfield, E. U. A.....	188 00
Mastigouche.....	Mad. E. M. Copeland.....	130 00
Métabetchouan.....	Penn Fishing and Game Club, Quebec.....	188 00
Tourilli et Ste Anne.....	Tourilli Fishing and Game Club.....	50 00
St. Augustin.....	C. S. Campbell.....	75 00
Jeannotte.....	Club C. et P. "Orléans".....	150 00
Mistassini.....	W. H. Parker.....	25 00
Iles de la Grande Décharge.....	B. A. Scott.....	50 00
Métabetchouan (partie inférieure).....	E. Wurtele.....	10 00
Grande et Petite Péribonka.....	H. J. Beemer.....	40 00
Mistassini (Lac St. Jean).....	J. B. Mullarky.....	20 00
Iles du Lac Saint-Jean.....	H. J. Beemer.....	20 00
Natasquan.....	Chs. H. Butler.....	150 00
Des Envies.....	Arthur D. Ritchie.....	10 00
Shawinigan (partie).....	W. H. Parker transporté à Dr. G. S. Hu tingdon.....	5 00
Rivière du Loup.....	Col. Finlay Anderson.....	120 00
Bostonnais.....	F. M. Ryder transféré à Dr. G. L. Porter.....	50 00
Godbout.....	W. H. Parker.....	25 00
Aux Ecorces.....	Upikauba F. & G. Club.....	50 00
Aux Rats.....	Press Fishing Club.....	1 00
Rivières aux Trois Bras.....	Samuel E. St-Onge Chapleau.....	100 00
Petit Bec Scie.....	John Brown.....	25 00
Ouïatchouan (partie de).....	A. J. Turcotte, M. P., transporté au Club Ouïatchouan.....	30 00
Etamamiou.....	Alex. A. Fraser.....	100 00
Rivière du Milieu et trib.....	Club de chasse et de pêche de St-Maurice.....	25 00
Manitou (partie de) côte nord.....	Gédéon Gagnon.....	20 09
Kegasha.....	Alex. Fraser.....	75 00
Musquarro.....	do.....	100 00
Washécootai.....	do.....	210 08
Olomanasheeboo.....	do.....	170 00
Coacoachoo.....	do.....	50 00
Laval.....	Archibald Laurie.....	25 00

APPENDICE No 25—*Suite.*

LISTE des Rivières et Lacs sous bail au 30 juin 1897.

## RIVE SUD.

RIVIÈRES.	LOCATAIRES.	Rente annuelle	
		§	cts.
Nouvelle .....	Benj. Wey.....	105	00
Petite Cascapédia.....	Little Cascapedia F. & G. Club.....	255	00
Ristigouche (1ère partie).....	Dr F. W. Campbell, transporté au Cham- berlain Shoals F. & G. Club.....	325	00
“ (2me partie).....	“ Ristigouche S. Club ”.....	230	00
“ (4me partie).....	John Robinson.....	101	00
“ (5me partie).....	Sam Davis.....	5	00
Little Pabos.....	B. F. Dutton.....	410	00
Spider & Arnold.....	The Megantic F. & G. C. P. Q.....	100	00
Bonaventure.....	W. H. Thorne.....	1,500	00
Grand Pabos (Br. N. & S.).....	Henry Hogan, transporté à J. R. Wilson.....	400	00
Sainte-Anne des Monts.....	do.....	250	00
Darmouth.....	Shephens W. White.....	505	00
Grande Cascapédia.....	H. W. DeForest.....	6,125	00
York.....	Thos. Murdoch.....	550	00
Saint-Jean (Gaspé).....	J. Fottler, jr.....	700	00
Cap Chat.....	H. F. McLachlin.....	50	00
Matapédia, Humqui, etc.....	Ristigouche Salmon Club.....	520	00
Grande Rivière.....	L. Z. Joncas.....	100	00
Esqumenac, (canton Nouvelle).....	C. N. Armstrong.....	50	00
Milnikek, Bonav.....	Donat Blondeau.....	50	00
Matane.....	W. J. P. Cassels.....	125	00
Matane, Estuaire.....	do do.....	100	00
Mann's Book.....	J. Maitland.....	5	00
Rivière aux Canards.....	Jos. X. Lavoie.....	20	00

E. E. TACHÉ,

*Assistant-Commissaire.*

L. Z. JONCAS,

*Surintendant des Pêcheries et de la Chasse.*

Tépartement des Terres, Forêts et Pêcheries,

Québec, 29 juin 1895.

APPENDICE No 25.—*Suite.*

## LISTE des Rivières et Lacs sous bail au 30 juin 1897.

LACS.	LOCATAIRE.	Rente annuelle.
		§ cts.
Plomb, St-Germain, de Marbre.....	Denholm Angling Club.....	10 00
Germain, Nakabong, etc.....	Wm. R. White.....	30 00
Petit Batiscan, etc.....	" Little Saguenay F. & G. Club ".....	30 00
Montagne, Brûlée.....	P. E. Panneton.....	15 00
Willey, Tonnerre, etc.....	" S. Bernard Club ".....	60 00
Duhamel, Paul, etc.....	William Savard.....	25 00
Poisson Blanc et Vert.....	John A. Cameron.....	40 00
Rivière aux Rognons, etc.....	" Stadacona F. & G. Club.....	110 00
Des Commissaires, etc.....	F. M. Ryder.....	30 00
Long, des Iles, Vert, etc.....	Club " Les Laurentides ".....	125 00
Pizagonke Brodeur, etc.....	" Shawenigan F. & G. Club ".....	100 00
Malcolm.....	W. S. Patterson.....	8 00
Pointe Jérôme.....	W. H. Blake.....	5 00
Pearl (lake).....	Wilbrod J. Miller.....	15 00
Najouaoualank, etc.....	" Metaberchouan F. & G. Club ".....	188 00
Huard.....	Chs Charlton.....	5 00
De la Pêche, des Cinq, etc.....	" Laurentian Club ".....	225 00
Jobin, Croche, etc.....	" Mattawin Fishing Club ".....	30 00
Clair.....	W. P. Greenough.....	15 00
Lady, Forked.....	John Graham, transporté au Jovial Fish- ing Club d'après rapport du g. p.....	20 00
Wayaganack, etc.....	" The St. Maurice F. & G. Club.....	55 00
Lacs la rivière Mauvaise (N. B. R.).....	Joseph Bureau.....	15 00
Long et Montauban.....	W. P. Greenough.....	2 00
Kiskisink.....	" Metaberchouan F. & G. Club ".....	25 00
Quaquakamaksis.....	M. l'abbé Lizotte, Ptre.....	35 00
Bernard.....	Lake Bernard F. C.....	5 00
Des Passes, Batiscan, etc.....	Triton Fishing Club.....	400 00
Charles, Russell, etc.....	" Ste. Marguerite S. Club.....	65 00
Echo, Beach, etc.....	Echo Beach Club.....	80 00
Sans nom.....	L. N. Desrosiers.....	5 00
Archange.....	" Club de C. et P. de Trois-Rivières ".....	10 00
" Des Roches," à " Jacob," etc.....	" Club de C. et P. de Rimouski.....	10 00
Campeau, etc.....	F. R. E. Campeau.....	10 00
De la rivière Noire.....	A. O. Norton.....	25 00
Sans nom (Pontiac), Maganacipi.....	J. G. Forgie, transp rté au Maganacipi F. et G. Club.....	30 00
Trompeur, etc.....	" Club de C. et P. Jacques-Cartier.....	20 00
Montagne Tremblante.....	Col. A. Audet.....	5 00
Maxwell.....	E. W. Hilman.....	5 00
Sans nom.....	D. S. Rickaby.....	10 00
Johnston.....	J hn A. McCabe.....	5 00
V'limeux.....	Germain Germain.....	5 00
Des Iles.....	Dr E. Lacoursière.....	5 00
" Newton," " Farley," " Dogde ".....	Archibald McNaughton.....	15 00
Edouard.....	J. W. Baker, transporté à Frank Ross.....	100 00
Péron.....	Dr E. Lacoursière.....	5 00

APPENDICE No. 25.—*Suite.*

## LISTE des Rivières et Lacs sous bail au 30 juin 1897.

LACS.	LOCATAIRES.	Rente annuelle.
		\$ cts.
16 milles, Long, Silver.....	G. M. Brandford, transporté à H. W. Lawlor.....	10 00
Ecorce.....	Jovial Fishing Club.....	5 00
Lunette.....	J. B. Boutin.....	5 00
Sans nom.....	Thos. Deacon.....	15 00
Clair, Caché, à la truite, etc.....	Napoléon Bertrand transporté au club de Rivière à Pierre.....	15 00
Burnt, Mountain, Stoney et Dam.....	Jovial Fishing Club.....	15 00
Memewin, etc., (Pontiac).....	J. Loughrin.....	30 00
Lac des Trois Montagnes et tributaires.....	Capt. A. L. Howard.....	30 00
Rodger's Lake.....	A. N. Bell.....	5 00
Lac Vassal.....	A. S. Adams.....	5 00
Lacs (cantons Allevin et Dorion).....	H. H. Williams.....	20 00
Ouareau, Archaubault, etc.....	The Charlemagne & Lac Ouareau Lumber Company.....	100 00
Landikagama.....	H. H. Williams transféré à J. W. McRae.....	30 00
Clair (canton Lasalle).....	Dr M. H. Brophy.....	10 00
Pearl, etc., (canton Trudel).....	W. J. Miller.....	15 00
A la Truite (Pontiac).....	Révd G. P. Bayne.....	20 00
Lacs Squateck et trib.....	Dr J. E. Paradis.....	150 00
Lacs (canton Chertsey).....	Club de chasse et pêche de Joliette.....	15 50
Lacs à l'Ours, etc., (comté Pontiac).....	Robert A. Klock.....	50 00
"Deer," "Moore," "Little Sandy" (Pontiac).....	H. F. McLachlin.....	50 00
Victoria, Bittobee, des Rats, Petit Poisson Blanc.....	J. M. McDougall transporté au Gatineau F. & G. Club.....	50 00
Mullens, Long, Forked.....	North Wakefield Trout Fishing Club.....	10 00
Sinsic, (canton Mulgrave), Ottawa.....	George W. Cameron.....	20 00
Angus (canton Humqui).....	Alphonse Dumais.....	10 00
Ste-Anne, Grand et Petit.....	George Guenet.....	30 00
Rouge, Vaseux, Cornu, au Poil, Hélène (canton Wolfe).....	A. D. Durnford.....	30 00
Masketsy et Roberge, etc.....	Arthur D. Ritchie, transporté au Masketsy Fishing Club.....	50 00
Pemichangan.....	J. M. McDougall, transporté au Gatineau F. & G. Club.....	125 00
31 Miles ou Grand Lac du Commissaire (Ottawa).....	do do.....	375 00
Lac à la Raquette.....	Alex. L. Lockerby.....	15 00
Rainy Lake.....	James A. Laughlin.....	15 00
Lac à Michand.....	Mathias Blaquièrre.....	5 00
Kenagomi (Chicoutimi).....	Révd Wilfrid Barabé.....	50 00
James, Judge, Chancey, Brewer, etc.....	William McIntoch.....	20 00
Des Neiges (comté Montmorency), etc.....	Montmorency Electric Power Company.....	20 00
Koutuag-ma, etc., (canton Dorion).....	T. M. McKay.....	80 00
Neigette, Grand et Petit (Rimouski).....	Clavien Gauvreau.....	40 00



APPENDICE No 25.—*Suite.*

## LISTE des Rivières et Lacs sous bail au 30 juin 1897.

LACS.	LOCATAIRES.	Rente annuelle.
		\$ cts.
Moose ou Hickey (Pontiac).....	Thomas A. Proudfoot.....	20 00
Rond à la Vieille, Mitchell (Ottawa)...	J. M. Roddick .....	50 00
Des Baies, Long, etc., (cant. Chénier)...	Michael Hurley.....	20 00
Trout Brook lake (canton Blanchet)...	Hugh Graham .....	10 00
Scryer (canton Ripon).....	James Martin.....	10 00
Caughwana & Blue (Co. Pontiac) .....	Andrew A. Buell.....	30 00
Petit Neigette (canton Macpès).....	L. N. Asselin.....	5 00
Rat Musqué, Cameron (cantons Mi- nerve, Labelle, etc.).....	Claude McLachlin .....	75 00
Gauthier (cantons Grandison & Wolfe)...	Wm Wight.....	15 00
Mastigouche et David (cantons Courcelles & Gauthier).....	Club de pêche de Saint-Gabriel.....	30 00
Lac Sapin (canton Montcalm).....	W. J. White.....	25 00
Lac au Brochet de Shipsaw (comté de Chicoutimi).....	Abel Dufour.....	5 00
Iles du Lac St-Joseph (canton Howard)...	Young Men Christian Ass. de Montréal...	5 00
A la Truite (canton Weedon).....	Sherbrooke F. & Game Club.....	10 00
Ile du Lac Mahon, canton Masham) ...	Thos. C. Bate.....	10 00
Crutch et à la Truite (canton Malakoff)...	Roy Moffatt.....	20 00
Renversé, du Portage, etc., (cantons Colbert et Rocmont).....	Henry Atkinson.....	25 00
Hart Lake (canton Huddersfield).....	W. F. Scott .....	5 00
Bell's Lake (canton Pontefract).....	W. D. Carmichael.....	30 00
Lac à Bédard (canton Mékinac).....	Jos. P. Marchand.....	10 00
Vert, Paul, des Mauves, etc., (canton Labelle), Chapleau, Désert, des Iles, des Sables, etc., (cantons la Minerve et Loranger), aux Sucrieries, Rognon, Croche, etc., (cantons Gagnon et Lesage), Castor, Grand Poisson Blanc etc., (cantons Gagnon et Preston) ...	Club de chasse et pêche de Saint-Jérôme.	200 00
Eight Mile Lake (canton Nemtayé)....	John Gallant.....	20 00
Lac Rouge et Lac à Pitre (canton Le- page).....	Thos. Matheson, transféré à J. W. Pat- erson .....	20 00
A la Perdrix (canton Northfield).....	John T. Fotheringham.....	15 00
Sauvonnem (canton Tadoussac).....	Jonathan Dwight.....	10 00
4 Lacs dans canton Cloridorme.....	N. H. Asselin .....	20 00
Kauge, (Co Pontiac).....	E. Graham .....	20 00
Squaw et McKay, (Co Pontiac).....	Thos. F. Murray .....	40 00
Mud, (Co Pontiac).....	Dr James Perrigo.....	30 00
Moisan, (Co Pontiac).....	" .....	15 00
A la Truite, (cant. Blake, Co Ottawa)...	Louis Bigras.....	15 00
Natawassee, (Co Montcalm).....	Pierre Socière.....	10 00
Bouliane, (Co Charlevoix).....	D. C. Thomson.....	5 00
Tenten, Rouget, (Co Saguenay).....	do .....	12 00
Third Lal., Co Gaspé).....	John Fottler, jnr.....	10 00

APPENDICE No. 25.—*Suite.*

## LISTE des Rivières et Lacs sous bail au 30 juin 1897.

LACS.	LOCATAIRES.	Rente annuelle.
		§ etc.
Beauchène, (Co Pontiac).....	Godfroid Ouellet.....	100 00
Trefle, Dame, Proteau, Frovost, (Cos Berthier et Joliette).....	Mattawa, club de chasse et pêche.....	60 00
Long, Morissette, (Co Ottawa).....	Club Bénard.....	30 00
Félix ou En Cœur, (Co Argenteuil)....	F. R. Alley.....	15 00
Des Sucrieries, (Co Ottawa).....	Lindsay Russell.....	50 00
Des Iles, Riopel, (Co Ottawa, canton Bouchette).....	Algonquin F. & G. C.....	25 00
A la Truite, (Co Ottawa).....	R. P. King.....	15 00
Rond. (Co. Lac St-Jean).....	Alfred Duchaine.....	10 00
A la Truite et Thé Pot, (Co. Pontiac....	Edward King.....	15 00
McKay's Back Lake, (Co Pontiac)....	Geo. E. Reid.....	20 00
Richmond, (Co Pontiac).....	Geo. F. Reid.....	15 00
Montagne, (Co Argenteuil).....	E. J. Major.....	25 00
Au Bouquet, Eugène, Olivier, (Co de Québec).....	David Watson.....	20 00
Algonquin, Stanislas et Ecarté, (Co Champlain).....	David Watson.....	30 00
Noir, Georges, etc., (Co Ottawa).....	L. A Geo. Jacques.....	35 00
Supérieur (Co Terrebonne).....	R. Chapple.....	25 00
Grande Fourche, (Co Témiscouata)....	Richard Dubord.....	25 00
Des Rochers et Long, (Co Charlevoix).	Cap à l'Aigle F. & G. C.....	50 00
Hauteur, (Co Québec).....	Richard Turner.....	30 00
Des Iroquois, (Co Lac St-Jean).....	L. E. Otis.....	10 00
Aux Cèdres, Grand et Petit, (Co Ottawa)	B. Bainbridge.....	60 00
Sam ou Mercier.....	M. Théodule Lefebvre.....	10 00
Aux Castors, Bois Francs et Michaud- ville, (Co Ottawa).....	W. S. Brown.....	50 00
Quimet.....	P. A. Barrette.....	10 00

E. E. TACHÉ,

*Assistant-Commissaire.*

L. Z. JONCAS,

*Surintendant des Pêcheries et de la Chasse.*

Département des Terres, Forêts et Pêcheries,

Québec, 29 juin 1897.

---



---

 APPENDICE No. 26.
 

---



---

 Rapport de l'Inspecteur Général des Pêcheries et de la Chasse.
 

---



---

Monsieur le Ministre,

Obéissant aux instructions que vous avez confirmées au mois de juin dernier, je me suis transporté sur la côte nord du golfe Saint-Laurent.

Mon inspection avait un triple but. En premier lieu, l'étude des rivières dans leur rapport avec le poisson et avec les territoires de chasse.

En second lieu, l'étude des territoires de chasse proprement dits et des voies les plus faciles qui y conduisent.

En troisième lieu, la saisie des peaux de castor jetées dans la circulation commerciale en dépit des lois, et l'étude des moyens les plus efficaces pour réprimer le trafic illicite des pelleteries prohibées ou hors saison.

\*\*\*

Les rivières, qu'il paraissait le plus urgent de visiter tout d'abord, étaient celles qui, prenant naissance dans les régions placées au nord de la seigneurie de Mingan, viennent, après un cours plus ou moins étendu, verser leurs eaux à la mer sur la partie littorale du golfe appartenant à cette seigneurie. Il paraissait également opportun d'apprécier la position et la valeur des systèmes lacustres de chacun de ces cours d'eau et de connaître les difficultés que pouvaient présenter les voies conduisant aux territoires de chasse et de pêche qu'ils arrosent ou qu'ils desservent.

Il fallait enfin, déterminer d'une manière tangible, sinon rigoureuse, la position et la nature des parties locatives appartenant à la province de Québec ou dépendant de la seigneurie.

En conséquence, commençant mon exploration à l'ouest, je me transportai à la Rivière au Bouleau, placée à un mille marin dans l'est du cap Cormorant, visitant ensuite, l'un après l'autre, et en me dirigeant vers l'orient, tous les cours d'eau appartenant à cette partie de la côte.

\*\*\*

Les rivières du versant nord qui répandent leurs eaux à la mer sur le littoral dépendant de la seigneurie de Mingan, n'offrent aucun intérêt au point de vue de la pêche du saumon, sauf la rivière Saint-Jean, sur laquelle je reviendrai tout à l'heure. Presque tous ces cours d'eau présen-

## APPENDICE No 26.—(Suite).

## Rapport de l'Inspecteur Général des Pêcheries et de la Chasse.

tent des obstacles infranchissables au saumon à très peu de distance de la côte. Leurs cours est assez difficile et ne s'atténue qu'au dessus du territoire de la seigneurie.

Tous, sans exception, desservent de vastes systèmes lacustres dont l'origine est toujours placée à des distances du littoral qui varient de 10 à 20 milles. Ils sont, en général, bien pourvus de truites et de pelleterie. Sur ces terrains domine la martre dans le haut, la loutre, le vison et le castor vers le centre, le renard et l'ours sur les points les plus rapprochés de la mer.

\*\*\*

La rivière Saint-Jean est la seule des rivières traversant la seigneurie de Mingan, qui présente tous les avantages que l'on peut attendre d'une rivière à saumon de premier ordre.

J'ai pu la remonter, avec une barge à quille de 17 pieds de long et chargée, jusqu'à 21 milles de son embouchure, et franchir ensuite, en canot d'écorce, sans trouver d'autres obstacles que des rapides, les 9 ou 10 milles qui restaient à parcourir pour atteindre la première chute.

Cette chute, en plan incliné et que l'on rachète au moyen d'un portage très raide mais court, laisse remonter le saumon, qui la gravit en abondance.

Au-dessus, la rivière devient plus belle encore, s'il est possible, et l'on gagne en canot, sans portager, la seconde bifurcation placée 15 ou 20 milles plus haut.

Cette fourche se compose d'un premier bras se dirigeant à l'ouest, puis, d'un second bras se dirigeant vers l'est.

La branche de l'ouest se remonte sans obstacle sur une distance approximative de 7 à 8 milles. Là, on se heurte à une chute que ne peut gravir le poisson, mais, en aucun autre endroit, le saumon n'est plus abondant que dans cette partie du cours d'eau qui conduit à ce dernier obstacle.

La branche de l'est est fermée par une chute, à un mille de sa naissance. Le saumon ne peut la franchir, il est vrai, mais quelques travaux suffiraient pour lui en permettre l'accès.

En résumé la rivière Saint-Jean contient du saumon depuis les limites nord de la seigneurie de Mingan jusqu'au delà de la seconde fourche.

---



---

 APPENDICE No 26.-- (Suite).
 

---



---

 Rapport de l'Inspecteur Général des Pêcheries et de la Chasse.
 

---



---

A peine existe-t-il une fosse ou deux, contenant ce poisson, au-dessous de l'arrière ligne de cette seigneurie, arrière ligne que je place aux environs de l'affluent de la rive droite connu sous le nom de rivière Chambers et où l'on rencontre les premiers édifices appartenant aux locataires du droit de pêche à la ligne.

Le cours de cette rivière est très étendu et son système lacustre très développé.

Comme toutes les autres, de même genre, d'ailleurs, les territoires de chasse que l'on y rencontre y sont d'une grande valeur, bien que d'un plus facile accès.

Les sauvages remontent de préférence ce cours d'eau, qui leur offre des facilités qu'ils ne sauraient rencontrer dans les autres rivières de la région. Cinquante ou soixante canots gagnent à chaque saison de chasse l'intérieur par cette voie.

\*\*\*

La chasse de la martre a été particulièrement abondante cette année, ainsi que la chasse du renard et de la loutre. Les familles montagnaises, qui redescendent par la rivière Sainte-Marguerite et par la rivière Moisie ont rapporté de trois à quatre mille dépouilles de ces animaux.

Il n'a été ostensiblement vendue aucune fourrure du castor, la compagnie de la baie d'Hudson paraissant avoir averti tous ses clients de ne point se livrer à la chasse de ces animaux.

J'estime, cependant, que ce ne sont là que des apparences.

Connaissant les habitudes des sauvages et les contraintes du bois, il me paraît impossible qu'ils aient épargné le castor. Il s'en nourrissent et devant la nécessité d'échapper à la faim, il n'existe pas de lois.

Néanmoins, les difficultés qu'ils ont dû rencontrer pour la vente des peaux et les régions très élevées où ils se sont transportés pour chasser la martre, régions qui contiennent peu de castors, ont pu contribuer à protéger, dans une certaine mesure, cet animal.

L'attitude énergique du chef de la branche des pêcheries et de la chasse, que l'on sait très déterminé à l'impartialité absolue, quelle que

---

---

APPENDICE No 26.—(Suite).

---

---

Rapport de l'Inspecteur Général des Pêcheries et de la Chasse.

---

---

soit la qualité du délinquant, a également contribué à cette demi-protection, que les moyens d'action défectueux, dont disposent les officiers de cette branche, ne permettaient pas de faire plus complète.

Cet état de chose regrettable ne disparaîtra que par la location des territoires de chasse et de pêche, chaque locataire ayant l'obligation imprescriptible de protéger ses propres intérêts et, par la " mise en commun des droits de chasse et de pêche " pour les terres colonisées ou colonisables, qui désireront bénéficier d'une mesure, dont j'ai vu obtenir en Allemagne et en Suisse les plus fructueux résultats.

Je terminerai en appelant votre attention, Monsieur le Ministre, sur les coquilles perlières (*margarita arcuata*), fort abondantes dans nos rivières du nord et dont la récolte inconsidérée nuit à la propagation du saumon et menace de détruire un mollusque de valeur fort appréciable, qui, par une culture et une récolte méthodique, pourrait contribuer à l'accroissement de la fortune publique.

Veuillez agréer, Monsieur le Ministre, l'assurance de la haute considération de votre

Obéissant serviteur,

H. DE PUYJALON,

Inspecteur Général des Pêcheries et de la Chasse.

Québec, 3 octobre 1897.

## APPENDICE No. 27.

ETAT indiquant partie du travail exécuté dans le ci-devant Département des Terres de la Couronne et dans le Département des Terres, Forêts et Pêcheries durant l'année fiscale expirée le 30 juin 1897.

## BUREAU DU REGISTRAIRE.

Nombre de lettres reçues, enregistrées et indexées.....	15,445
do documents contenus dans ces lettres.....	18,921

E. E. TACHÉ,  
*Assistant-Commissaire.*

J. N. PROULX,  
*Régistrare.*

Département des Terres, Forêts et Pêcheries,  
Québec, 30 juin 1897.

## BRANCHE DES COMPTES.

Nombre de lettres reçues et enregistrées.....	2,485
do do écrites et expédiées .....	336
do d'accusés de réception de lettres renfermant des sommes d'argent .....	1,004
do de chèques préparés.....	3,591
do de reçus préparés pour accompagner les chèques expédiés	6,124
do de lettres de transmission de chèques.....	2,142
do de certificats relatifs aux dépenses contingentes.....	922
do d'états préparés.....	269
do d'Ordres en Conseil copiés.....	20
do de reçus faits.....	186
do de réquisitions pour chèques.....	19
do de dépôts enregistrés, <i>re</i> : Ventes de Terres.....	160
do de dépôts faits en banque.....	177

E. E. TACHÉ,  
*Assistant-Commissaire.*

V. DEROME,  
*Comptable.*

Département des Terres, Forêts et Pêcheries,  
Québec, 30 juin 1897.

APPENDICE No 27.—*Suite.*

ETAT indiquant partie du travail exécuté dans le ci-devant Département des Terres de la Couronne et dans le Département des Terres, Forêts et Pêcheries durant l'année fiscale expirée le 30 juin 1897.

## BRANCHE DES BOIS ET FORETS

Nombre de lettres reçues et enregistrées.....	5,994
do lettres écrites et expédiées... ..	2,047
do circulaires expédiées.....	600
do Transports et <i>pledges</i> enregistrés.....	51
do Licences de mesureurs de bois émises.....	64
do Nominations de gardes-forestiers.....	32
do Nominations d'Intendants Généraux des feux de forêts.....	9
do Certificats émanés pour droits de coupe imputables au paiement du prix d'achat des lots des colons...	497
do Réquisitions pour chèques.....	653
do Rapports mensuels, trimestriels et annuels.....	1,432
do Plans préparés.....	127
do Descriptions de limites — en double.....	116
do Etats relatifs aux opérations de coupe de bois des propriétaires de limites à bois.....	154

E. E. TACHÉ,

*Assistant-Commissaire.*

PAUL BLOUIN,

*Surintendant de la Section des Bois et Forêts.*

Département des Terres, Forêts et Pêcheries,

Quebec, 30 juin 1897.



APPENDICE No. 27.—*Suite.*

ETAT indiquant partie du travail exécuté dans le ci-devant Département des Terres de la Couronne et dans le Département des Terres, Forêts et Pêcheries durant l'année fiscale expirée le 30 juin 1897.

## BRANCHES DES VENTES—SECTION EST.

Nombre de Lettres reçues et enregistrées.....	4,836
do Lettres écrites et envoyées.....	3,685
do Ventes des Terres de la Couronne.....	1,209
do do du Clergé.....	8
do Octrois gratuits (lieu de culte).....	2
do do (chemins de colonisation).....	25
do Comptes rendus Agents des Terres (doubles).....	251
do Comptes rendus Agents des Biens des Jésuites.....	} 25
do do do Domaine de la Couronne....	
do do do Seigneurie Lauzon.....	
do Bordereaux ou <i>Scraps</i> .....	125
do Reçus des Agents.....	5
do Dépôts.....	100
do Réquisitions pour chèques.....	125
do Envois pour Lettres Patentes.....	461
do Lettres Patentes émises et expédiées.....	419
do Acres compris dans ces patentes.....	37,870
do Adjudications pour coupes de bois.....	286
do Rapports ordinaires et adjudications.....	213
do Mémoire particuliers.....	72
do Ventes annulées.....	250
do Locations annulées.....	14
do Lots ou parties de lots compris dans ces annulations..	299
do Acres compris dans ces lots.....	32,673
do Transports enregistrés.....	195
do Ordres en Conseil, Copies.....	23

---



---

 APPENDICE No. 27.—*Suite.*

ETAT indiquant partie du travail exécuté dans le ci-devant Département des Terres de la Ceuronne et dans le Département des Terres, Forêts et Pêcheries durant l'année fiscale expirée le 30 juin 1897.

---

BRANCHE DES VENTES--SECTION EST.—*Suite.*

Nombre de Pères ou mères de 12 enfants reconnus officiellement durant l'année.....	153
do Octrois gratuits aux pères et mères de 12 enfants vivants, par billets de location.....	53
do Octrois par Lettres Patentes.....	20

E. E TACHÉ,

*Assistant-Commissaire.*

E. ROUILLARD,

*Surintendant, Branche des Ventes, Section Est.*

Département des Terres, Forêts et Pêcheries,  
Québec, 30 juin 1891.

---

## BRANCHE DES VENTES.--SECTION OUEST.

Nombre de lettres reçues et enregistrées.....	2,594
do do écrites et expédiées.....	2,149
do de ventes de terres de la Couronne.....	599
do do do du Clergé.....	6
do d'octrois gratuits sur chemins de colonisation.....	4
do do pour fins du culte.....	1
do de comptes-rendus par les agents.....	125
do de copies.....	125
do de bordereaux ou <i>scraps</i> .....	56
do de copies.....	56
do de dépôts.....	96

APPENDICE No. 27.—*Suite.*

ETAT indiquant partie du travail exécuté dans le ci-devant Département des Terres de la Couronne et dans le Département des Terres, Forêts et Pêcheries durant l'année fiscale expirée le 30 juin 1897.

## BRANCHE DES VENTES—SECTION OUEST.—SUITE.

Nombre de réquisitions pour chèques.....	86
do de renvois pour lettres-patentes.....	225
do de lettres-patentes émises.....	216
do d'adjudications, de coupe de bois.....	346
do d'adjudications appliquées.....	320
do de rapports, mémoires et adjudications.....	321
do de rapports pour recommander au Conseil.....	10
do de ventes annoncées pour révocations.....	97
do de lots compris dans ces ventes.....	123
do d'acres contenus dans ces lots.....	12,784½
do de ventes revoquées.....	62
do de lots compris dans ces révocations.....	78
do d'acres compris dans ces lots.....	7,911.
do d'acres remis à la Couronne.....	7,911
do de listes de révocation de vente.....	291
do de transports enregistrés.....	213
do d'arrêtés en Conseil.....	10
do d'octrois par lettres-patentes aux pères et mères de douze enfants vivants.....	8
do d'octrois par billets de location aux pères et mères de douze enfants.....	6

E. E. TACHÉ,

CHS O. LAVOIE,

*Assistant-Commissaire.**Surintendant, B. V. S. O.*

Département des Terres, Forêts et Pêcheries,

Québec, 30 juin 1897.

APPENDICE No. 27.—*Suite.*

ETAT indiquant partie du travail exécuté dans le ci-devant Département des Terres de la Couronne et dans le Département des Terres, Forêts et Pêcheries durant l'année fiscale expirée le 30 juin 1897.

## BUREAU DU SURINTENDANT DES PECHERIES ET DE LA CHASSE.

Nombre de lettres reçues.....	1,861
do de lettres expédiées.....	1,480
do total de baux de pêche.....	210
do de baux de pêche émis depuis le 30 juin 1896 au 30 juin 1897.....	23
do total des baux de chasse.....	24
do de baux de chasse émis depuis le 30 juin 1896 au 30 juin 1897.....	19
do de gardes-chasse et gardes-pêche.....	102
do de permis de chasse pour objets scientifiques.....	20
do d'autres permis pour lesquels il a été perçu un honoraire .....	37
do de rapports et recommandations au Conseil.....	41
do d'Ordres en Conseil.....	41
do d'avis de chasse et de pêche expédiés.....	2,000
do de pamphlets expédiés concernant la chasse et la pêche.	500
do de clubs de pêche et de chasse incorporés.....	56
do de clubs de pêche et de chasse incorporés depuis le 30 juin 1896.....	4

E. E. TACHÉ,

*Assistant-Commissaire*

L. Z. JONCAS,

*Surintendant des Pêcheries et de la Chasse.*

Département des Terres, Forêts et Pêcheries.

Québec, 30 juin 1897.

## APPENDICE No. 28.

ETAT des sommes dues au Gouvernement de la Province de Québec,  
dans les diverses agences des Terres de la Couronne.

## BRANCHE DES VENTES—SECTION EST.

AGENCES.	Capital.	Intérêts.	Montant total.
	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.
La Chaudière.....	73,720 00	55,222 55	123,942 55
"    Sous agence.....	7,376 06	6,183 91	13,560 05
Montmagny .....	5,729 63	3,357 22	9,086 85
"    Sous agence.....	11,070 30	11,409 56	22,480 36
Rimouski, Section Est.....	10,360 01	9,824 48	20,184 49
"    Section Ouest.....	8,825 87	4,885 95	13,812 82
Matapédia .....	19,544 01	7,088 90	26,632 91
Saint-Maurice .....	5,832 21	2,556 98	3,389 19
Saint-Charles .....	3,157 71	1,273 63	4,431 34
Lac Saint-Jean, partie ouest.....	9,215 75	6,838 91	16,054 66
"    partie centrale.....	18,379 67	13,002 89	31,382 56
"    partie est.....	20,745 36	20,412 93	41,158 29
Saguenay .....	7,246 23	3,760 05	11,006 23
Lac Saint-Jean, partie nord-ouest.....	12,232 64	6,267 55	18,500 19
Assomption, Division Est.....	13,175 73	11,116 17	24,291 90
Assomption et Petite Nation.....	22,695 74	26,120 96	48,816 10
Bonaventure Ouest.....	8,039 21	8,176 89	16,516 10
Bonaventure Est.....	9,686 42	2,746 39	12,432 81
Gaspé Ouest.....	4,030 80	3,430 09	7,460 89
Gaspé Est.....	1,620 95	2,295 46	3,916 41
Gaspé Centre.....	2,119 32	1,200 67	3,319 99

APPENDICE No 28.—*Suite.*

ETAT des sommes dues au Gouvernement de la Province de Québec,  
dans les diverses agences des Terres de la Couronne.

## BRANCHE DES VENTES—SECTION OUEST.

AGENCES.	Capital.	Intérêts.	Montant total.
	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.
Coulonge.....	18,772 54	33,324 84	52,197 38
Petite Nation.....	6,393 25	3,149 14	9,542 40
Petite Nation.....	4,149 00	3,732 56	7,872 56
Gatineau Supérieur.....	8,518 67	5,531 73	14,053 40
Petite Nation.....	9,435 09	7,050 95	16,5 6 04
Coulonge Ouest.....	14,974 21	3,012 15	17,986 36
Arthabaska.....	31,942 23	38,229 00	70,171 23
Gatineau.....	4,306 70	2,332 24	6,799 04
Gatineau.....	12,380 43	11,973 81	24,354 28
Gatineau.....	23,379 66	7,088 97	30,468 63
Saint-François.....	53,25 27	44,604 72	98,129 99
	\$462,823 28	\$357,565 37	\$830,338 65

## RECAPITULATION.

AGENCES.	Capital.	Intérêts.	Montant total.
	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.
Section Est.....	274,905 12	207,472 22	482,377 34
Section Ouest.....	137,918 16	160,093 15	348,011 31
Total.....	\$432,823 28	\$367,565 37	\$ 80,338 65

EUG. ROUILLARD,  
*Surintendant de la Br. des Ventes*  
*Section Est.*

CHS O. LAVOIE,  
*Surintendant de la Br. des Ventes.*  
*Section Ouest.*

Département des Terres de la Couronne,  
Québec, 19 octobre 1897.

E. E. TACHÉ,  
*Assisant-Commssaire.*

## APPENDICE No. 29.

Loi réorganisant les départements, 60 Victoria, chap. 22.

SA MAJESTÉ, par et de l'avis et du consentement de la Législature de Québec, décrète ce qui suit :

1. L'article 143 des Statuts refondus est amendé en retranchant dans la deuxième ligne, les mots : " président du conseil exécutif " et en remplaçant les mots : commissaire des terres de la couronne, de commissaire de l'agriculture et de la colonisation, dans les quatrième et cinquième lignes, par les mots : " commissaire de l'agriculture, de commissaire des terres, forêts et pêcheries, et de commissaire de la colonisation et des mines. "

2. L'article 143 des dits Statuts refondus, tel qu'amendé par la section précédente, s'appliquera aux membres actuels du conseil exécutif qui peuvent être appelés à remplir l'une quelconque des positions créées par cette loi.

3. L'article 593 des dits Statuts refondus est remplacé par le suivant :

" 593. Le lieutenant-gouverneur peut nommer, sous le grand sceau de la province, parmi les membres qui composent le conseil exécutif, les fonctionnaires suivants lesquels restent en charge durant bon plaisir, à savoir :

1. Un procureur-général ;
2. Un secrétaire de la province ;
3. Un trésorier de la province ;
4. Un commissaire des travaux publics ;
5. Un commissaire de l'agriculture ;
6. Un commissaire des terres, forêts et pêcheries ;
7. Un commissaire de la colonisation et des mines. "

4. L'article suivant est ajouté après l'article 594 des dits Statuts refondus :

" 594a. Le lieutenant-gouverneur en conseil peut définir les devoirs à être remplis par tout membre du conseil exécutif, et transférer un ou plusieurs services d'un département quelconque du contrôle d'un membre du conseil exécutif au contrôle de tout autre membre. "

5. L'article 636 des dits Statuts Refondus est remplacé par le suivant :

“ **636.** Les sous-chefs sont :

1. Le greffier du conseil exécutif ;
2. L'assistant-procureur-général ;
3. L'assistant-secrétaire de la province ;
4. L'assistant-trésorier de la province ;
5. L'auditeur de la province ;
6. L'assistant-commissaire des travaux publics ;
7. L'assistant-commissaire de l'agriculture ;
8. L'assistant-commissaire des terres, forêts et pêcheries ;
9. L'assistant-commissaire de la colonisation et des mines ;
10. Les secrétaires du département de l'instruction publique. ”

**6.** L'article 698 des dits Statuts refondus est remplacé par le suivant

“ **698.** Pour l'administration des affaires publiques de la province, les départements ci-après nommés sont constitués :

1. Le département du conseil exécutif, présidé par le premier ministre ;
2. Le département du procureur général, présidé par ce fonctionnaire ;
3. Le département du secrétaire de la province, présidé par ce fonctionnaire ;
4. Le département du trésor, présidé par le trésorier de la province ;
5. Le département des travaux publics, présidé par le commissaire des travaux publics :
6. Le département de l'agriculture, présidé par le commissaire de l'agriculture ;
7. Le département des terres, forêts et pêcheries, présidé par le commissaire des terres, forêts et pêcheries ;
8. Le département de la colonisation et des mines, présidé par le commissaire de la colonisation et des mines ;
9. Le département de l'instruction publique, qui relève du secrétaire de la province, mais dont la direction administrative est confiée au surintendant de l'instruction publique. ”

**7.** L'article 699 des dits Statuts refondus est amendé en remplaçant les mots : “ président du conseil exécutif ” dans la deuxième ligne, par les mots : “ premier ministre. ”

**8.** Le paragraphe suivant est ajouté après le paragraphe 6 de l'article 703 des dits Statuts refondus :

“ 7. Il est chargé de la surveillance, de l'administration ou de l'exécution, suivant le cas, des lois relatives à la police. ” S. R., 707, § 7b. ”



9. La sous-section *b* du paragraphe 7 de l'article 707 des dits Statuts refondus est abrogée.

10. Le titre du chapitre sixième du titre quatrième et les articles 1236 à 1246 des dits Statuts refondus sont remplacés par ce qui suit :

## “ CHAPITRE SIXIÈME

DU DÉPARTEMENT DES TERRES, FORÊTS ET PÊCHERIES ET DES  
MATIÈRES QUI EN RELÈVENT.

---

### PREMIÈRE PARTIE

DU DÉPARTEMENT DES TERRES, FORÊTS ET PÊCHERIES

#### SECTION I

##### *Du commissaire et de ses fonctions*

“ **1236.** Le commissaire des terres, forêts et pêcheries, valablement désigné, dans ce chapitre, sous le nom de commissaire, a l'administration et la direction du département des terres, forêts et pêcheries, S. R., 1236.

“ **1237.** Ses fonctions, pouvoirs et devoirs sont les suivants :

1. Il a, par toute la province, la surveillance, le contrôle et la gestion de tout ce qui se rattache à l'administration, et la vente des terres publiques appartenant à la province, et des bois et forêts qui s'y trouvent, ainsi que l'administration des forêts de la province ;

2. Il a la gestion des biens en déshérence ;

3. Les pêcheries sur les bords des rivières, cours d'eau et lacs de la province, et toutes les pêcheries qui relèvent de la province, sont sous son contrôle ;

4. L'exécution des lois de la chasse est aussi sous sa surveillance.

5. Il a l'administration des biens des Jésuites, du domaine de la couronne et de la seigneurie de Lauzon. S. R., 1237.

“ **1238.** Le commissaire soumet annuellement à la législature, dans les dix jours qui suivent le commencement de chaque session, un rapport des procédés qui se rapportent à son département pendant l'année expirée. S. R., 1238,

“ **1239.** Il fait préparer, de temps à autre, et publier ou annoncer, de la manière la plus convenable pour donner des informations générales, une listes des terres publiques à vendre dans les différents cantons de la province. S. R., 1239.

“ **1240.** Il transmet aussitôt que possible, chaque année, au secrétaire-trésorier de chaque municipalité de comté, une liste des terres publiques vendues, concédées, louées, appropriées ou réservées en faveur de toute personne, ou pour lesquelles il a été accordé des permis d'occupation dans telles municipalités de comté, pendant l'année alors expirée, et pour lesquelles il n'a pas été donné de patentes.

Ces terres sont sujettes aux taxes imposées dans les cantons où elles sont respectivement situées, à compter de la date de la vente, du permis ou de l'appropriation; et l'acquéreur de chacune d'elles, lorsqu'elles sont vendues pour taxes n'a, sur les terres ainsi vendues, que les droits qu'avait la personne qui relevait de la couronne, au temps de la vente.

2. Il donne, de la même manière, à chaque secrétaire-trésorier, avis de l'annulation des permis d'occupation, ventes, concessions, baux, locations ou appropriations—et au régistrateur du comté ou de la division d'enregistrement, avis de l'annulation de toute patente de terre situé dans tel comté ou telle division d'enregistrement; et, à compter de ce moment, la terre affectée cesse d'être sujette aux taxes, jusqu'à ce qu'elle soit revendue, baillée ou concédée de nouveau. S. R., 1240.

## SECTION II

### DU PERSONNEL DU DÉPARTEMENT

#### § 1. *De l'assistant commissaires et des autres officiers*

“ **1241.** Le lieutenant-gouverneur en conseil nomme un assistant-commissaire des terres, forêts et pêcheries, lequel est valablement désigné dans ce chapitre sous le nom de “ assistant-commissaire.”

2. Il nomme en outre tous les officiers, commis et messagers nécessaires à la bonne administration du département, S. R., 1242.

“ **1242.** Le lieutenant-gouverneur peut nommer, de temps à autre, des officiers et agents pour mettre à effet les dispositions de ce chapitre, ainsi que les arrêtés en conseils faits en vertu d'icelui.

Ces officiers et agents sont payés de la manière et aux taux qui sont prescrits par arrêté en conseil. S. R., 1243.

“ **1243.** Les devoirs respectifs des officiers du département non expressément régis par la loi, leur sont assignés de temps à autre par le commissaire. S. R., 1590.

§ 2. *Des pouvoirs et devoirs de l'assistant-commissaire.*

**1244.** Sans préjudice du contrôle du commissaire, l'assistant-commissaire a la surveillance des autres officiers, employés, messagers ou serviteurs, et le contrôle général des affaires du département ; — ses ordres doivent être exécutés de la même manière que ceux du commissaire, et son autorité est censée être celle du chef du département, en sorte qu'il peut valablement apposer sa signature officielle, et par là donner force et autorité aux actes, reçus, permis d'occupation, contrats de vente, billets de location, lettres patentes, adjudications, révocations de vente et de location, et tous autres documents quelconques qui sont et peuvent être du ressort du département.

2. Il est loisible au lieutenant-gouverneur en conseil, de révoquer, de temps à autre, lorsqu'il le juge opportun, en tout ou en partie, les pouvoirs de l'assistant-commissaire.

3. Avant d'exercer les devoirs de sa charge, l'assistant-commissaire prête serment de les remplir fidèlement.

Ce serment est administré par le commissaire ou par quiconque est nommé par le lieutenant-gouverneur à cette fin. S. R., 1244.

**1245.** Le lieutenant-gouverneur en conseil exige de l'assistant-commissaire et de tout agent nommé sous lui, un cautionnement pour la due exécution de leurs devoirs. S. R., 1245.

**1246.** Durant la maladie ou l'absence de l'assistant-commissaire, le chef du département nomme un autre officier pour remplir temporairement ses devoirs, et avis de telle nomination est donné par écrit à chaque officier et employé du département. S. R., 1246."

**11.** L'article 1252 des dits Statuts refondus est amendé en retranchant dans la version anglaise, les mots : " of Crown Lands. "

**12.** Les articles 1253 et 1277 des dits Statuts refondus sont amendés en remplaçant les mots : " département des terres de la couronne ", par les mots : " département des terres, forêts et pêcheries. "

**13.** L'article 1268 des dits Statuts refondus est amendé en remplaçant les mots : " section neuvième de ce chapitre ", dans les première et deuxième lignes, par les mots : " la loi. "

**14.** L'article 1269 des dits Statuts refondus est amendé en remplaçant tous les mots, après les mots : " aux droits de ce dernier, " dans la deuxième ligne du deuxième paragraphe, par les mots : " de vendre

les terres comme lots à bois de chauffage, en vertu des règlements existants, ainsi que comme terres à sucreries : non plus qu'au droit dont jouit le commissaire de la colonisation et des mines de vendre les terres en vertu des lois relatives aux mines."

**15.** L'article 1358 des dits Statuts refondus est amendé en remplaçant les mots : "département des terres de la couronne," par les mots : "département des terres, forêts et pêcheries."

**16.** Dans la loi des mesureurs de bois, telle qu'édictee par la loi 54 Victoria, chapitre 14, ainsi que dans les lois de la chasse de Québec, "les termes : "commissaire des terres de la couronne," et "département des terres de la couronne," seront interprétés comme signifiant le commissaire des terres, forêts et pêcheries et le département des terres, forêts et pêcheries.

**17.** Les paragraphes 6 et 9 de l'article 1376 sont amendés en remplaçant les mots : "département des terres de la couronne," par les mots : "département des terres, forêts et pêcheries."

**18.** Les articles 1377a et 1377c des dits Statuts refondus, tel qu'édictees par la loi 58 Victoria, chapitre 20, sont amendés en remplaçant les mots : "commissaire des terres de la couronne", par les mots : "commissaire des terres, forêts et pêcheries."

**19.** Le titre du chapitre septième du titre quatrième et les articles 1583 à 1593 des dits Statuts refondus sont remplacés par ce qui suit :

## , CHAPITRE SEPTIÈME

DU DÉPARTEMENT DE L'AGRICULTURE ET DES MATIÈRES QUI EN  
RELÈVENT

### " PREMIÈRE PARTIE

DU DÉPARTEMENT DE L'AGRICULTURE

SECTION I

#### *Dispositions déclaratoires*

" **1583.** Nul acte, contrat, document ou écrit n'est censé obligatoire pour le département, ni ne peut être attribué au commissaire, s'il n'est signé par lui ou son assistant et contre-signé par le secrétaire. S. R. 1583.

“**1584.** Toute copie de document sous la garde et le soin du secrétaire, certifiée par lui, comme vraie copie est censée authentique et a, *prima facie*, le même effet légal que l'original devant tout tribunal judiciaire. S. R., 1584.

## SECTION II

## DU COMMISSAIRE ET DE SES FONCTIONS

“**1585.** Le commissaire de l'agriculture, valablement désigné dans ce chapitre sous le nom de commissaire a l'administration et la direction du département de l'agriculture. S. R., 1585.

“**1586.** Les fonctions, pouvoirs et devoirs du commissaire sont les suivants :

1. Il a, par toute la province, le contrôle et la gestion de tout ce qui se rattache à l'agriculture ;

2. Il a le contrôle et la surveillance des écoles ou collèges d'agriculture, fermes modèles recevant une allocation du gouvernement, comités permanents d'expositions agricoles, sociétés d'agriculture et d'horticulture et institutions d'enseignement agricole ;

3. Le conseil des arts et manufactures et les instituts d'artisans, ainsi que les manufactures de sucre de betterave recevant une allocation du gouvernement, sont sous son contrôle.

4. La société laitière de la province de Québec, la ferme modèle de Compton, les sociétés agricoles et laitières, ainsi que les sociétés de fabrication de beurre et de fromage, sont tenues de lui faire un rapport annuel de leurs opérations. S. R., 1586.

“**1586a.** Au département sera annexé un bureau appelé “Bureau des Industries”, chargé de la collection, de l'arrangement des tableaux, et de la publication des renseignements industriels à être fournis au public, et le commissaire en aura la direction.

“**1587.** Le commissaire doit instituer des enquêtes, recueillir des renseignements utiles et des statistiques relativement aux intérêts agricoles, mécaniques et manufacturiers, adopter des mesures propres à les répandre, dans le but d'accélérer les progrès de la province et d'y attirer l'émigration des pays étrangers.

“**1587a.** Le commissaire a sur les cercles agricoles, les droits et pouvoirs qu'il exerce sur les sociétés d'agriculture. 56 V., c. 20, s. 1.

“**1588.** Dans les dix jours qui suivent l'ouverture de chaque session, le commissaire soumet un rapport détaillé de ses opérations. S. R., 1588.

## SECTION III

*Du personnel du département*§ 1.—*De l'assistant-commissaire, du secrétaire et des autres officiers*

“**1589.** Le lieutenant-gouverneur en conseil nomme un assistant-commissaire de l'agriculture, lequel est valablement désigné dans ce chapitre sous le titre d'assistant-commissaire.

Il nomme en outre un secrétaire et comptable, et tous autres officiers trouvés nécessaires à la bonne administration du département.

Ces officiers, auxquels le lieutenant-gouverneur en conseil assigne les devoirs que chacun d'eux a à remplir, occupent leur charge durant bon plaisir.

Il peut encore nommer, de temps à autre, en dehors du département, les officiers d'agriculture et autres officiers qu'il juge nécessaires à l'efficacité du service dans les différentes branches du département, et les destituer suivant son bon plaisir.

Des personnes peuvent être nommées en tout temps par le commissaire pour faire l'examen des livres et des comptes de toute société d'agriculture recevant une allocation du gouvernement, ou liée d'une manière quelconque au département.

Les officiers de toute telle société, lorsqu'ils en sont requis, doivent soumettre ses livres et comptes à l'examen, et répondre véritablement et au meilleur de leur connaissance à toutes les questions qui leur sont posées à cet égard ou sur l'état financier de la société. S. R., 1589, *partie*.

“**1590.** Les devoirs respectifs des officiers du département non expressément réglés par la loi leur sont assignés de temps à autre, par le commissaire. S. R., 1590.

§ 2.—*Des pouvoirs et devoirs généraux des officiers du département*

“**1591.** L'assistant-commissaire doit, sauf le contrôle du commissaire, surveiller et diriger les autres officiers et serviteurs du département.

2. Il a la charge en général des affaires du département, et possède tous les autres pouvoirs qui lui sont assignés par le lieutenant-gouverneur en conseil.

3. En l'absence du commissaire, et durant cette absence, il peut suspendre tout officier ou serviteur du département, qui refuse ou néglige d'obéir à ses ordres. S. R., 1591.

4. Avant d'exercer les devoirs de sa charge, l'assistant commissaire prête le serment de les remplir fidèlement.

Ce serment est administré par le commissaire ou par quiconque est nommé par le lieutenant-gouverneur à cette fin. S. R., 1244.

“**1592.** A moins d'ordres contraires du commissaire, le secrétaire doit :

1. Faire, sous la direction du commissaire, la correspondance du département ;

2. Tenir des registres réguliers de cette correspondance et en faire la classification de manière à pouvoir y référer facilement ;

3. Préparer les rapports ;

4. Tenir des comptes séparés pour les allocations, auxquelles peuvent avoir droit le conseil d'agriculture, le conseil des arts et manufactures, le comité permanent des expositions, les sociétés d'agriculture et les institutions d'enseignement agricole ;

5. Tenir des comptes réguliers pour toutes les sommes dues aux personnes employées par le département, ou à toute autre personne.

6. Dresser les certificats sur lesquels les mandats doivent être émis ;

7. Tenir sous sa garde et conserver les rapports, cartes, plans, contrats, titres, modèles et autres objets ou documents relatifs aux arts et manufactures, à l'agriculture et aux industries agricoles ;

8. Tenir un procès-verbal de tout ce qui se fait dans le département, et généralement,

9. Faire tous les actes du ressort du département, qui lui sont prescrits, de temps à autre, par le commissaire. S. R., 1592, *partie*.

§ 3.—*Des devoirs des officiers de certaines institutions à l'égard du département*

“**1593.** Les sociétés d'agriculture, les collèges ou écoles d'agriculture, le conseil des arts et manufactures, les instituts d'artisans, les institutions publiques et les officiers publics de cette province, sont tenus de répondre promptement aux communications officielles du département, et doivent faire tous leurs efforts pour fournir des renseignements exacts sur toutes les questions qui leur sont soumises.

Tout officier de quelqu'une des institutions ci-dessus énumérées, qui refuse ou néglige volontairement de répondre aux questions ou de transmettre les informations relatives aux intérêts de l'agriculture, de l'enseignement agricole, de la mécanique et des manufactures, encourt, pour chaque contravention, une pénalité de vingt piastres, qui est recouvrable,

au nom de Sa Majesté, devant tout tribunal judiciaire compétent." S. R., 1593.

**20.** Le chapitre et les articles suivants sont ajoutés à l'article 1703 des dits Statuts refondus : —

## “ CHAPITRE SEPTIÈME A

DU DÉPARTEMENT DE LA COLONISATION ET DES MINES

### PREMIÈRE PARTIE

DU DÉPARTEMENT DE LA COLONISATION ET DES MINES

#### SECTION I

#### *Dispositions déclaratoires*

“ **1703a.** Nul acte, contrat, document ou écrit n'est censé obligatoire pour le département, ni ne peut être attribué au commissaire, s'il n'est signé par lui ou son assistant et contre-signé par le secrétaire. S. R., 1583

“ **1703b.** Toute copie de document sous la garde et le soin du secrétaire, certifiée par lui comme vraie copie, est censée authentique et a, *prima facie*, le même effet légal que l'original devant tout tribunal judiciaire. S. R., 1584.

#### SECTION II

#### *Du commissaire et de ses fonctions*

“ **1703c.** Le commissaire de la colonisation et des mines valablement désigné, dans ce chapitre, sous le nom de commissaire, a l'administration et la direction du département de la colonisation et des mines. S. R., 1585.

“ **1703d.** Les fonctions, pouvoirs et devoirs du commissaire sont les suivantes :

1. Il a, par toute la province, le contrôle et la gestion de tout ce qui se rattache à la colonisation, à l'immigration, et à l'émigration. S. R., 1586, § 1.

2. Il a le contrôle et la surveillance des sociétés de colonisation recevant une allocation du gouvernement. S. R., 1586, § 2.

3. Les travaux de colonisation mentionnés aux articles 1715 à 1720 inclusivement, et les chemins de colonisation sont sous sa direction. S. R., 1586, § 3.



4. La confection des plans et livres de renvoi officiels est sous son contrôle. S. R., 1237, § 5,

5. Il a le contrôle et la surveillance de tout ce qui se rattache à l'administration et la vente des terrains miniers de la province. S. R., 1237, § 6.

6. Il remplit tous les devoirs et possède tous les pouvoirs de l'arpenteur général de l'ancienne province du Canada, quant aux matières qui se rapportent à cette province. S. R., 1237, § 8.

“**1703e.** Le commissaire soumet annuellement à la législature, dans les dix jours qui suivent le commencement de chaque session, un rapport des procédés qui se rapportent à son département pendant l'année expirée. S. R., 1238.

“**1703f.** Les pouvoirs et devoirs du département et la charge d'arpenteur général de l'ancienne province du Canada, quant à ce qui regarde l'exercice et l'accomplissement des pouvoirs et devoirs d'iceux en cette province, sont exercés et remplis par le commissaire, ou par quelques assistants ou employés de son département ou bureau, ou par quiconque est par lui autorisé à cet égard en vertu d'un instrument par écrit sous son seing et sous le titre ou la désignation qu'il donne à telle charge, aussi efficacement que ces pouvoirs et ces devoirs auraient pu être exercés ou remplis par l'arpenteur général. S. R., 1241.

#### SECTION III

##### *Du personnel du département*

##### § 1 — *De l'assistant-commissaire et des autres officiers*

“**1703g.** Le lieutenant-gouverneur en conseil nomme un assistant-commissaire de la colonisation et des mines, lequel est valablement désigné dans ce chapitre, sous le titre d'assistant-commissaire.

2. Il nomme en outre un secrétaire et un comptable, et tous autres officiers, commis et messagers trouvés nécessaires à la bonne administration du département.

Ces officiers, auxquels le lieutenant-gouverneur en conseil assigne les devoirs que chacun d'eux a à remplir, occupent leurs charges durant bon plaisir.

3. Il peut encore nommer, de temps à autre, en dehors du département, les agents de colonisation, les conducteurs des travaux de colonisation et autres officiers qu'il juge nécessaires à l'efficacité du service dans les différentes branches du département, et les destituer suivant son bon plaisir.

Des personnes peuvent être nommées en tout temps par le commissaire, pour faire l'examen des livres et des comptes de toute société de colonisation recevant une allocation du gouvernement, ou liée d'une manière quelconque au département.

Les officiers de toute telle société, lorsqu'ils en sont requis, doivent soumettre ces livres et comptes à l'examen et répondre, véritablement et au meilleur de leur connaissance, à toutes les questions qui leur sont posées à cet égard ou sur l'état financier de la société. S. R., 1589, *partie*

“**1703h.** Les devoirs respectifs des officiers du département, non expressément réglés par la loi, leur sont assignés de temps à autre par le commissaire. S. R., 1590.

§ 2.- *Des pouvoirs et des devoirs généraux des officiers  
du département*

“**1703i.** L'assistant-commissaire doit, sauf le contrôle du commissaire surveiller et diriger les autres officiers et serviteurs du département.

2. Il a la charge en général des affaires du département, et possède tous les autres pouvoirs qui lui sont assignés par le lieutenant-gouverneur en conseil.

3. En l'absence du commissaire, et durant cette absence, il peut suspendre tout officier ou serviteur du département, qui refuse ou néglige d'obéir à ses ordres. S. R., 1591.

4. Avant d'exercer les devoirs de sa charge, l'assistant-commissaire prête le serment de les remplir fidèlement.

Ce serment est administré par le commissaire ou par quiconque est nommé par le lieutenant-gouverneur à cette fin. S. R., 1244.

**1703j.** A moins d'ordres contraires du commissaire, le secrétaire doit :

1. Faire, sous la direction du commissaire, la correspondance du département ;

2. Tenir des registres réguliers de cette correspondance, et en faire la classification de manière à pouvoir y référer facilement ;

3. Préparer les rapports ;

4. Tenir des comptes séparés pour les allocations auxquelles peuvent avoir droit les sociétés de colonisation, ainsi que pour chaque ouvrage de colonisation ;

5. Tenir des comptes réguliers pour toutes les sommes dues aux entrepreneurs de travaux de colonisation, aux personnes employées par le département, ou à toute autre personne ;

6. Dresser les certificats sur lesquels les mandats doivent être émis ;
7. Tenir sous sa garde et conserver les rapports, cartes, plans, contrats, titres, modèles, et autres objets ou documents relatifs à la colonisation, à l'émigration et à l'immigration ;
8. Tenir un procès-verbal de tout ce qui se fait dans le département ;
9. Généralement faire tous les actes du ressort du département, qui, lui sont prescrits, de temps à autre, par le commissaire. S. R., 1592, *partie*.

“ **1703k.** Le lieutenant-gouverneur en conseil exige, de l'assistant-commissaire et de tout agent nommé sous lui, un cautionnement pour la due exécution de leurs devoirs. S. R., 1245.

“ **1703l.** Durant la maladie ou l'absence de l'assistant-commissaire, le chef du département nomme un autre officier pour remplir temporairement ses devoirs ; et avis de telle nomination est donné par écrit à chaque officier et employé du département. S. R., 1246.

§ 3.—*Des devoirs des officiers de certaines institutions à l'égard du département*

“ **1703m.** Les sociétés de colonisation sont tenues de répondre promptement aux communications officielles du département, et doivent faire tous leurs efforts pour fournir des renseignements exacts sur toutes les questions qui leur sont soumises.

Tout officier de quelque une des institutions ci-dessus énumérées, qui refuse ou néglige volontairement de répondre aux questions ou de transmettre les informations relatives aux intérêts de la colonisation, encourt pour chaque contravention, une pénalité de vingt piastres qui est remboursable au nom de Sa Majesté devant tout tribunal judiciaire compétent.” S. R., 1593.

**21.** Les sections huitième, neuvième, dixième, onzième et douzième du chapitre septième, du titre quatrième des dits Statuts refondus, formeront partie du chapitre septième *a*, du dit titre quatrième.

**22.** La section troisième du chapitre septième du titre quatrième des dits Statuts refondus continuera à faire partie du dit chapitre septième.

**23.** L'article 1707 des dits Statuts refondus est amendé en retranchant les mots : “ de l'agriculture et ”, dans la deuxième ligne.

**24.** L'article 1725 des dits Statuts refondus tel qu'amendé par la loi 53 Victoria, ch. 25, sec. 1, est de nouveau amendée :

---

(a) En remplaçant les mots : “ des terres de la couronne ”, dans les deuxième et troisième lignes du paragraphe 3, par les mots : “ des terres, forêts et pêcheries. ”

(b) En remplaçant es mots : “ département de l'agriculture et de la colonisation et au département des terres de la couronne ”, dans les première et deuxième lignes du paragraphe 5, par les mots : “ au département de l'agriculture, de la colonisation et des mines, et des terres, forêts et pêcheries. ”

**25.** Les articles 4927, 4929, 4933, 4946, 4947, 4971, 4977 et 4995 des dits Statuts refondus, tels qu'amendés par la section 1, de la loi 58 Victoria, chapitre 39, sont de nouveau amendés en substituant les mots : “ commissaire des travaux publics ” aux mots : “ commissaire des terres de la couronne ” partout où ces derniers mots apparaissent dans les dits articles.

**26.** Dans toute loi de la province, les mots : “ commissaire de l'agriculture et de la colonisation ” et “ assistant-commissaire de l'agriculture et de la colonisation ”, lorsqu'il s'agit d'agriculture sont remplacés par les mots : “ commissaire de l'agriculture ” ou “ assistant-commissaire de l'agriculture ”, suivant le cas, et, lorsqu'il s'agit de colonisation, par les mots “ commissaire de la colonisation et des mines ”, ou “ assistant-commissaire de la colonisation et des mines ”, suivant le cas ; les mots : commissaire des terres de la couronne ” ou “ assistant-commissaire des terres de la couronne, lorsqu'il s'agit des terres, forêts et pêcheries ” par les mots : “ commissaire des terres, forêts et pêcheries ” ou “ assistant-commissaire des terres, forêts et pêcheries ”, suivant le cas, et, lorsqu'il s'agit des mines, des arpentages ou du cadastre, par les mots : “ commissaire de la colonisation et des mines ” ou “ assistant-commissaire de la colonisation et des mines ”, suivant le cas.

**27.** Les officiers actuels du département de l'agriculture et de la colonisation, ainsi que du département des terres de la couronne, continuent, sans nouvelle nomination, à remplir leurs fonctions ou peuvent être transférés à d'autres situations dans tout département créé par la présente loi, suivant le bon plaisir du lieutenant-gouverneur en conseil.

**28.** Cette loi entrera en vigueur le jour de la sanction.



MAP OF AN EXPLORATION

OF PART OF THE

Hudson Bay Slope

AND OF A SURVEY

OF THE

Adjacent North Eastern Waters

UPPER OTTAWA REGION

PERFORMED BY

HENRY O'SULLIVAN D.L.S.

UNDER INSTRUCTIONS FROM THE

DEPARTMENT OF CROWN LANDS

DATED

QUEBEC, 6 OCTOBER 1891; 6 DECEMBER 1892;

15 SEPTEMBER 1893; 16 AUGUST 1894.

BEING IN CONTINUATION OF THOSE ISSUED

ON THE 30 SEPT. 1890

N.B. FIGURES WRITTEN THUS (680) INDICATE ELEVATION IN FEET ABOVE SEA LEVEL.



Department of Crown Lands.  
Quebec, 22<sup>nd</sup> October 1895.

*[Signature]*  
Commissioner.

SCALE OF MILES